

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2002-2003**



**2-250**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 12 december 2002  
Ochtendvergadering

## **Handelingen**

**Session ordinaire 2002-2003**

**Sénat de Belgique**

## **Annales**

Séances plénières  
Jeudi 12 décembre 2002

Séance du matin

**2-250**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Sommaire</b>
Wetsontwerp betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden (Stuk 2-1260).....4	Projet de loi concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête (Doc. 2-1260)..... 4
Algemene bespreking .....4	Discussion générale ..... 4
Artikelsgewijze bespreking.....27	Discussion des articles ..... 27
Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren (Stuk 2-1087) (Evocatieprocedure) .....37	Projet de loi modifiant la législation relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental (Doc. 2-1087) (Procédure d'évocation)..... 37
Algemene bespreking .....37	Discussion générale ..... 37
Artikelsgewijze bespreking.....49	Discussion des articles ..... 49
Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 49, tweede lid, en 52, vierde lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (Stuk 2-1223)..... 53	Projet de loi modifiant les articles 49, alinéa 2, et 52, alinéa 4, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (Doc. 2-1223)..... 53
Algemene bespreking .....53	Discussion générale ..... 53
Artikelsgewijze bespreking.....53	Discussion des articles ..... 53
Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 285 en 285bis van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging van een artikel 43septies in de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (Stuk 2-1224).....53	Projet de loi modifiant les articles 285 et 285bis du Code judiciaire et insérant un article 43septies dans la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (Doc. 2-1224) ..... 53
Algemene bespreking .....53	Discussion générale ..... 53
Artikelsgewijze bespreking.....53	Discussion des articles ..... 53
Wetsontwerp tot wijziging van artikelen 308 en 309 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 2-1261).....54	Projet de loi modifiant les articles 308 et 309 du Code judiciaire (Doc. 2-1261)..... 54
Algemene bespreking .....54	Discussion générale ..... 54
Artikelsgewijze bespreking.....54	Discussion des articles ..... 54
Regeling van de werkzaamheden .....54	Ordre des travaux ..... 54

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 10.15 uur.)*

**Wetsontwerp betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden (Stuk 2-1260)****Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – In afwachting van de komst van de rapporteur, mevrouw Taelman, geef ik het woord aan de heer Vandenberghe.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Verschillende onderzoekscommissies in Kamer en Senaat hebben, tijdens de huidige en de vorige zitting, aangedrongen op een wettelijke regeling van de bijzondere opsporingsmethoden. De vraag naar een wettelijk kader werd in het verleden gesteld, onder meer vanuit de bende-commissies, de commissie-Dutroux en de commissie Georganiseerde Criminaliteit van de Senaat. Terzake is bijvoorbeeld het Tweede Tussentijds Verslag 1997-1998 van de Opvolgingscommissie bijzonder verrijkend.

Ook vanuit het Comité I wordt gepleit voor een wettelijke regeling voor de bijzondere opsporingstechnieken die door de Staatsveiligheid worden gehanteerd.

De bijzondere opsporingsmethoden zijn een realiteit op het terrein die al vele jaren geregeld wordt via geheime omzendbrieven uit 1990 en 1992. Een wettelijke regeling was dus een absolute noodzaak, ook en vooral gelet op artikel 8 van het EVRM en de rechtspraak van het Europese Hof Mensenrechten dat de wettelijke basis voor bijzondere opsporingstechnieken altijd heeft onderstreept. Dat nu eindelijk aan de bijzondere opsporingsmethoden een wettelijke basis wordt gegeven, kan de volledige goedkeuring van de CD&V-fractie wegdragen.

Ik wijs er echter onmiddellijk op dat de huidige aanpak voor de Vlaamse christen-democraten beter had gekaderd in een meer globale aanpak van de georganiseerde criminaliteit. De minister weet dat ik meermaals heb gepleit voor een algemene antimaffiawet. De huidige aanpak, hoe verdienstelijk ook, heeft een vertragend effect en laat andere problemen onaangeroerd. Zo blijft de vraag of de Staatsveiligheid telefoontap kan uitvoeren. In een interview met vijf procureurs des Konings in de Financieel Economische Tijd van vorige zaterdag, verklaart de nieuwe procureur des Konings van Brussel, de heer De Gryse, dat de georganiseerde criminaliteit in alle sectoren van het leven steeds verder doordringt. We slagen er dus niet in dit probleem onder controle te krijgen, integendeel, het wordt steeds groter. De aanpak via verschillende wetten is meer een soort salamipolitiek dan een coherente aanpak van de georganiseerde criminaliteit.

In dit verband heb ik tijdens de bespreking in de commissie ook gewezen op een nieuw fenomeen dat mijns inziens de volgende jaren nog aan betekenis zal winnen, namelijk de link tussen de georganiseerde, zware criminaliteit en terroristische activiteiten. Om dergelijke vormen van criminaliteit aan te pakken, is er nood aan een anticiperende overheid. Een goed doordachte antimaffiawet zou een voorbeeld kunnen zijn van

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 10 h 15.)*

**Projet de loi concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête (Doc. 2-1260)****Discussion générale**

**M. le président.** – Dans l'attente de la rapporteuse, Mme Taelman, je donne la parole à M. Vandenberghe.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *À la Chambre et au Sénat, différentes commissions d'enquête ont souligné, tant durant la législature actuelle que durant la précédente, l'importance d'une législation relative aux méthodes particulières de recherche. Cette législation a été réclamée par la commission sur les tueurs du Brabant wallon, la commission Dutroux et la commission sénatoriale sur la criminalité organisée. À ce propos, le deuxième rapport intermédiaire 1997-1998 de la commission du suivi en matière de criminalité organisée est particulièrement enrichissant.*

*Le Comité R a également plaidé pour une législation relative aux méthodes particulières de recherche utilisées par la Sûreté de l'État.*

*Ces méthodes constituent une réalité sur le terrain. Depuis de nombreuses années, elles sont réglementées par des circulaires secrètes de 1990 et 1992. Une loi était donc une nécessité absolue, notamment et surtout à cause de l'article 8 de la CEDH et des décisions de la Cour européenne des droits de l'homme qui a toujours souligné l'importance d'une législation relative à ces méthodes. Cette loi qui est aujourd'hui une réalité reçoit le soutien total du groupe CD&V.*

*Je souligne toutefois immédiatement que le point de vue actuel du CD&V se serait davantage accommodé d'une approche plus globale de la criminalité organisée. Le ministre sait que j'ai plaidé à plusieurs reprises pour une loi générale anti-mafia. L'approche actuelle, pourtant satisfaisante, a un effet retardateur et laisse d'autres problèmes sans solution. Reste ainsi à savoir si la Sûreté de l'État peut procéder à des écoutes téléphoniques. Dans une entrevue publiée ce samedi dans le Financieel Economische Tijd, le nouveau procureur du Roi de Bruxelles, M. De Gryse, déclare que la criminalité organisée s'insinue de plus en plus dans tous les secteurs. Nous ne parvenons donc pas à contrôler ce problème qui au contraire devient de plus en plus important. L'appréhender au moyen de différentes lois s'apparente plus à un saucissonnage qu'à une approche cohérente de la criminalité organisée.*

*À ce sujet, durant la discussion, j'ai évoqué en commission un nouveau phénomène qui ne fera que croître au cours des prochaines années : le lien entre la criminalité organisée, la grande criminalité et les activités terroristes. Pour combattre de telles formes de criminalité, les autorités doivent anticiper. Une loi anti-mafia bien pensée pourrait être un exemple d'action proactive des autorités qui trop souvent se contentent de réagir.*

het proactief optreden van de overheid, die al te vaak reactief handelt.

In verband met het voorliggende ontwerp wil ik twee grote vaststellingen doen. Een eerste betreft het evenwicht tussen de nodige rechtsbescherming en de nood aan soepelheid. Een tweede behandelt een aantal meer specifieke opmerkingen in verband met de tekst.

Mijn eerste punt is dus het evenwicht tussen rechtsbescherming en het vermijden van contrastrategieën. De nood aan een wettelijk kader is evident en kan door iedereen worden ondersteund. De parketten en politiediensten zijn vragende partij voor een duidelijke wettelijke regeling. Bijzondere opsporingmethoden houden vaak een verregaande inbreuk in op de privacy van personen en wijken vaak sterk af van de gewoonlijk gehanteerde onderzoeksprocedures. Niet zelden is de grens met een inbreuk op de rechten van de verdediging en het recht op een eerlijk proces flinterdun. De wetgever moet op dit punt dus voorzichtig zijn. Dit bleek ook duidelijk in de hoorzittingen. Het gebruiken van bijzondere opsporingstechnieken kan natuurlijk gemakkelijk aanleiding geven tot misbruiken.

Tegelijk moeten we vermijden een té gedetailleerd beschrijving te geven van de wijze waarop de opsporingsmethodes worden uitgevoerd om het uitwerken van contrastrategieën door de georganiseerde criminaliteit te voorkomen. Het uitwerken van een wet die de bijzondere opsporingstechnieken een wettelijk kader biedt, is dus steeds een moeilijke evenwichtsoefening.

In dit verband is het zeker geen overbodige luxe om onder meer bij onze noorderburen te rade te gaan en rekening te houden met de ruime praktijkervaring die zij reeds hebben opgedaan, zowel op het vlak van uitschuivers door de uitvoerende politiediensten – de minister zal zich zonder twijfel de IRT-affaire herinneren die aanleiding heeft gegeven tot de parlementaire onderzoekscommissie-Van Traa – als op het vlak van het uitwerken van een nieuwe wetgeving inzake bijzondere opsporingsmethodes.

Het evenwicht tussen beide bekommernissen is ontegensprekelijk altijd delicaat. De CD&V-fractie is van oordeel dat het ontwerp dat we vandaag bespreken in het algemeen dit evenwicht goed tracht te bereiken. Tijdens de bespreking in de commissie hebben verscheidene leden geprobeerd de tekst toch nog verder te verbeteren en evenwichtiger te maken. Op een paar punten van deze discussie zal ik nu verder ingaan met specifieke opmerkingen, die meteen ook betrekking hebben op de amendementen die we opnieuw hebben ingediend.

Ik begin met de strafuitsluitende verschoningsgrond en het recht van overheidsambtenaren en meer bepaald politiediensten om wederrechtelijke handelingen te plegen. Ik begrijp volkomen dat vermeden moet worden dat criminele organisaties gebruik kunnen maken van de zogenaamde 'lakmoesproef' en dat daarom de publicatie van een lijst van toelaatbare inbreuken in het *Belgisch Staatsblad* bijzonder delicaat is. De minister heeft dit in de commissie trouwens herhaaldelijk onderstreept.

Toch vraag ik me af of er niet ergens een absolute grens moet zijn, los van de feiten of criminele organisaties die door de politiediensten worden onderzocht. In dit verband kunnen we

*Je voudrais faire deux grandes constatations au sujet du présent projet. La première concerne l'équilibre entre la nécessaire protection juridique et le besoin de souplesse. La seconde traite de remarques plus spécifiques relatives au texte.*

*J'aborderai donc tout d'abord l'équilibre entre la protection juridique et l'évitement des contre-stratégies. Le besoin d'un cadre légal est une évidence que chacun admet. Les parquets et les services de police sont demandeurs d'une législation claire. Les méthodes particulières de recherche impliquent souvent une violation importante de la vie privée et dérogent fort aux procédures d'enquête généralement utilisées. La limite qui les sépare de la violation des droits de la défense et du droit à un procès équitable est souvent infime. Le législateur doit donc être prudent. C'est aussi apparu très clairement lors des auditions. Le recours à des méthodes particulières de recherche peut facilement donner lieu à des abus.*

*En même temps, nous devons éviter de décrire de façon trop détaillée la manière d'utiliser ces méthodes afin de prévenir le développement de contre-stratégies par la criminalité organisée. Élaborer une telle loi est donc toujours un difficile exercice d'équilibre.*

*Demander conseil à ce sujet à nos voisins du Nord n'est certainement pas un luxe superflu. Nous devons tenir compte de leur grande expérience pratique, tant quant aux erreurs commises par les services de police que pour l'élaboration d'une nouvelle législation relative aux méthodes particulières de recherche.*

*L'équilibre entre ces deux préoccupations est incontestablement toujours délicat. Le groupe CD&V estime que le présent projet s'efforce en général de bien respecter cet équilibre. Durant la discussion en commission, différents membres ont encore tenté d'améliorer le texte et de le rendre plus équilibré encore.*

*Je voudrais maintenant m'étendre sur quelques points de cette discussion et formuler des remarques spécifiques qui portent aussi sur les amendements que nous avons redéposés.*

*Il y a d'abord la cause d'excuse excluant toute sanction et le droit des fonctionnaires de l'État, plus précisément des services de polices, de commettre des actes illégaux. Je comprends tout à fait que la publication au Moniteur d'une liste d'infractions admissibles est particulièrement délicate puisque les organisations criminelles pourraient en mésuser à leur profit. Le ministre l'a souligné à plusieurs reprises en commission.*

*Je me demande néanmoins si nous ne devons pas établir quelque part une frontière absolue, indépendamment des faits ou des organisations examinés par les services de police. À ce sujet, nous pouvons penser au respect de l'intégrité physique des personnes. La société ne doit-elle pas en faire une norme, sans pour autant rendre impossible le recours aux méthodes particulières de recherche ?*

*À ce propos, le Conseil d'État a constaté qu'il semble difficilement admissible que l'État puisse autoriser ses propres fonctionnaires à commettre certains types de faits punissables alors que, conformément aux articles 2, 3 et 4 de la Convention européenne des droits de l'homme, ce même*

denken aan het niet aantasten van de fysieke integriteit van personen. Moet de samenleving dit niet principieel als norm vastleggen, zonder de toepassing van de bijzondere methodes onmogelijk te maken?

In dit verband stelde de Raad van State trouwens vast dat het bezwaarlijk toelaatbaar lijkt dat de staat zijn eigen ambtenaren kan toestaan bepaalde soorten strafbare feiten te begaan, terwijl diezelfde staat krachtens de artikelen 2, 3 en 4 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens eenieder recht op leven moet beschermen en foltering, onmenselijke of vernederende handelingen, slavernij en dwangarbeid moet verbieden.

In deze context moeten we er ook op wijzen dat het internationaal recht inderdaad reeds absolute grenzen stelt, zoals bijvoorbeeld het verbod op foltering. Naar mijn oordeel kan hierop in geen enkel geval een uitzondering worden gemaakt en de wet kan ook niet in die zin worden gelezen, noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks. Dit geldt echter niet voor alle mensenrechten en daarom kan eventueel toch een zekere grens overwogen worden.

Bepaalde noodsituaties waarin politieambtenaren in de praktijk toch kunnen terecht komen en waarbij de diensten effectief geweld gebruiken, kunnen bovendien nog steeds ondervangen worden met de bestaande rechtsfiguren, zoals de wettige zelfverdediging.

In mijn uiteenzetting in de commissie heb ik als oplossing voor dit probleem gepleit voor de opheffing van de wederrechtelijkheid in plaats van te zeggen dat er geen misdrijf is.

Een tweede opmerking betreft de vereiste van proportionaliteit bij een observatie, die een verregaande inbreuk op de privacy van de burger kan uitmaken, temeer daar ze niet is aangekondigd. Volgens de huidige tekst is de proportionaliteit enkel vereist voor de observaties die gebruik maken van technische hulpmiddelen. Het lijkt ons beter ook voor de gewone observaties de proportionaliteit in de wet op te nemen. Onnodig te zeggen dat we moeten vermijden dat voor allerlei kleinere feiten systematische observaties worden georganiseerd.

Een derde aandachtspunt betreft de wettelijke basis voor de bijzondere politionele onderzoekstechnieken. De wet machtigt de Koning om daar een regeling voor uit te werken, zoals de pseudokoop, de gecontroleerde aflevering en dergelijke. Deze technieken zijn onontbeerlijk in de strijd tegen de zware criminaliteit. Dit staat trouwens duidelijk te lezen in de verslagen van de Opgvolgingscommissie inzake de Georganiseerde Criminaliteit. Voor de rechtszekerheid en gelet op het verregaande karakter van de gehanteerde technieken, lijkt het ons evenwel aangewezen in de wet zelf duidelijk te omschrijven welke technieken in ons land toegelaten zijn. Dit is een materie die de wetgever niet mag overlaten aan de Koning, hij moet daarover zelf expliciet en duidelijk uitspraak doen.

Een vierde punt slaat op inijkoperaties met het oog op het verzamelen van bewijsmateriaal. De tekst van het ontwerp maakt die mogelijk. Voor de CD&V-fractie zou de inijkoperatie beter worden teruggeschroefd tot de eerste en de derde finaliteit. Het speurend rondkijken en het binnendringen van de woning om af luisterapparatuur te

*État doit protéger le droit de chacun à la vie et interdire la torture, les traitements inhumains et dégradants, l'esclavage et le travail forcé.*

*Dans ce contexte, nous devons aussi souligner que le droit international fixe déjà des limites absolues, comme par exemple l'interdiction de la torture. Selon moi, on ne peut y déroger en aucun cas et la loi ne peut être lue en ce sens, ni directement ni indirectement. Cela ne vaut cependant pas pour tous les droits de l'homme et c'est pourquoi une certaine limite peut éventuellement être envisagée.*

*Qui plus est, pour des situations de détresse dans lesquelles des agents de police auraient effectivement recours à la violence, il est toujours possible d'invoquer des formes juridiques existantes, comme la légitime défense.*

*En commission, j'ai plaidé pour la levée de l'illégalité.*

*Ma deuxième remarque concerne le principe de proportionnalité. L'observation peut constituer une grave atteinte à la vie privée du citoyen, d'autant plus qu'elle n'est pas annoncée. Selon le texte, la proportionnalité n'est requise que pour les observations qui recourent à des moyens techniques. Nous considérons qu'elle doit l'être également pour les observations simples mais il va sans dire qu'il faut éviter d'organiser des observations systématiques pour des faits mineurs.*

*Troisième priorité, la base légale des techniques spéciales d'enquête policière, indispensables à la lutte contre la grande criminalité. La loi habilite le Roi à élaborer une réglementation à ce sujet. La sécurité juridique et le caractère très poussé des techniques utilisées imposent, nous semble-t-il, une description précise des techniques autorisées dans notre pays. Le législateur ne peut laisser cette responsabilité au Roi mais doit l'assumer lui-même de manière claire et explicite.*

*Quatrième point, le contrôle visuel discret destiné au rassemblement de preuves qu'autorise le texte du projet. Promener son regard et pénétrer dans une habitation pour y placer des appareils d'écoute sont des pratiques acceptables. Mais rassembler les preuves concrètes qu'on trouve lors d'un contrôle visuel ne devrait pouvoir se faire qu'avec un ordre de perquisition en règle et au su du suspect, le cas échéant immédiatement après le contrôle visuel. La question doit évidemment être réglée par le législateur car cela peut fortement influencer le cours de l'enquête judiciaire ou de la recherche.*

*Le groupe CD&V, qui soutient globalement ce projet, redéposera des amendements en séance plénière afin de les soumettre à nouveau à la discussion.*

plaatsen zijn aanvaardbaar. Het verzamelen van harde bewijzen die men bij een inkijsoperatie vindt, zou uitsluitend mogen gebeuren middels een rechtsgeldig huiszoekingsbevel in aanwezigheid en met kennis van de verdachte, desgevallend in onmiddellijke navolging van de inkijsoperatie. Vanzelfsprekend is dit een afweging die de wetgever moet maken, aangezien dit het verdere verloop van het gerechtelijk onderzoek of opsporingsonderzoek sterk kan beïnvloeden.

Dit zijn de kanttekeningen die de CD&V-fractie maakt bij dit ontwerp, dat in globo evenwel onze steunt zeker verdient. Onze fractie zal evenwel rond de gemaakte punctuele opmerkingen tijdens de plenaire vergadering opnieuw amendementen indienen ten einde ze opnieuw ter discussie te stellen.

*(Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter.)*

**Mevrouw Martine Taelman (VLD)**, rapporteur. – De commissie voor de Justitie van de Senaat heeft dit wetsontwerp besproken tijdens de vergaderingen van 15 en 22 oktober, 6 en 13 november en 10 december 2002.

Het ontwerp regelt een aantal opsporingsmethoden die als bijzonder gekenmerkt worden door het heimelijk karakter, de mogelijke inbreuk op de fundamentele grondrechten, de eventuele aantasting van het beginsel van de loyaliteit in de bewijsgaring en door het feit dat ze het recht op een billijk proces in gevaar kunnen brengen. Alhoewel de meeste methoden reeds in de praktijk worden toegepast, zijn ze voorlopig nog gebaseerd op een precaire juridische basis, namelijk circulaire. Het uitwerken van een wettelijke basis moet volgens de regering ten goede komen aan de rechten van de verdediging, aan de eisen van een billijke procesvoering en aan de verzuchtingen van de betrokkenen zoals politieambtenaren en rechtzoekenden.

Het ontwerp regelt drie methoden, te weten de observatie, de infiltratie en de informantenwerking, en legt de basis voor de technieken die worden toegepast binnen die methoden. Daarnaast worden nog vijf andere methoden omschreven die nauw aanleunen bij de opsporingsmethoden, maar die niet als bijzonder worden omschreven. Hier gaat het over de inkijsoperatie, het gericht afluisteren, het onderscheppen van post, de uitgestelde tussenkomst en het inwinnen van gegevens over bankrekeningen en banktransacties.

Sommige punten van het ontwerp lokten heel wat discussie uit. Het ging onder meer over de rol van de onderzoeksrechter in het geheel en over de kennisgeving van de bijzondere opsporingsmethoden aan de persoon op wie ze zijn toegepast.

De rode draad doorheen de tekst wordt gevormd door subsidiariteit en proportionaliteit. De methoden zijn enkel toepasbaar als de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan en daarenboven moet de gebruikte maatregel in verhouding staan tot de zwaarte van het misdrijf en tot het beoogde doel. Het proportionaliteitsbeginsel en de subsidiariteitsvereiste gelden niet voor de informantenwerking. Belangrijk is ook dat er een verbod is ingesteld op provocatie. Met bewijsmiddelen verkregen door provocatie wordt geen rekening gehouden.

De permanente controle over de uitvoering van de bijzondere

*(Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**Mme Martine Taelman (VLD)**, rapporteuse. – La commission de la Justice du Sénat a discuté ce projet de loi au cours de ses réunions des 15 et 22 octobre, 6 et 13 novembre et 10 décembre 2002.

*Le projet règle une série de méthodes de recherche qualifiées de particulières en raison de leur caractère secret, de leur atteinte éventuelle aux droits fondamentaux et au principe de loyauté dans la collecte des éléments de preuve, et du fait qu'elles peuvent compromettre le droit à un procès équitable. Bien que la plupart des méthodes soient déjà appliquées dans la pratique, elles le sont sur une base juridique précaire, c'est-à-dire à partir de circulaires. L'élaboration d'une assise légale doit, selon le gouvernement, satisfaire aux droits de la défense, aux exigences d'une procédure équitable et aux aspirations des personnes concernées, telles que les fonctionnaires de police et les plaignants.*

*Le projet règle trois méthodes : l'observation, l'infiltration et le recours aux indicateurs. Il jette les bases des techniques appliquées dans le cadre de ces méthodes. Le projet règle en outre cinq autres méthodes étroitement liées aux méthodes de recherche mais qui ne sont pas qualifiées de « particulières » : le contrôle visuel discret, l'écoute directe, l'interception de courrier, l'intervention différée et la récolte de données concernant des comptes et des transactions bancaires.*

*Certains éléments du projet furent abondamment débattus. Je pense principalement au rôle du juge d'instruction et à la notification des méthodes particulières de recherche à l'intéressé.*

*Les principes de subsidiarité et de proportionnalité constituent le fil conducteur du projet. Les méthodes ne peuvent être utilisées que si les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire. De plus, la mesure utilisée doit être proportionnée à la gravité de l'infraction et le but visé. Les principes de proportionnalité et de subsidiarité ne s'appliquent pas à l'action de l'informateur. Autre point important : l'interdiction de recourir à la provocation.*

*Le contrôle permanent de l'exécution des méthodes particulières de recherche incombe au procureur du Roi, même si une enquête judiciaire est envisagée. Le procureur du Roi doit dans certains cas informer le procureur fédéral.*

opsporingsmethoden op het niveau van de magistratuur ligt bij de procureur des Konings, zelfs al is er sprake van een gerechtelijk onderzoek. De procureur des Konings dient in een aantal gevallen ook de federale procureur op de hoogte te brengen. Op het niveau van de politiediensten ligt de controle bij een daartoe speciaal aangewezen officier. Achteraf is er ook steeds een post factum controle mogelijk door de raadkamer en de kamer van inbeschuldigingstelling. Politieke controle is mogelijk via de jaarverslagen. De rol van de onderzoeksrechter is zowel controlerend, gelet op de soms ernstige bedreigingen van fundamentele rechten, als puur reactief.

Het ontwerp huldigt het principe dat er in het kader van de bijzondere opsporingsmethoden geen misdrijven mogen worden gepleegd, maar bevat toch een aantal uitzonderingen op deze regel. Zo is er een strafuitsluitende verschoningsgrond ingevoerd voor politieambtenaren die zich in bepaalde omstandigheden toch genoodzaakt zien om een misdrijf te plegen. Voorts wordt er een onderscheid gemaakt tussen voorzienbare en onvoorzienbare misdrijven en kan in een aantal gevallen een rechtvaardigingsgrond worden ingeroepen.

De commissie voor de Justitie heeft verscheidene hoorzittingen gehouden, waarop ik kort zal ingaan. Voor meer details verwijst ik naar het schriftelijk verslag.

De heer Vandermeersch, onderzoeksrechter en vertegenwoordiger van de Association syndicale des magistrats, zegt dat die vereniging vragende partij is voor een wetgevend initiatief in deze materie. Niettemin ziet hij wel enkele knelpunten. Zo haalt hij onder meer de mogelijke aantasting van de persoonlijke levenssfeer aan en de discussie rond het geheime karakter van de methoden. Er zou meer transparantie moeten komen met betrekking tot het vertrouwelijke dossier. De heer Vandermeersch heeft ook problemen met de rol van de onderzoeksrechter, die volgens hem louter instrumenteel zou worden. De politie krijgt een grotere bevoegdheid toebedeeld en het parket een meer centrale rol.

De heer Quairiat, eveneens van de ASM, pleit voor een evenwichtige benadering van het geheel. Alhoewel de wetgeving zeker broodnodig is, dient er alleszins ook met andere aspecten rekening te worden gehouden, zoals de persoonlijke levenssfeer en de mensenrechten in het algemeen.

De vertegenwoordiger van de Liga voor mensenrechten, de heer Lode Van Otrive, en van de Ligue des droits de l'homme, mevrouw Maïté De Rue, laten een deels gelijklopend discours horen. Zo zegt mevrouw De Rue dat het wetsontwerp wel verwacht en gewenst is, maar beide verenigingen zien toch verschillende tekortkomingen opduiken. Ze vinden het toepassingsgebied van het ontwerp te ruim en zien een verschuiving van de rechterlijke macht naar de uitvoerende macht, waardoor onder meer de rol van de onderzoeksrechter verminderd wordt ten voordele van het parket.

De heren Thomas en De Schutter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer merken op dat de commissie in haar adviezen steeds de voorkeur geeft aan het systeem van een onderzoeksrechter en de

*À l'échelon des services de police, le contrôle incombe à un officier spécialement désigné à cet effet. La chambre du conseil et la chambre des mises en accusation peuvent effectuer un contrôle post factum. Le contrôle politique est possible par le biais des rapports annuels. Le juge d'instruction exerce également une fonction de contrôle.*

*Le projet souscrit au principe selon lequel aucune infraction ne peut être commise dans le cadre des méthodes particulières de recherche mais prévoit un certain nombre d'exceptions. Ainsi, une cause d'excuse absolutoire ou décisive peut être invoquée pour des fonctionnaires de police contraints, dans des circonstances déterminées, à commettre une infraction. Une distinction est établie entre infractions prévisibles et infractions imprévisibles. Une cause de justification peut être invoquée dans un certain nombre de cas.*

*La commission de la Justice a procédé à différentes auditions que j'aborde en bref, renvoyant au rapport écrit pour plus de détails.*

*M. Vandermeersch, juge d'instruction et représentant de l'Association syndicale des magistrats, confirme que celle-ci est demanderesse d'une initiative législative en cette matière. Il relève toutefois quelques problèmes, comme le fait que les méthodes particulières peuvent porter atteinte à la vie privée ainsi que leur caractère secret. Le rôle du juge d'instruction pose également problème à M. Vandermeersch qui se demande si ce juge n'est pas purement et simplement instrumentalisé. La police se voit attribuer davantage de pouvoir et le parquet un rôle central.*

*M. Quairiat, également représentant de l'ASM, plaide pour une approche équilibrée. Une législation en la matière est certainement indispensable mais des éléments tels que le respect de la vie privée et des droits de l'homme en général doivent être pris en compte.*

*Mme De Rue et M. Van Otrive, représentant les associations francophone et néerlandophone de la Ligue des droits de l'homme, ont un discours plus ou moins semblable. Selon Mme De Rue, ce projet de loi était attendu et souhaité mais les deux associations ont débusqué diverses imperfections. Elles trouvent toutes deux que le champ d'application du projet est trop vaste et constatent un glissement du pouvoir judiciaire vers l'exécutif, ce qui a notamment pour effet de diminuer le rôle du juge d'instruction à l'avantage du parquet.*

*MM. Thomas et De Schutter de la Commission de la protection de la vie privée signalent que la Commission a toujours eu une préférence pour le système du juge d'instruction et les garanties de contrôle offertes par celui-ci. La Commission s'est surtout intéressée aux problèmes qui peuvent se poser quant à la protection de la vie privée et la législation en la matière. Elle a étudié la légalité, la transparence, la contrôlabilité, la subsidiarité et la proportionnalité et n'a guère formulé de remarques particulières à ce sujet.*

*M. Henry, représentant de l'Union professionnelle des magistrats, déclare que l'UPM est satisfaite de ce projet de loi mais que les dispositions spécifiques de l'article 47undecies du projet, qui traite du contrôle de la*



controlewaarborgen die deze biedt. De Commissie is in hoofdzaak ingegaan op de problemen die kunnen rijzen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de wetgeving hierrond. Ze heeft de legaliteit, de transparantie, de controleerbaarheid, de subsidiariteit en de proportionaliteit onderzocht en ter zake weinig of geen bijzondere opmerkingen gemaakt.

De heer Henry, vertegenwoordiger van de Union professionnelle des magistrats, stelt dat de UPM tevreden is met dit wetsontwerp, maar dat de specifieke bepaling van artikel 47*undecies* van het ontwerp, dat handelt over de wettigheidscontrole, de procedure nodeloos verzwaaft.

Als laatste kwamen de heren Bosquet en De Baerdemaeker van de Ordre des barreaux francophones et germanophone aan de beurt. Volgens hen brengt de tekst de normale uitoefening van de rechten van de verdediging in gevaar.

Tijdens de commissiewerkzaamheden maken verschillende leden van de Senaatscommissie opmerkingen. Alle leden zijn het er evenwel uitdrukkelijk en unaniem over eens dat een wetgevend kader dringend noodzakelijk is.

De heer Vandenberghe haalt aan dat in het verleden reeds verschillende instanties gewezen hebben op de noodzaak van een wettelijke regeling voor de bijzondere opsporingstechnieken. Ook hij is voorstander van een wettelijke regeling, aangezien dit voordelen kan bieden. Niettemin betreurt hij dat er geen algemene wetgeving inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit tot stand is gekomen en dat we nu terechtkomen in een vorm van 'salamiwetgeving'. Hij heeft ook vragen met betrekking tot de bewijsmiddelen en het toepassingsgebied van het ontwerp.

Ook de heer Guilbert kaart enkele problemen aan, zoals de rol van de onderzoeksrechter en de mogelijkheid dat politiemensen in een aantal gevallen misdrijven kunnen plegen. Verder doen zich volgens de heer Guilbert ook problemen voor met betrekking tot de notie van het geheim, de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de rechten van de verdediging.

Volgens de heer Mahoux balanceert men met de opgesomde technieken tussen een verbetering inzake de efficiëntie van de opsporing en het respect voor de rechten van de verdediging. Hij heeft ook opmerkingen bij de rol van de onderzoeksrechter. Hij vraagt zich af of de tussenkomst van het parket efficiënter zal zijn dan deze van de onderzoeksrechter. Hij heeft ook vragen bij het begrip 'provocatie'.

Mevrouw de T' Serclaes vindt het feit dat de bijzondere opsporingsmethoden het voorwerp uitmaken van een controle door het gerecht, een belangrijk element. Zoals de andere sprekers gaat ze in op de rol van de onderzoeksrechter en op de controle op de bijzondere opsporingstechnieken, die in het ontwerp uitsluitend toevertrouwd wordt aan de procureur des Konings. Een ander probleem is volgens haar het vertrouwelijk dossier.

Mevrouw Nyssens doet opmerken dat een evenwicht moet worden gevonden tussen de efficiëntie van het opsporen van misdrijven en het respect voor de rechten van de verdediging. Ze heeft vragen bij het ruime toepassingsgebied van de wet, maar ook bij de rol van de onderzoeksrechter. Ze heeft ook

*légalité, alourdissent inutilement la procédure.*

*Les derniers à prendre la parole ont été MM. Bosquet et De Baerdemaeker de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone. Selon eux, le texte met en péril l'exercice normal des droits de la défense.*

*Au cours des travaux en commission, plusieurs commissaires ont formulé des remarques. Tous reconnaissent toutefois qu'une cadre législatif s'impose impérieusement.*

*M. Vandenberghe rappelle que dans le passé diverses instances ont déjà insisté sur la nécessité d'un régime légal concernant les techniques particulières de recherche. Il y est lui-même favorable mais regrette que l'on n'ait pas élaboré une législation globale anti-crime organisé et qu'on se retrouve aujourd'hui avec une législation « saucissonnée ». Il s'interroge également sur les moyens de preuve et le champ d'application du projet.*

*M. Guilbert relève lui aussi quelques problèmes, comme le rôle du juge d'instruction et le fait que des infractions pourraient dans certains cas être commises par des policiers. Un problème se pose également quant à la notion de secret, la protection de la vie privée et les droits de la défense.*

*Selon M. Mahoux, les techniques citées oscillent entre une amélioration de l'efficacité des recherches et le respect des droits de la défense. Il formule aussi des remarques sur le rôle du juge d'instruction, se demandant si l'intervention du parquet sera plus efficace que celle du juge d'instruction. Il s'interroge encore sur la notion de provocation.*

*Mme de T' Serclaes juge important que les méthodes particulières de recherche fassent l'objet d'un contrôle du pouvoir judiciaire. Comme les autres intervenants, elle aborde le rôle du juge d'instruction et le contrôle des techniques particulières de recherche que le projet confie au seul procureur du Roi. Un autre problème pour elle est le dossier secret.*

*Mme Nyssens souligne qu'il faut trouver un équilibre entre l'efficacité de la recherche des infractions et le respect des droits de la défense. Elle s'interroge sur le vaste champ d'application de la loi ainsi que sur le rôle du juge d'instruction. Elle formule aussi des réserves quant à l'applicabilité pratique de la loi, la transparence et le débat contradictoire.*

*Dans sa réponse, le ministre de la Justice fait référence aux commissions parlementaires d'enquête qui ont mis en évidence la nécessité de disposer d'un cadre légal pour les méthodes particulières de recherche. On peut regretter que la lutte contre le crime organisé fasse l'objet de lois distinctes. Il n'empêche que chaque sujet a été traité de manière approfondie.*

*Le ministre souligne que la Commission de la protection de la vie privée a rendu un avis favorable sur le projet. Le rôle confié au juge d'instruction s'explique par le fait que celui-ci n'intervient en fait qu'en phase réactive. Si le contrôle des méthodes particulières de recherche était confié au juge d'instruction, ces méthodes ne pourraient plus être utilisées dans le cadre de la recherche proactive.*

*Quant au champ d'application, il y a selon le ministre deux points d'ancrage : la loi sur la détention préventive et les*

bedenkingen bij de praktische toepasbaarheid van de wet en de transparantie en de tegensprekelijkheid van het geheel.

In zijn antwoord verwijst de minister van Justitie naar de parlementaire onderzoekscommissies die de noodzaak hebben onderstreept van een wettelijk kader voor de bijzondere opsporingsmethoden. Dat de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit in aparte wetten wordt gegoten, kan worden betreurd, maar heeft niet belet dat de ontwerpen steeds op diepgaande manier werden uitgespit.

Hij merkt op dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een gunstig advies heeft gegeven bij het ontwerp. De rol die de onderzoeksrechter toegewezen krijgt, is gebaseerd op het feit dat die rechter in wezen slechts reactief optreedt. Als de onderzoeksrechter de controle over de bijzondere opsporingsmethoden zou krijgen, zouden deze methoden niet meer kunnen worden aangewend in het kader van de proactieve recherche.

Inzake het toepassingsgebied zijn er volgens de minister twee ankerpunten: de wet op de voorlopige hechtenis en het Schengenakkoord. Een ander punt waarover hij duidelijkheid wil scheppen, betreft het vertrouwelijk dossier. Dit is een absolute noodzaak, gelet op het geheime karakter van de methoden. De processen-verbaal zullen dan ook maar na afsluiting van het strafdossier bij het dossier kunnen worden gevoegd. Er wordt een zeer specifieke controle ingesteld.

De minister meent dat het om verschillende redenen niet wenselijk is een limitatieve lijst op te stellen van misdrijven die door politiemensen kunnen worden gepleegd. Het is onmogelijk om elke situatie waarin een politiemans kan verzeilen, te voorzien. Zo'n lijst zou het voor het criminele milieu makkelijk maken een dergelijk misdrijf uit te lokken om de politie-infiltrant te ontmaskeren.

Er worden amendementen ingediend door de heren Vandenberghe en Guilbert en door mevrouw Nyssens. Voor de artikelsgewijze bespreking verwijs ik naar het schriftelijk verslag. De commissie heeft het ontwerp ongewijzigd aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Tot slot een technische opmerking. In de door de Kamer aangenomen tekst, stuk 1688/015, is op pagina 13 in artikel 47*undecies* in de Nederlandstalige tekst een vertaalfout geslopen. Waar 'regelmatigheidscontrole' staat, moet 'wettigheidscontrole' staan.

Ik geef nu een aantal beschouwingen namens de VLD-fractie. Ons strafrecht dateert grotendeels uit de negentiende eeuw. Op verschillende vlakken hinken zowel het Strafwetboek als het strafprocesrecht hopeloos achter op onze hedendaagse maatschappij. Zo wordt aan de onderzoeksrechter een centrale rol toegekend in het gerechtelijk onderzoek. Nochtans is reeds geruime tijd een evolutie merkbaar. In de praktijk ligt de opsporing grotendeels bij de politie en het openbaar ministerie. Er is over de jaren heen een politionele verzelfstandiging opgetreden. Dat heeft verschillende kritieken op het strafrecht uitgelokt.

We moeten nagaan of de onderzoeksrechter nog een centrale rol dient te spelen, zeker ten aanzien van de bijzondere opsporingsmethoden. De onderzoeksrechters worden nu al overbelast, terwijl de politie evolueert van een los verband

*accords de Schengen. Un autre point sur lequel il souhaite apporter des précisions est le dossier confidentiel, absolument indispensable étant donné le caractère secret des méthodes. Les procès-verbaux ne pourront dès lors être joints au dossier qu'après clôture du dossier répressif. On instaure un contrôle très spécifique.*

*Le ministre estime que pour diverses raisons il n'est pas souhaitable de dresser une liste limitative des infractions pouvant être commises par des fonctionnaires de police. Il est en effet impossible de prévoir toutes les situations dans lesquelles un policier peut se trouver. Une telle liste permettrait en outre au milieu criminel de provoquer un délit pour démasquer l'infiltrant.*

*MM. Vandenberghe et Guilbert et Mme Nyssens déposent des amendement. Pour la discussion des articles, je me réfère au rapport écrit. La commission a adopté le projet sans modification par 9 voix et une abstention.*

*Je voudrais pour terminer formuler une remarque technique. Une erreur de traduction s'est glissée dans le texte néerlandais de l'article 47*undecies* du texte adopté par la Chambre. Au lieu de « regelmatigheidscontrole », il faut lire « wettigheidscontrole ».*

*Je vous livre maintenant quelques réflexions au nom du groupe VLD. Notre droit pénal date en grande partie du 19<sup>e</sup> siècle. À maints égards, notre Code pénal et notre procédure pénale ne sont plus du tout en adéquation avec la société actuelle. Un rôle central est ainsi dévolu au juge d'instruction dans l'instruction judiciaire. Une évolution est pourtant perceptible depuis un certain temps déjà. Dans la pratique, ce sont surtout la police et le ministère public qui se chargent de l'information. Au fil des années, la police a acquis une certaine indépendance, ce qui a donné lieu à diverses critiques à l'égard du droit pénal.*

*Nous devons vérifier si le juge d'instruction doit encore jouer un rôle central, surtout en ce qui concerne les méthodes particulières de recherche. Les juges d'instruction sont déjà surchargés tandis que la police devient de plus en plus un appareil de recherche moderne, doté d'agents bien formés.*

*On fait dès lors référence à des figures juridiques comme le « rechter-commissaris » aux Pays-Bas ou l'« Ermittlungsrichter » en Allemagne qui l'un et l'autre sont plutôt des juges de l'instruction. Ne faut-il pas revoir en profondeur notre droit pénal ?*

*Il est indispensable d'élaborer une législation pour lutter contre la criminalité organisée. Pour diverses raisons, la Belgique est en effet un pays très attrayant pour le crime organisé.*

*La société actuelle est devenue une société du risque qui ne peut plus garantir à 100% la sécurité du citoyen. Chacun risque d'être victime d'un fait répréhensible. Il incombe aux pouvoirs publics de réduire ce risque le plus possible, ce que permet une politique préventive. Il vaut toujours mieux prévenir que guérir. Les méthodes particulières de recherche relèvent en partie de cette vision politique puisqu'elles sont proactives.*

*Une action efficace contre la criminalité organisée implique une recherche proactive. Les méthodes classiques de recherche ne tiennent compte que du seul auteur des faits*

van laaggeschoolde speurders naar een modern opsporingsapparaat met goed opgeleide mensen.

Er wordt dan ook gerefereerd aan rechtsfiguren zoals de rechter-commissaris in Nederland of de *Ermittlungsrichter* in Duitsland, die beide veeleer de rechter van het onderzoek zijn. Het debat kan dus ruimer bekeken worden. Moet ons strafrecht niet grondig worden herzien?

De noodzaak om een wetgeving voor de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit in het leven te roepen, is belangrijk. België is wegens verschillende redenen een zeer aantrekkelijk land voor de georganiseerde misdaad: de centrale ligging in Europa, de aanwezigheid van verschillende Europese en internationale instellingen, de relatieve economische welvaart, ...

De hedendaagse maatschappij is geëvolueerd naar een risicomaatschappij die de burger niet langer 100 percent veiligheid kan garanderen. Iedereen maakt kans om het slachtoffer van een strafbaar feit te worden. Het is de taak van de overheid ervoor te zorgen dat deze kans zo klein mogelijk wordt gehouden. Een dergelijke inperking van de risico's kan met een preventief beleid. Voorkomen is nog steeds beter dan genezen. De bijzondere opsporingsmethoden kaderen ten dele in deze politieke visie, aangezien ze proactief werken.

Een efficiënte aanpak van de georganiseerde criminaliteit impliceert een proactieve recherche, anders zal men zich niet kunnen toespitsen op het criminele samenwerkingsverband of op de criminele organisatie. Bij de klassieke, gewone opsporingsmethode, wordt er alleen rekening gehouden met die éne dader die verantwoordelijk is voor de daden die men opspoort en berecht. In de criminele organisatie bevinden die geveiseerde personen zich echter meestal op het laagste niveau, waardoor de leiders buiten schot blijven. De traditionele opsporingsmethoden gaan er ook veelal van uit dat de normovertreder individueel handelt en maar toevallig tot bendevoorming overgaat.

Indien we niet ingaan op de vraag naar bijzondere opsporingsmethoden, zal de typische voorbereidingsfase bij de georganiseerde criminaliteit volledig aan de aandacht van het opsporingsapparaat ontsnappen omdat de wettelijke mogelijkheden tot vooronderzoek niet tot die typische fase kunnen doordringen.

De jaarverslagen inzake de georganiseerde criminaliteit tonen in ruime mate aan dat de georganiseerde criminaliteit in België voet aan grond heeft. In 2000 waren 223 onderzoeken naar criminele organisaties. Dat is minder dan de jaren voordien, maar daarvoor kunnen verschillende verklaringen zijn, onder meer een betere contrastrategie. In 23,8% van de in het jaar 2000 onderzochte dossiers was er namelijk sprake van contrastrategieën. In 2000 waren 1577 verdachten betrokken bij onderzoeken naar de georganiseerde misdaad. Het ging om misdrijven zoals illegale handel in verdovende middelen, witwassen en heling, criminaliteit ten opzichte van personen en illegale winsten. Het totaal van het onderzochte vermogensvoordeel bedroeg maar liefst 46,5 miljard frank! De strijd tegen de georganiseerde criminaliteit moet dus in de hoogste versnelling blijven.

Het ontwerp is de wettelijke bevestiging van wat reeds meer dan 10 jaar in de praktijk toegepast wordt, maar zich door omstandigheden in een grijze zone bevindt. Al jaren passen

*qu'on recherche et juge. Or, dans les organisations criminelles, ces personnes se situent généralement au bas de l'échelle et les dirigeants restent hors d'atteinte. Les méthodes traditionnelles considèrent en outre souvent que le contrevenant agit seul et que les associations de malfaiteurs sont rares.*

*Si nous n'accédons pas à la demande de méthodes particulières de recherche, la phase préparatoire typique de la criminalité organisée échappera totalement à l'attention des services de recherche parce que les possibilités légales d'instruction préparatoire ne s'étendent pas à cette phase typique.*

*Les rapports annuels sur la criminalité organisée montrent que ce phénomène est bien implanté en Belgique. En 2000, 1.577 personnes ont ainsi été inculpées dans le cadre d'enquêtes sur le crime organisé. Les délits visés étaient le trafic de stupéfiants, le blanchiment et le recel, la criminalité contre des personnes et les profits illégaux. L'avantage patrimonial total sur lequel on a enquêté représentait 46,5 milliards de francs. Nous devons donc accélérer la lutte contre le crime organisé.*

*Le projet est la confirmation légale de ce qui se fait depuis plus de dix ans déjà dans la semi-légalité. Les services de recherche, la police et le ministère public appliquent depuis des années des méthodes particulières de recherche sur la base de deux circulaires du début des années nonante. Cette base légale n'offre cependant pas une protection et une sécurité juridiques suffisantes aux policiers et aux justiciables.*

*On pensait jadis que ces méthodes n'avaient pas leur place dans le droit pénal en raison de leur caractère secret.*

*Les Pays-Bas sont le meilleur exemple de l'évolution observée dans les États de droit voisins parce que ce pays est tout à fait comparable au nôtre. Les Pays-Bas ont instauré des commissions d'enquête parlementaires à l'occasion de grands scandales sur le fonctionnement de la police. La principale s'est penchée sur les méthodes de recherche en 1995-1996. Sa conclusion la plus intéressante a été que le législateur a élaboré trop peu de règles légales explicites en matière de recherche. Le législateur comme le juge avaient admis trop facilement que la compétence générale de recherche et les principes généraux du droit pouvaient réglementer les méthodes particulières de recherche. Cette lacune a depuis été comblée par la loi sur les compétences particulières de recherche entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2000.*

*Ce projet de loi est la transposition partielle de pratiques existantes, développées sous la pression de la société. Les circulaires régissaient déjà les techniques particulières de recherche développées à la suite des enquêtes sur le grand banditisme et le trafic d'hormones. Plusieurs commissions d'enquête ont étudié ce thème et ont plaidé pour un ancrage légal. Une phrase introductive a d'ailleurs été inscrite à l'article 28bis du Code d'instruction criminelle en 1998. Il était donc grand temps de concrétiser le concept.*

*C'est à l'actuel ministre de la Justice que l'on doit le règlement légal des méthodes particulières de recherche enfin élaboré. Cette initiative est d'ailleurs dans le droit fil de la politique du gouvernement qui a fait de la lutte contre le*

de opsporingsdiensten, politie en openbaar ministerie in België bijzondere opsporingstechnieken toe. Ze baseren zich daarvoor op twee circulaire van in het begin van de jaren negentig. Die wettelijke grond is eigenlijk maar drijfzand en biedt alle betrokkenen, zowel politie als rechtonderhorigen, onvoldoende rechtsbescherming en rechtszekerheid.

Vroeger overheerste de idee dat dergelijke methoden niet in het strafrecht moesten worden ingeschreven wegens het geheime karakter ervan. Denken we maar aan het bureau de sûreté te Parijs, dat in 1720 al gelijkaardige methoden toepaste. Gelet op de tijdsgeest van toen niet echt een voordeel...

Het beste voorbeeld van de evolutie in de ons omringende rechtsstaten is wel Nederland, omdat dat land het best met België kan worden vergeleken. Nederland heeft naar aanleiding van enkele grote schandalen rond de politiewerking ook parlementaire onderzoekscommissies opgericht. De belangrijkste is de Parlementaire Enquêtecommissie Opsporingsmethoden, beter bekend als de commissie-Van Traa, die in 1995-1996 werkte. De interessantste conclusie van deze commissie was dat de wetgever te weinig expliciete, wettelijke regels inzake de opsporing heeft uitgewerkt. Zowel wetgever als rechter hadden te gemakkelijk aangenomen dat de algemene opsporingsbevoegdheid en algemene rechtsbeginselen de bijzondere opsporingsmethoden konden normeren. Inmiddels is deze lacune weggewerkt door de wet op de bijzondere opsporingsbevoegdheden, verder de wet-BOB genoemd. Die wet is op 26 november 1998 door de Tweede Kamer aangenomen en op 1 februari 2000 in werking getreden.

Dit wetsontwerp is een gedeeltelijke omzetting, met de nodige aanpassingen, van wat onder invloed van de samenleving in de praktijk reeds bestond. De omzendbrieven regelden al de bijzondere opsporingstechnieken die ontstaan zijn uit onderzoeken naar het grootbanditisme en de hormonenhandel. Eettelijke onderzoekscommissies hebben dit thema onder de loep genomen en hebben gepleit voor een wettelijke verankering. In 1998 werd in artikel 28bis van het Wetboek van strafvordering trouwens een inleidende zin ingeschreven. Het is dus de hoogste tijd om het begrip verder in concreto uit te werken.

Het is de verdienste van de huidige minister van Justitie dat eindelijk werk gemaakt wordt van een wettelijke regeling van de bijzondere opsporingsmethoden. Dat kadert trouwens in het beleid van de regering om van de aanpak van de georganiseerde misdaad een prioriteit te maken. Ondertussen zijn zowel in Kamer als Senaat verschillende ontwerpen definitief goedgekeurd. Ik verwijs naar de wetgeving betreffende het federale parket, de anonieme getuigen, de beschermde getuigen, het afnemen van verklaringen met behulp van audiovisuele media.

In 1995 stelde de VLD al dat er nood was aan een goede omkadering van de bijzondere politietechnieken en dat er voor deze materie ook een wettelijke omschrijving moest komen. Voor alle betrokkenen, zowel de politiediensten als de rechtsonderhorigen, werd het hoog tijd dat er rechtszekerheid kwam. Mijn fractie zal het ontwerp dan ook enthousiast goedkeuren.

*Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – De CDH is uiteraard*

*crime organisé une priorité. La Chambre et le Sénat ont déjà adopté différents projets en la matière.*

*Dès 1995, le VLD affirmait qu'un bon encadrement des techniques policières particulières était nécessaire et que cette matière devait aussi faire l'objet d'une définition légale. Il était grand temps d'apporter la sécurité juridique aux services de police et aux justiciables. Mon groupe votera donc ce projet avec enthousiasme.*

*Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Le CDH n'est évidemment*

*niet tegen het principe van een wetgeving betreffende de bijzondere opsporingsmethoden. Toch vinden we dat die technieken, gelet op de inbreuken die ze vormen op de fundamentele rechten en beginselen van onze democratische samenleving, slechts in zeer precieze situaties mogen worden aangewend en alleen wanneer het echt nodig is. Er moet overigens een strenge controle worden uitgeoefend op het gebruik van die methoden.*

*Ik heb met belangstelling de hoorzittingen gevolgd in de senaatscommissie voor de Justitie en ik denk dat het wetsontwerp nog altijd niet voldoende tegemoet komt aan de kritiek die de verschillende actoren hadden op de tekst. In het ontwerp worden drie soorten technieken beschreven:*

*1° De 'bijzondere opsporingsmethoden': observatie, infiltratie en informantenwerking.*

*2° De 'andere opsporingsmethoden': het onderscheppen van post, het gericht afluisteren, de inijkoperatie, de uitgestelde tussenkomst en het inwinnen van gegevens over bankrekeningen en banktransacties.*

*3° de technieken die kunnen worden toegepast bij één van de in 1° of 2° bedoelde methoden en die bij koninklijk besluit zullen worden bepaald, zoals de pseudo-koop.*

*Het verschil tussen de eerste en de tweede soort technieken bestaat erin dat voor de eerste soort een vertrouwelijk dossier wordt opgesteld, terwijl voor de tweede alle stukken bij het gerechtelijk dossier worden gevoegd, dat door de partijen kan worden geraadpleegd.*

*De Raad van State wijst erop dat dit onderscheid dubbelzinnig is. Men had dezelfde regeling moeten uitwerken voor de methoden die op dezelfde wijze een inbreuk vormen op onze individuele vrijheden.*

*De Raad van State wijst er ook op dat de verwijzing naar een koninklijk besluit voor het bepalen van de technieken die de facto een inbreuk vormen op het respect voor de persoonlijke levenssfeer niet in overeenstemming is met artikel 22 van de Grondwet. Daarvoor was een wet nodig. Het feit dat deze technieken worden aangewend voor methoden die wel in een wet werden gedefinieerd, volstaat niet om de naleving van de grondwetsbepaling te verzekeren. Ik heb in de commissie een amendement ingediend om de tekst in dat opzicht te verbeteren.*

*Het toepassingsgebied hangt af van de gebruikte techniek.*

*1° Observatie zonder het gebruik van technische middelen, informantenwerking en de uitgestelde tussenkomst kunnen worden aangewend zonder een bepaalde strafrechtelijke drempel te overschrijden.*

*2° Observatie met gebruik van technische middelen, het onderscheppen van post en het inwinnen van bankgegevens kunnen worden aangewend voor overtredingen waarop een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of meer staat.*

*3° Observatie met behulp van een technisch middel dat het mogelijk maakt zicht te verwerven op of in een woning, infiltratie, inijkoperaties en gericht afluisteren kunnen worden aangewend voor de overtredingen bedoeld in artikel 90ter, §§2 tot 3 van het Wetboek van strafvordering of de overtredingen begaan in het kader van een criminele*

pas opposé au principe d'une législation dans le domaine des méthodes particulières de recherche. Nous estimons cependant que, compte tenu des atteintes que ces techniques impliquent à l'égard des droits et principes fondamentaux de notre société démocratique, il importe de réserver ces techniques à des situations très précises et de n'en user qu'en cas d'absolue nécessité. Par ailleurs, un contrôle très strict de l'utilisation de ces méthodes doit être mis en place.

J'ai suivi avec intérêt les auditions qui se sont déroulées en commission de la Justice du Sénat et je pense que le projet de loi ne répond toujours pas suffisamment aux critiques émises par les différents acteurs à l'encontre du texte. Je voudrais résumer brièvement ces critiques. Les techniques décrites dans le projet sont de trois types :

1° Les « méthodes particulières de recherche » : l'observation, l'infiltration et le recours aux indicateurs.

2° Les « autres méthodes d'enquête » : l'interception de courrier, les écoutes directes, les contrôles visuels discrets, l'intervention différée ainsi que la collecte de données relatives aux comptes et transactions bancaires.

3° Les techniques pouvant être mises en œuvre à l'occasion d'une des méthodes visées au 1° ou 2°, lesquelles seront fixées par arrêté royal, par exemple le pseudo-achat.

La différence entre les premières techniques et les secondes se situe au niveau de l'existence ou non du dossier confidentiel : ce dossier existe pour les premières ; pour les secondes, toutes les pièces sont jointes au dossier judiciaire qui peut être consulté par les parties.

Or, il s'avère qu'en définitive, comme le souligne le Conseil d'État, ces distinctions sont ambiguës. Il eût fallu envisager un régime identique pour les méthodes présentant les mêmes caractéristiques en termes d'atteintes à nos libertés individuelles.

Par ailleurs, il ne semble pas conforme, comme l'a souligné le Conseil d'État à l'article 22 de la Constitution de renvoyer à un arrêté royal pour déterminer des techniques qui impliquent de facto une atteinte au respect de la vie privée. Une loi eût été nécessaire. Le simple fait que ces techniques accompagnent des méthodes, par ailleurs définies dans une loi, ne suffit pas pour assurer le respect du prescrit constitutionnel. J'ai déposé un amendement en commission afin d'améliorer le texte à cet égard.

Le champ d'application dépend de la technique utilisée.

1° L'observation sans l'usage de moyens techniques, le recours aux indicateurs et l'intervention différée ne nécessitent pas, pour leur mise en œuvre, le franchissement d'un seuil pénal déterminé.

2° L'observation effectuée à l'aide de moyens techniques, l'interception de courrier et la récolte de données bancaires peuvent être mises en œuvre en cas d'infraction punie par un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou plus.

3° L'observation effectuée à l'aide d'un moyen technique permettant une vue dans une habitation, l'infiltration, les contrôles visuels discrets et les écoutes directes peuvent être mises en œuvre pour les infractions visées à l'article 90ter paragraphes 2 à 3 du Code d'instruction criminelle ou

organisatie.

*Ik heb daarop de volgende opmerkingen. Observatie, zelfs zonder technische middelen, is een inmenging in de private levenssfeer en zou niet voor alle soorten overtredingen mogen worden toegepast.*

*Overeenkomstig de rechtspraak mag informantenwerking slechts subsidiair en uitzonderlijk worden toegepast. De Raad van State wees er overigens op dat de voorwaarden waaronder die informanten mogen deelnemen aan de rechtsbedeling in de wet moeten worden vastgelegd. Ook in dat verband heb ik een amendement ingediend.*

*Een hoofdgevangenisstraf van één jaar is een onaanvaardbare drempel. Observatie waarbij gebruik wordt gemaakt van technische middelen, het onderscheppen van briefwisseling en het inwinnen van bankgegevens zou moeten worden voorbehouden voor de zwaarste misdaden. In dit geval wordt het proportionaliteitsbeginsel met de voeten getreden. Dat principe werd door de parlementaire onderzoekscommissie inzake de georganiseerde criminaliteit in herinnering gebracht. Men had het toepassingsgebied niet mogen definiëren op grond van de straf, maar wel via een limitatieve opsomming van misdrijven.*

*De verwijzing naar de artikelen 90ter van het Wetboek van Strafvordering en 324bis van het Strafwetboek houdt wellicht evenmin steek, want de opsomming van artikel 90ter is zeer uitgebreid, te uitgebreid om het gebruik van bijzondere technieken te rechtvaardigen.*

*Uiteindelijk is het aanwenden van bijzondere opsporingsmethoden enkel gerechtvaardigd in de strijd tegen de zware en de georganiseerde misdaad. Dat wordt overigens erkend in de memorie van toelichting, maar de tekst zelf spreekt dat tegen.*

*Deze methodes kunnen zowel reactief als proactief worden gebruikt.*

*De discussie over de interpretatie van artikel 28bis van het Wetboek van Strafvordering, met toepassing waarvan bijzondere opsporingsmethoden kunnen worden aangewend voor proactief onderzoek, is nog niet eens gesloten en dit ontwerp doet al een zeer uitgebreid beroep op het begrip proactiviteit.*

*Om bijzondere opsporingstechnieken te kunnen gebruiken, moet er conform het proportionaliteitsbeginsel voldoende informatie voorhanden zijn over het bestaan of de voorbereiding van een misdrijf of informatie op grond waarvan verondersteld kan worden dat bepaalde individuen strafbare feiten plegen of zeer binnenkort zullen plegen.*

*Ander punt van kritiek: dit ontwerp breidt de bevoegdheden van de procureur des Konings op onevenredige wijze uit ten nadele van de onderzoeksrechter. Wij hebben daarover lang gediscussieerd in de commissie voor de Justitie. Noch bij het verlenen van de machtigingen, noch bij de controle op de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden wordt de rolverdeling geëerbiedigd.*

*De procureur des Konings die het opsporingsonderzoek leidt, mag in principe geen enkele dwangmaatregel nemen, noch de individuele vrijheden schenden. De onderzoeksrechter leidt het strafonderzoek en staat garant voor onze individuele*

commises dans le cadre d'une organisation criminelle.

Mes remarques à ce sujet sont les suivantes à cet égard :

L'observation, même sans moyens techniques, constitue déjà une intrusion dans la vie privée : elle ne devrait pas être possible pour tous les types d'infractions.

Le recours aux indicateurs doit, conformément à la jurisprudence, conserver un caractère subsidiaire et exceptionnel. Le Conseil d'État a par ailleurs rappelé qu'il convenait de fixer dans la loi les conditions de participation de ces personnes à l'administration de la justice. J'ai également déposé un amendement à ce sujet.

Le seuil d'un an d'emprisonnement principal est quant à lui inacceptable. L'observation à l'aide de moyens techniques, l'interception de courrier et la récolte de données bancaires devraient être réservées aux actes criminels les plus graves. Le principe de proportionnalité qu'a rappelé la commission parlementaire d'enquête sur la criminalité organisée est en l'espèce violé. Au lieu d'un champ d'application défini en fonction de la peine, il eût fallu préférer un champ d'application strictement défini par une énumération limitative d'infractions.

Le renvoi aux articles 90ter du Code d'instruction criminelle et 324bis du Code pénal n'est peut-être pas adéquat non plus, car l'énumération de l'article 90ter est devenu très large, trop large pour justifier par elle-même le recours à des techniques spéciales.

En définitive, le recours aux méthodes particulières de recherche n'est justifié que pour combattre la criminalité grave et organisée, ce que reconnaît d'ailleurs l'exposé des motifs du projet de loi, mais que contredit le texte même du projet.

Ces méthodes peuvent être utilisées tant dans une phase réactive, après qu'une infraction a été commise, que dans le cadre de la recherche proactive, alors qu'aucune infraction n'a été commise, mais que des infractions vont l'être.

Outre que l'interprétation de l'article 28bis du Code d'instruction criminelle selon laquelle cet article permet l'utilisation de méthodes particulières de recherche dans le cadre d'une enquête proactive est sujette à discussion, il faut constater que le projet utilise de manière très extensive la notion de proactivité au cas où des personnes commettraient des infractions ou au cas où des faits constitueraient un délit.

Or, le principe de proportionnalité implique que l'on dispose d'informations suffisantes quant à l'existence ou la préparation d'une infraction ou permettant de supposer que des personnes commettent des infractions ou sont sur le point de le faire, pour pouvoir mettre en œuvre une technique spéciale de recherche.

Autre critique : le projet augmente de manière disproportionnée les compétences du procureur du Roi au détriment du juge d'instruction. Nous avons eu de longues discussions à ce sujet en commission de la Justice. Il y a, je crois, confusion des rôles tant au niveau des autorisations qu'au niveau du contrôle de l'exécution des méthodes particulières de recherche.

En effet, le procureur du Roi dirige l'information qui ne peut en principe comporter aucun acte de contrainte ou aucune

vrijheden.

*Volgens het ontwerp kan de procureur des Konings machtiging verlenen om over te gaan tot observatie, infiltratie, het onderscheppen en in beslag nemen van de post, het openen van de post in geval van ontdekking op heterdaad, de uitgestelde tussenkomst en het inwinnen van bankgegevens. In spoedgevallen mag de machtiging zelfs mondeling worden gegeven. Alleen de machtigingen voor inijkoperaties en voor gericht afluisteren moeten door de onderzoeksrechter worden verleend.*

*De procureur des Konings kan dus machtiging verlenen voor handelingen die de individuele vrijheden schenden. Om het proportionaliteitsbeginsel te eerbiedigen, zou alleen de onderzoeksrechter een machtiging mogen verlenen voor observaties die langdurig zijn of waarbij technische middelen worden ingezet, voor infiltraties, voor het onderscheppen en het in beslag nemen van de post en voor het inwinnen van bankgegevens.*

*De procureur des Konings oefent de controle uit op de bijzondere onderzoeksmethoden, ook als zij worden toegepast in het kader van een gerechtelijk onderzoek. In dat laatste geval heeft de procureur des Konings een dubbele rol als uitvoerder en als controleur. Hier schendt het wetsontwerp mijns inziens de artikelen 55 en 56 van het Wetboek van Strafvordering die bepalen dat het gerechtelijk onderzoek onder het gezag en de leiding van de onderzoeksrechter wordt gevoerd. Ik verwijs hiervoor naar tal van amendementen van collega's alsook naar mijn eigen amendementen 6 en 8.*

*Het verbod op politieprovocatie zoals omschreven in de rechtsleer en de rechtspraak wordt niet uitdrukkelijk in het ontwerp vermeld. Ook de gevolgen van de politieprovocatie worden onvoldoende geëxpliciteerd, met name de onontvankelijkheid van de vervolging van de delinquent. Omdat de dossiers vertrouwelijk zijn, kan de delinquent overigens moeilijk aantonen dat er geprovoceerd werd.*

*Ander punt van kritiek: het ontwerp machtigt de politieambtenaren om strafbare feiten te plegen in het kader van een bijzondere opsporingsmethode.*

*Een voorafgaande opmerking: infiltratie veronderstelt dat de politieagent een misdrijf pleegt, zoals het aannemen van een valse identiteit. Het wetsontwerp gaat echter veel verder: politieagenten krijgen de toestemming om, onder bepaalde voorwaarden, misdrijven te plegen bij het gebruik van om het even welke bijzondere opsporingsmethode, zoals observatie of het contact met informanten.*

*Verder zijn er geen beperkingen voor de toegelaten misdrijven, behalve dat er evenredigheid moet bestaan tussen het gepleegde misdrijf en het nagestreefde doel. Het zou beter zijn geweest om minstens een negatieve lijst op te stellen met alle misdrijven die een politieagent nooit mag begaan, zoals de vrijwillige aantasting van de fysieke integriteit van een persoon. Op dit punt werden verschillende amendementen ingediend en ik begrijp niet waarom ze werden verworpen. Het minste wat men in een democratie kan doen, is aan politieagenten beperkingen op te leggen inzake de misdrijven die ze mogen plegen, zelfs binnen het kader van de bijzondere opsporingsmethoden.*

*Het ontwerp slaagt er niet in een evenwicht te vinden tussen*

atteinte aux libertés individuelles.

Le juge d'instruction, quant à lui, dirige l'enquête et est le garant de nos libertés individuelles. Or, c'est le procureur du Roi qui se voit habilité, dans le projet, à autoriser la mise en œuvre de tout type d'observation, d'infiltration, l'interception et la saisie du courrier, ainsi que l'ouverture du courrier en cas de flagrant délit, l'intervention différée et la récolte d'informations bancaires. L'autorisation peut même être donnée verbalement en cas d'urgence. Seules les autorisations pour pratiquer des contrôles visuels discrets et des écoutes directes émanent du juge d'instruction.

Le procureur du Roi reçoit donc le pouvoir d'autoriser des actes qui portent atteinte aux libertés individuelles. Il conviendrait donc, pour respecter le principe de proportionnalité, que le juge d'instruction seul puisse autoriser le recours à certaines observations longues ou avec des moyens techniques, aux infiltrations, à l'interception et à la saisie de courrier et à la récolte d'informations bancaires.

Le contrôle des méthodes particulières d'enquête est, par ailleurs, assuré par le procureur du Roi, même si elles sont mises en œuvre dans le cadre d'une instruction. Dans ce dernier cas, le procureur du Roi jouera le double rôle d'exécutant et de contrôleur. Il me paraît indispensable que le juge d'instruction puisse contrôler les techniques mises en œuvre dans le cadre de son instruction. Sur ce point, je crois que le projet viole les articles 55 et 56 du Code d'instruction criminelle qui consacrent le pouvoir de maîtrise et de contrôle du juge d'instruction sur son instruction. Je renvoie aux amendements déposés par bon nombre de mes collègues sur ce point et notamment à mes amendements 6 et 8 présentés en commission.

Par ailleurs, l'interdiction de la provocation policière, telle que définie par la doctrine et la jurisprudence n'est pas expressément mentionnée dans le projet. Celui-ci n'est pas non plus suffisamment précis sur les conséquences de la provocation policière, à savoir l'irrecevabilité des poursuites à l'égard du délinquant. En outre, la tenue de dossiers confidentiels rend difficile pour le délinquant d'établir la provocation. Une autre critique : le projet habilite les fonctionnaires de police à commettre des infractions dans le cadre d'une méthode particulière de recherche.

Une remarque préliminaire : une infiltration suppose, par définition, que le fonctionnaire de police commette une infraction, par exemple le port d'une fausse identité. Toutefois, le projet va beaucoup plus loin puisqu'il autorise les fonctionnaires de police à commettre des infractions, sous certaines conditions, dans le cadre de la mise en œuvre de n'importe quelle méthode particulière de recherche, par exemple l'observation ou le contact avec des indicateurs.

Ensuite, il n'y a pas de limites par rapport aux infractions autorisées, sauf le respect d'une règle de proportionnalité entre les infractions commises par les fonctionnaires de police et l'objectif poursuivi. Il aurait été indiqué de fixer à tout le moins une liste négative reprenant les infractions qu'un fonctionnaire de police ne pourrait jamais commettre, par exemple les atteintes volontaires à l'intégrité physique d'une personne. Sur ce point, plusieurs amendements avaient été déposés et je n'ai pas compris pourquoi ils n'ont pas été retenus. Dans une démocratie, cela me semble être un

*de veiligheid van politieagenten die een bijzondere opsporingsmethode toepassen enerzijds en het respect voor de rechten van de verdediging anderzijds. Zo vormt het vertrouwelijk dossier, dat de vervolgte partij niet mag inzien, een schending van het recht op een eerlijk proces, zoals vevat in het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.*

*Het ontwerp bepaalt onder andere dat politieagenten om hun eigen veiligheid te beschermen, mogen nalaten een proces-verbaal op te stellen. Hierdoor dreigt het gerechtelijk dossier dat de verdediging ter inzage krijgt, onvolledig te zijn.*

*De drie criteria die het Europees Hof voor de rechten van de mens vooropstelt om het gebruik van anonieme getuigen te rechtvaardigen, zouden moeten worden toegepast om het gebruik van vertrouwelijke dossiers te rechtvaardigen. Die criteria zijn de volgende: 1° er moeten relevante en voldoende redenen aanwezig zijn om een dergelijk dossier aan te leggen; 2° het moet zo zijn dat een veroordeling niet uitsluitend kan steunen op elementen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een tegensprekelijk debat; 3° mechanismen moeten worden ingesteld ter compensatie van de moeilijkheden waarop de verdediging vanwege de vertrouwelijke aard van sommige elementen is gestoten. Het ontwerp bevat geen enkele compensatie voor de moeilijkheden die voortvloeien uit de afwezigheid van processen-verbaal. De rechten van de verdediging zullen niet verzekerd zijn aangezien de rechter kennis zal hebben van elementen waartoe de verdachte geen toegang heeft.*

*Bovendien zal de rechter ten gronde nooit kunnen nagaan of de procedure werd gevolgd aangezien hij de vertrouwelijke verslagen, die in handen van de procureur des Konings blijven, niet kan inzien. De onderzoeksrechter kan ze wel inzien, maar hij kan geen wijzigingen aanbrenge.*

*Kortom, mijn fractie steunt de basisidee van dit ontwerp, maar heeft toch meerdere opmerkingen.*

- 1. Het ontwerp houdt een onevenredige schending in van enkele fundamentele rechten en individuele vrijheden, zoals de tegenspraak, de rechten van de verdediging, het recht op een eerlijk proces en het principe van het respect voor de persoonlijke levenssfeer.*
- 2. Het ontwerp houdt een ongerechtvaardigde veralgemening van de proactiviteit in.*
- 3. De procureur des Konings krijgt te veel macht, ten nadele van de onderzoeksrechter.*
- 4. Het probleem van de provocatie door de politie, dat onlosmakelijk verbonden is met de bijzondere opsporingsmethoden, wordt niet afdoende geregeld.*
- 5. De mogelijkheid voor politieagenten om misdrijven te plegen in het kader van een bijzondere opsporingsmethode wordt niet met voldoende precisie en de nodige zorgvuldigheid omschreven.*
- 6. Te veel misdrijven komen in aanmerking voor bijzondere opsporingsmethoden.*
- 7. De controle op de uitoefening van deze methoden zorgt voor problemen.*

*Mijn fractie zal zich bij de stemming dan ook onthouden.*

minimum de mettre des limites aux infractions que pourraient commettre des fonctionnaires de police, même dans le cadre spécifique des techniques particulières.

Le projet ne réalise par l'équilibre entre, d'une part, la sécurité des fonctionnaires de police exécutant les méthodes particulières de recherche et, d'autre part, le respect des droits de la défense. En effet la tenue d'un dossier confidentiel, inaccessible à la partie poursuivie, viole le droit à un procès équitable tel que l'entend la Convention européenne des droits de l'homme.

Le projet prévoit en outre que les fonctionnaires de police pourront, pour des motifs de sécurité personnelle, se dispenser de rédiger un procès-verbal. Cela signifie que le dossier judiciaire soumis à la défense risque d'être incomplet.

Les trois critères cumulatifs relevés par la Cour européenne des droits de l'homme pour justifier le recours aux témoignages anonymes devraient être d'application ici pour justifier le recours aux dossiers confidentiels. Ces critères sont premièrement, l'existence de motifs pertinents et suffisants justifiant la tenue d'un tel dossier ; deuxièmement, le fait qu'une condamnation ne pourrait se fonder uniquement ou de manière déterminante sur des éléments qui n'ont pas été soumis à la contradiction ; troisièmement, l'aménagement de divers mécanismes pour compenser les obstacles auxquels s'est heurtée la défense en raison du caractère confidentiel de certains éléments. Sur ce dernier point, il faut constater que le projet ne permet aucunement de compenser les obstacles qui résulteront pour la défense de l'absence de procès-verbaux. Les droits de la défense ne seront pas garantis puisque le juge aura connaissance d'éléments qui n'auront pas été soumis au prévenu.

En outre, le juge du fond ne peut contrôler la régularité de la procédure puisqu'il n'a pas accès aux rapports confidentiels, qui restent entre les mains du procureur du Roi. Quant au juge d'instruction, il peut les consulter, mais sans les modifier.

En résumé, si mon groupe soutient le principe à la base de ce projet, il émet néanmoins plusieurs critiques.

1. Ce projet viole de manière disproportionnée une série de principes de droit fondamentaux et de libertés individuelles tels que le principe du contradictoire, le respect des droits de la défense et le droit à un procès équitable, ainsi que le principe du respect de la vie privée.
2. Ce projet constitue une généralisation abusive de la proactivité.
3. Ce projet augmente de manière démesurée les pouvoirs du procureur du Roi, au détriment du juge d'instruction.
4. Ce projet ne règle pas de manière satisfaisante le problème de la provocation policière, lequel est intimement lié à l'utilisation de méthodes particulières de recherche.
5. Ce projet n'encadre pas de manière suffisamment précise ni avec la prudence nécessaire la possibilité dans le chef de fonctionnaires de police de perpétrer des infractions dans le cadre d'une méthode particulière de recherche.
6. Le champ des infractions pouvant justifier le recours à ces méthodes est trop large.
7. Le contrôle sur l'exécution de ces techniques pose



**De heer Michel Guilbert (ECOLO).** – *Wij betwisten niet dat er een wettelijke regeling moet komen voor de bijzondere opsporingstechnieken die de politie aanwendt in de strijd tegen de zware criminaliteit. Integendeel, wij zijn vragende partij. De georganiseerde misdaad is steeds beter georganiseerd en moet met aangepaste middelen worden bestreden.*

*Er moeten echter dringend regels worden vastgelegd, zodat de politie wettelijk en in een duidelijk afgelijnd kader kan optreden. In de memorie van toelichting herinnert de minister er overigens aan dat de meeste onderzoeksmethoden reeds in de praktijk worden toegepast, zij het op een precaire juridische basis.*

*Het wetsvoorstel breidt het toepassingsgebied van deze methoden echter te sterk uit. In de plaats van duidelijkheid krijgen we vaagheid.*

*Sinds 11 september hebben verschillende landen hun wetgeving verstrakt om zich beter tegen het terrorisme te kunnen wapenen. Onder dit voorwendsel worden echter grenzen overschreden en individuele vrijheden bedreigd.*

*Ook anderen zijn ongerust over dit ontwerp.*

*Zo heeft de orde van Franstalige en Duitstalige balijs het over een tekst die de vrijheid op een nooit eerder geziene wijze verkracht. De orde vreest dat de deur wordt opengezet voor een politiestaat. De kritiek is dus bijzonder hard.*

*De orde hekelt het feit dat de macht van de politie sterk toeneemt en dat ze alleen nog door het parket wordt gecontroleerd, dat politieambtenaren in bepaalde omstandigheden strafbare feiten mogen begaan, dat de macht van de onderzoeksrechter met betrekking tot de eerbiediging van de grondwettelijke rechten en meer bepaald de privacy aanzienlijk wordt ingeperkt, dat niet in nietigheden of sancties wordt voorzien, dat de controle door de onderzoeksrechters op het gerechtelijk onderzoek aanzienlijk afneemt en, ten slotte, dat de rechten van de verdediging in het gedrang komen.*

*De orde denkt dat deze methoden gebruikt kunnen worden voor welk misdrijf dan ook en dat bepaalde wijken of steden gecriminaliseerd dreigen te worden.*

*De Association syndicale des Magistrats uitte gelijkaardige bezwaren. De vereniging had het over een onterechte uitbreiding van de proactiviteit, de gebrekkige gerechtelijke controle, de marginalisering van de rol van de onderzoeksrechter en de afwezigheid van sancties voor hen die de regels niet respecteren.*

*De ASM wijst erop dat het ontwerp afwijkt van artikel 28bis van het Wetboek van strafvordering dat het pro-actief onderzoek definieert en volgens hetwelk geen inbreuk mag worden gepleegd op de individuele rechten en vrijheden, behoudens afwijkingen. Het pro-actief onderzoek en de daarvoor toegepaste methoden moeten beperkt blijven tot duidelijk omschreven en controleerbare hypothesen, wat in het ontwerp ontbreekt.*

problème.

En conséquence, mon groupe s'abstiendra lors du vote de ce projet.

**M. Michel Guilbert (ECOLO).** – *Qu'il faille légiférer sur les méthodes particulières utilisées par la police dans le cadre de la lutte contre le grand banditisme et la criminalité organisée, nous ne le contestons pas. Au contraire, nous le souhaitons. Le milieu de la grande criminalité et du grand banditisme est de mieux en mieux organisé et équipé. Notre police doit pouvoir lutter contre lui avec des méthodes adaptées.*

*Mais il devenait urgent de fixer des règles en la matière, de manière à permettre aux officiers de police d'agir dans la légalité et donc dans un cadre clairement défini. L'exposé des motifs du projet de loi rappelle d'ailleurs que ces méthodes, pour la plupart déjà appliquées dans la pratique, reposent sur une base précaire.*

*Le problème est que la loi que vous nous proposez, monsieur le ministre, élargit beaucoup trop le champ d'application de ces méthodes et que là où l'on attendait de la clarté, on se retrouve dans le brouillard.*

*Depuis le 11 septembre, différents pays durcissent leur législation pour mieux s'armer contre le terrorisme mais sous ce prétexte, les limites sont parfois dépassées et les libertés individuelles s'en trouvent menacées.*

*D'ailleurs, ce texte-ci en inquiète également d'autres.*

*Ainsi, l'Ordre des Barreaux francophone et germanophone parle du « texte législatif le plus liberticide qu'il lui ait été donné de lire » ! Et l'Ordre va jusqu'à craindre que ce texte n'ouvre la porte à un État policier. La critique est donc extrêmement dure à l'égard de certains acteurs.*

*L'Ordre dénonce l'accroissement considérable du pouvoir de la police, sous le seul contrôle du parquet, l'autorisation accordée aux fonctionnaires de police de commettre des infractions dans certaines conditions, la réduction considérable du pouvoir du juge d'instruction en matière de garantie du respect des droits constitutionnels, notamment le respect au droit de la vie privée, l'absence quasi totale de théorie de nullité ou de sanctions, la réduction sensible du rôle de contrôle des juridictions d'instruction dans leur mission du contrôle de la régularité de celles-ci et, enfin, la mise en péril de la possibilité d'exercice des droits de la défense.*

*L'Ordre estime que ces méthodes pourraient être utilisées pour n'importe quelle infraction et que le danger est bien réel de voir criminalisés certains quartiers ou certaines villes, à partir de l'application de ce texte.*

*Globalement, les mêmes reproches sont adressés à ce texte par l'Association syndicale des Magistrats que nous avons également eu l'occasion d'auditionner en commission, comme Mme Taelman l'a rappelé dans son rapport.*

*L'Association parle d'extension abusive de la proactivité, d'élimination du contrôle juridictionnel, de réduction du rôle du juge d'instruction, et de l'absence de sanctions à l'égard de ceux qui ne respecteraient pas les règles.*

*L'ASM relève que le projet consiste en une série de dérogations à l'article 28bis du Code d'instruction criminelle qui définit l'information et l'enquête proactive et selon lequel il ne peut être porté atteinte aux libertés et aux droits*

*De voorwaarde voor de instelling van een pro-actief onderzoek, namelijk de dreiging of de bijna zekerheid dat een misdrijf zal worden gepleegd, staat niet in het ontwerp, waaruit de ASM concludeert dat het niet meer gaat om technieken van gerechtelijke politie, maar om het inwinnen van inlichtingen. Gezien de verwijzing naar het weinig restrictieve artikel 90ter is het toepassingsveld van deze methoden overigens te ruim.*

*In een tekst die in de commissie werd rondgedeeld, zegt Emmanuel Berger, onderzoeker aan het Centre d'Histoire du Droit et de la Justice, dat dit wetsontwerp niet meer of niet minder de rechterlijke macht naar de uitvoerende macht laat afglijden, dat het betwistbare praktijken op het terrein legaliseert, de macht van de procureur aanzienlijk versterkt en de geheimhouding ondersteunt.*

*Ook de Raad van State was erg kritisch, evenals de Liga voor Mensenrechten en de Ligue des Droits de l'Homme, die uiting hebben gegeven aan hun ongerustheid ten aanzien van de eerbiediging van de fundamentele rechten, bezorgd zijn over de banalisering van technieken die een uitzondering zouden moeten blijven, betreuren dat het toepassingsgebied veel verder reikt dan wat de ministeriële circulaire op dit ogenblik toestaan en vaststellen dat de politie nu al de neiging vertoont die methoden te gebruiken voor minder belangrijke misdrijven. Ze vinden dan ook dat bepaald moet worden welke misdrijven met deze methoden kunnen worden bestreden.*

*De Liga's voor Mensenrechten hekelen ook de marginalisering aan van de rol van de onderzoeksrechter en de inbreuken op de eerlijke procesvoering en op de privacy. De Franstalige liga gaat zelfs zover te zeggen dat de democratie in gevaar is.*

*We zijn het eens met de Ligue des Droits de l'Homme dat het debat ook aandacht had moeten schenken aan de individuele vrijheden die onze maatschappij wil opofferen voor de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit.*

*De kern van de zaak is immers of deze methoden verenigbaar zijn met de eisen van een justitie in een rechtsstaat, namelijk de eerbied voor de waardigheid van de personen, het loyaliteitsprincipe, de eerbied voor de privacy, de zoektocht naar de waarheid door middel van de tegenspraak?*

*Deze bijzondere opsporingsmethoden tasten een aantal principes aan waarop de procedure van strafvordering berust: het legaliteitsprincipe, het principe volgens hetwelk het misdrijf het optreden van de gerechtelijke politie wettigt, de openbaarheid, de tegenspraak die hier wordt beknot door het behoud van het geheim tot in de fase van tegenspraak, het loyaliteitsprincipe in de bewijsvoering.*

*We zouden dit alles kunnen aanvaarden in de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit en de bendevorming. Dit ontwerp is echter zo ruim dat gevreesd kan worden voor de eerbiediging van de privacy, het recht op veiligheid en op een billijk proces.*

*We hebben ook problemen met de rol van de onderzoeksrechter die herleid wordt tot een notaris of een rapporteur, en met het de geheimhouding die de rechten van de verdediging beknot: hoe kan het recht op tegenspraak worden gewaarborgd als de elementen van het dossier*

individuels, sauf dérogations. Dès lors, souligne l'ASM, l'enquête proactive et les méthodes mises en œuvre à cette occasion doivent nécessairement être limitées à des hypothèses clairement circonscrites et contrôlables. Ce à quoi le projet ne répond pas.

En effet, l'imminence et/ou la quasi certitude qu'une infraction va être commise – conditions à la mise en œuvre d'une enquête proactive – ne se retrouvent pas dans le projet, ce qui amène l'ASM à penser qu'il ne s'agit plus de techniques de police judiciaire mais de renseignement. Par ailleurs, le champ d'application de ces méthodes est beaucoup trop large, du fait de la référence à l'article 90ter, peu restrictive.

Dans un texte qui nous a été distribué en commission, Emmanuel Berger, chercheur au Centre d'Histoire du Droit et de la Justice, estime que ce projet de loi « vise, ni plus ni moins, à institutionnaliser une justice aux mains du pouvoir exécutif, qu'il légalise des pratiques douteuses de terrain, renforce considérablement les pouvoirs du procureur et plébiscite le secret. »

Le Conseil d'État, lui aussi, s'est montré très critique, de même que la Liga voor Mensenrechten et la Ligue des Droits de l'Homme qui disent leurs inquiétudes quant au respect de droits fondamentaux, s'inquiètent d'une banalisation de techniques qui devraient rester exceptionnelles, regrettent que le champ d'application s'étende bien au-delà de ce qu'autorisent actuellement les circulaires ministérielles, constatant que la police a déjà tendance à utiliser ces méthodes pour des délits moins importants que la grande criminalité et estiment dès lors indispensable de déterminer quel type de criminalité peut être combattu par ces méthodes.

Les Ligues des Droits de l'Homme dénoncent également la marginalisation du rôle du juge d'instruction dans le processus et les atteintes à un procès équitable et à la vie privée. La Ligue francophone va jusqu'à parler de grave danger pour la démocratie.

Comme la Ligue des Droits de l'Homme, nous pensons que le débat n'a pas été suffisant et aurait dû permettre « d'examiner les sacrifices que notre société est prête à consentir au regard des libertés individuelles en vue de contrer la criminalité organisée ».

Car c'est bien là le cœur du débat : ces méthodes – avec un champ d'application qui reste trop indéfini – sont-elles compatibles avec les exigences de justice dans un État de droit, notamment le respect de la dignité des personnes, le principe de loyauté dans le débat judiciaire, le respect de la vie privée, la recherche de la vérité à l'issue d'un débat contradictoire ?

Selon nous – et nous rejoignons là les inquiétudes évoquées par les acteurs cités – ces méthodes particulières de recherche bouleversent une série de principes sur lequel repose le droit de la procédure pénale : le principe de légalité, le fait de commettre une infraction comme critère de légitimité de l'intervention de la police judiciaire, l'exigence de publicité et de contradiction du procès pénal heurté ici par le caractère secret de certaines parties du dossier et le principe de loyauté dans la recherche de la preuve pénale.

Encore une fois, elles pourraient être acceptables dans la lutte

*geheim blijven? Andere problemen zijn dat de onderzoekers strafbare feiten kunnen begaan die vooraf gedekt zijn door de procureur, ook bij observatie, en ten slotte het gebrek aan duidelijkheid bij de concrete uitwerking van deze technieken.*

*Om de tekst opnieuw in evenwicht te brengen en afwijkingen bij de toepassing ervan te vermijden, hebben we 27 amendementen ingediend. U hebt ze allemaal verworpen omdat u ze ongegrond achtte. De tekst is nochtans veel te vaag. Daarom verwachten wij dat u ons duidelijkheid verschaft, mijnheer de minister.*

*Er zijn heel wat vragen, maar ik zal me beperken tot twee essentiële punten die duidelijk moeten worden afgebakend: het toepassingsveld van de methoden en de rol van de onderzoeksrechter.*

*Ten eerste, het toepassingsveld. Het beginpunt van het onderzoek is vrij vaag, het hoeft zelfs niet om een strafbaar feit te gaan. Het risico op afwijkingen en op willekeur is ongetwijfeld aanwezig en het valt te vrezen dat de technieken soms als doel op zich zullen worden gebruikt in plaats van als middel om misdrijven tegen te gaan.*

*De grens van een jaar opsluiting of de verwijzing naar artikel 90ter zijn onaanvaardbaar. Het evenredigheidsprincipe, dat deel uitmaakt van elke reglementering inzake bijzondere opsporingsmethoden, is geschonden. Dergelijke methoden moeten worden voorbehouden voor de zwaarste feiten. De opvolgingscommissie inzake de georganiseerde criminaliteit heeft daar overigens op aangedrongen.*

*Het toepassingsveld moet strikt worden omschreven door middel van een opsomming van de strafbare feiten die het gebruik van deze methoden wettigen. Zullen ze weldra worden gebruikt door politieagenten die twee jongeren op een parking zien rondwandelen en vermoeden dat het om potentiële dieven van autoradio's gaat? De gevallen waarin deze methoden worden toegepast moeten duidelijk worden omschreven om te vermijden dat de politiediensten informatie inwinnen onder het mom van een gerechtelijk onderzoek.*

*Het tweede punt betreft de rol van de onderzoeksrechter. Damien Vandermeersch verklaarde in de commissie dat de onderzoeksrechter nog enkel als alibi zal dienen. De bijzondere methoden zijn niet uitsluitend bestemd voor proactieve recherche – men had kunnen eisen dat het criminele karakter van de feiten moet worden aangetoond –, er kunnen misdrijven zijn gepleegd en personen worden verdacht en bijgevolg kan de onderzoeksrechter een onderzoek gelasten waarbij bijzondere methoden worden gebruikt. Door dit ontwerp wordt hij onrechtmatig buiten spel gezet.*

*Het feit dat hij verslag moet uitbrengen bij de Raadkamer, zoals bepaald in artikel 47undecies, zonder de geringste onderzoeksdaad te mogen stellen, is een verarming van de rol van de onderzoeksrechter. In feite kan hij de regelmatigheid van het onderzoek niet waarborgen. Waarom moet hij verslag uitbrengen over een dossier dat hij niet heeft behandeld?*

*Hoe kan de onderzoeksrechter de wettelijkheid van een onderzoek waarborgen als hij geen enkele controle heeft over het gebruik van bijzondere opsporingsmethoden? Kan de huidige verdeling niet worden gehandhaafd tussen de functie*

contre le grand banditisme et la criminalité organisée, mais ce projet de loi embrasse un champ tellement large qu'on peut légitimement avoir des craintes par rapport au respect de la vie privée, au droit à la sûreté et au procès équitable.

Nous posent également problème le rôle du juge d'instruction, réduit à celui de notaire ou de simple rapporteur et le caractère confidentiel du dossier, qui pose problème par rapport au respect des droits de la défense : comment garantir le droit à la contradiction alors que des éléments restent secrets ? Autres problèmes : la possibilité pour les enquêteurs de commettre des infractions pré-couvertes par le procureur, même dans le cas d'observations et, finalement, le manque de clarté général dans la mise en œuvre concrète de ces techniques.

Pour tenter de rééquilibrer ce texte et éviter les dérives qu'il pourrait entraîner dans son application, nous avons déposé 27 amendements. Vous les avez tous repoussés, estimant qu'ils n'étaient pas justifiés alors que ce texte reste trop flou. C'est pourquoi nous attendons des précisions, monsieur le ministre.

Les questions restent nombreuses mais je me limiterai à deux points qui me paraissent essentiels et sur lesquels nous attendons un balisage clair : le champ d'application de ces méthodes et le rôle du juge d'instruction.

Commençons par le champ d'application : le point de départ de l'investigation est assez flou, en deçà du critère de l'infraction. On ne peut s'empêcher de voir un risque de dérive potentielle et d'arbitraire, de craindre que les techniques soient parfois utilisées pour elles-mêmes plutôt que pour circonscrire des infractions bien particulières.

Le seuil correspondant à un an d'emprisonnement ou la référence à l'article 90ter nous paraît inacceptable. Le principe de proportionnalité inhérent à toute réglementation des méthodes particulières de recherche est violé. Celles-ci doivent être limitées aux phénomènes les plus graves. Notre commission de suivi de la criminalité a d'ailleurs insisté sur cette nécessité.

Dès lors, nous continuons à penser qu'un champ d'application doit être strictement défini, par une énumération limitative des infractions pour lesquelles le recours à ces méthodes est autorisé. Verra-t-on demain des policiers appliquer certaines de ces méthodes parce qu'ils ont aperçu deux jeunes circuler au milieu d'un parking de voitures et qu'ils estiment, dès lors, qu'ils pourraient être des voleurs potentiels d'autoradios ? Dans quels cas ces méthodes peuvent-elles, ou non, s'appliquer, pour éviter que les services de police ne fassent du renseignement sous couvert du judiciaire ?

Le deuxième point qui nous semble essentiel et sur lequel nous attendons un balisage clair, je l'ai souligné, concerne le rôle du juge d'instruction : « Le juge d'instruction va se sentir instrumentalisé ; il ne sera plus qu'un alibi », déclarait devant notre commission Damien Vandermeersch. Les méthodes particulières ne sont pas uniquement réservées au cadre de la proactivité – on aurait d'ailleurs pu exclure l'infiltration de l'enquête proactive et exiger que, pour pareille technique, le caractère criminel des faits doive être avéré –, des délits peuvent avoir été commis, des personnes soupçonnées et, dès lors, le juge d'instruction peut être saisi de faits infractionnels et faire mener une enquête via des méthodes particulières. Or,

*van de onderzoeksrechter, die per definitie onafhankelijk is, en die van de procureur, die partij is bij het proces?*

*Mijnheer de minister, uw antwoord zal de doorslag geven bij het bepalen van ons standpunt ten opzichte van deze tekst. Ik herhaal dat wij een wettelijk kader onontbeerlijk vinden, maar wij maken ons zorgen over de toepassing ervan en over het eerbiedigen van de rechtsstaat.*

**Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV).** – Dit ontwerp kadert in de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit. In het regeerakkoord van 1999 heeft de regering zich voorgenomen de strijd tegen deze vorm van criminaliteit als een prioriteit te beschouwen. Ook de Groenen hebben hun medewerking hieraan verleend en zullen dat blijven doen, want deze kwaal hoort niet thuis in een democratische samenleving.

Het wetsontwerp geeft de bijzondere opsporingsmethoden een wettelijke basis. Dat is een aanzienlijke en noodzakelijke verbetering ten opzichte van de huidige praktijk waarbij het aanwenden van deze technieken een schijnlegitimiteit krijgt via door het publiek onbekende schimmige omzendbrieven en waarbij elke democratische en juridische controle ver te zoeken is. Een reglementering was ook nodig op basis van de rechten van de verdediging. Het siert de regering en de minister van Justitie dan ook dat ze daarvan werk hebben gemaakt, op aansporing van de verschillende parlementaire onderzoekscommissies. Positief in het wetsontwerp is dat uitlokking of provocatie verboden blijft, overeenkomstig de rechtspraak van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens, hoewel dat niet expliciet werd vermeld en de burgerinfiltratie daar niet in voorkomt omwille van het gevaar dat ermee verbonden is.

Het debat over de bijzondere opsporingsmethoden, zoals observatie, inijkoperatie, direct afluisteren, onderscheppen en lezen van de post, leidt ook de discussie in over de eerbiediging van sommige fundamentele rechten en vrijheden, zoals het recht op de eerbiediging van het privé-leven en de rechten van de verdediging. Er moet een delicaat evenwicht worden gevonden tussen, enerzijds, de noodwendigheden van een efficiënte misdaadbestrijding waarvoor een goed uitgerust bestuur nodig is en, anderzijds, het respect voor de fundamentele rechten in een democratische samenleving.

De groene fractie is dan ook op haar hoede als ze een inperking of uitholling van deze rechten opmerkt, ook al gaat het om de efficiëntie van de misdaadbestrijding. Die rechten zijn zo fundamenteel dat inbreuken erop evenredig moeten zijn met het beoogde doel, namelijk de aanpak van de georganiseerde criminaliteit, en dat een onafhankelijke

votre projet le place abusivement hors jeu.

Le fait qu'il doive faire rapport à la chambre du conseil, tel que prévu à l'article 47*undecies*, alinéa 1<sup>er</sup>, sans être habilité à poser le moindre acte d'instruction revient à dénaturer cette fonction de juge d'instruction. Il n'a pas mené les investigations, ne peut poser aucun acte relevant de ses fonctions et n'est donc pas en mesure de garantir le respect de la régularité. Quel est finalement l'intérêt qu'il fasse rapport sur un dossier qu'il n'a pas traité ?

Comment le juge d'instruction, garant de la légalité de l'instruction, peut-il jouer ce rôle s'il ne peut contrôler l'exécution des méthodes particulières de recherche ? Ne peut-on en rester à la répartition actuelle des fonctions entre le juge d'instruction, indépendant par définition, et le procureur qui est partie au procès ?

Monsieur le ministre, de vos réponses dépendra notre positionnement par rapport à ce texte qui, je le répète, dans son principe, est indispensable – il faut légiférer en cette matière – mais qui, dans son application, nous inquiète par rapport au respect de l'État de droit.

**Mme Meryem Kaçar (AGALEV).** – *Ce projet s'inscrit dans la lutte contre la criminalité organisée, lutte que l'accord gouvernemental de 1999 considère comme une priorité. Les Verts y ont également collaboré et continueront à le faire car cette plaie n'a pas sa place dans une société démocratique.*

*Le projet de loi offre une base légale aux méthodes particulières de recherche. C'est un progrès considérable et indispensable par rapport à la pratique actuelle dans laquelle de mystérieuses circulaires inconnues du grand public confèrent une apparence de légitimité à ces techniques et dans laquelle le contrôle démocratique et juridique est presque inexistant. Une réglementation était aussi nécessaire sur la base des droits de la défense. Il est donc à l'honneur du gouvernement et du ministre de la Justice, encouragés par diverses commissions d'enquête parlementaires, d'y avoir travaillé.*

*Il est positif que le projet de loi interdise la provocation, conformément à la jurisprudence issue de la Convention européenne des droits de l'homme, bien que celle-ci n'en fasse pas explicitement mention et que l'infiltration civile n'y figure pas en raison du danger qu'il comporte.*

*Le débat sur les méthodes particulières de recherche telles que l'observation, le contrôle visuel, les écoutes directes, l'interception et la lecture du courrier nous a menés à la discussion sur le respect de certains droits et libertés fondamentaux tels le droit à la vie privée et les droits de la défense. Un équilibre délicat doit être trouvé entre, d'une part, les fatalités d'une lutte efficace contre la criminalité et, d'autre part, le respect des droits fondamentaux dans une société démocratique.*

*Le groupe des Verts veille au grain afin d'éviter toute limitation ou érosion de ces droits, même s'il s'agit de l'efficacité de la lutte contre la criminalité. Ces droits sont si fondamentaux que leur violation doit être proportionnelle à l'objectif visé, à savoir la lutte contre la criminalité organisée, et qu'un contrôle indépendant doit être organisé.*

*Les faits punissables qui seraient commis par un fonctionnaire de police au cours d'une mission ou pour*

controle moet worden gehouden.

De strafbare feiten die een politiefunctaris zou begaan tijdens een opdracht of waarvoor de procureur een machtiging zou verlenen, mogen niet ernstiger zijn dan de feiten die men via de bijzondere opsporingsmethoden tracht te achterhalen. De evenredigheid met het beoogde doel moet steeds voor ogen worden gehouden.

Ik wil het in het bijzonder nog hebben over de privacy en de rechten van de verdediging. Alle maatregelen waarin het wetsontwerp voorziet, zijn ingrijpend voor het privé-leven van de burgers. Volgens ons strafrecht ziet de onderzoeksrechter als onafhankelijke instantie toe op mogelijke inbreuken hierop. Voorliggend ontwerp bepaalt dat voor sommige onderzoeksmethodes de onderzoeksrechter machtiging geeft, terwijl voor andere alleen de procureur des Konings die machtiging mag verlenen. Op die wijze verschuift de uitoefening van de juridische controle op de eerbiediging van het recht op privacy van de onderzoeksrechter naar de procureur des Konings. Wij hadden liever gehad dat, overeenkomstig de wet-Franchimont, alleen de onderzoeksrechter bevoegd gebleven was voor de controle op alle bijzondere opsporingsmethoden die een inbreuk vormen op dat recht.

Wat de rechten van verdediging betreft, zitten we in de context van de bijzondere opsporingsmethodes met een vertrouwelijk dossier, waarin alle vertrouwelijke verslagen worden opgenomen en dat noch voor de verdediging, noch voor de feitenrechter toegankelijk is. Zelfs de onderzoeksrechter heeft geen vat op het vertrouwelijk dossier omdat hij de elementen daarin niet mag gebruiken. Wij blijven bezorgd over het feit dat het recht op een tegensprekelijk debat wel eens in het gedrang zou kunnen komen omdat de verdediging niet alle stukken heeft of niet alle informatie kent. De andere kant van de medaille is dat de feitenrechter wel eens het proces ongedaan kan maken omwille van het onrechtmatig gebruik van de bijzondere opsporingsmethoden en zelfs een technische vrijspraak kan uitspreken. Ook de informantwerking verdient onze waakzaamheid, aangezien deze bijzondere opsporingsmethode niet beperkt wordt door het proportionaliteitsbeginsel, noch door het subsidiariteitsbeginsel.

Het gebruik van bijzondere opsporingsmethodes dient alleen in subsidiaire orde gebruikt te worden voor de zware georganiseerde criminaliteit en zeker niet om enkel gegevens omtrent een persoon te verzamelen en te stockeren, zoals bij de operatie-Rebel in het verleden, omdat in een democratische samenleving de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden, zoals het recht op privacy en de rechten van verdediging, niet zomaar kunnen ingeperkt worden of het voorwerp kunnen uitmaken van een inbreuk.

Recherchemanagement kan niet tot in het absolute doorgetrokken worden zonder juridische controle daarop. Daarom is dit wetsontwerp noodzakelijk. De Agalev-fractie zal het goedkeuren, maar met inachtneming van een gezonde dosis waakzaamheid.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – Ik kom niet terug op alles wat over dit wetsontwerp al werd gezegd. In de debatten in de commissie is ons voorbehoud met betrekking tot de rechten

*lesquels le procureur accorderait une autorisation ne doivent pas être plus graves que ceux qu'on tente de découvrir par les méthodes particulières de recherche. Nous ne devons jamais oublier la proportionnalité au but recherché.*

*Je voudrais encore parler de la protection de la vie privée et des droits de la défense. Toutes les mesures prévues dans le projet de loi sont capitales pour la vie privée des citoyens. Selon notre droit pénal, le juge d'instruction surveille en toute indépendance les éventuelles atteintes à la vie privée. Le présent projet prévoit que, pour certaines méthodes d'enquête, le juge d'instruction donne son autorisation alors que pour d'autres seul le procureur du Roi peut le faire. Ainsi le contrôle juridique du respect du droit à la vie privée passe du juge d'instruction au procureur du Roi. Nous aurions préféré que, conformément à la loi Franchimont, seul le juge d'instruction reste compétent pour le contrôle de toutes les méthodes particulières de recherche qui constituent des violations de ce droit.*

*Pour les droits de la défense, nous devons tenir compte du dossier confidentiel dans lequel sont repris tous les documents confidentiels et qui n'est accessible ni pour la défense ni pour le juge du fond. Même le juge d'instruction n'a aucune prise sur ce dossier confidentiel car il ne peut en utiliser les éléments. Nous restons préoccupés par le fait que le droit à un débat contradictoire pourrait bien être mis en péril lorsque la défense ne dispose pas de toutes les pièces ou ne connaît pas toutes les informations. D'un autre côté, le juge du fond peut annuler le procès en raison de l'utilisation illégale de certaines méthodes particulières de recherche et peut même décider d'un acquittement technique. Le recours aux informateurs mérite également notre vigilance puisque cette méthode particulière de recherche n'est limitée ni par le principe de proportionnalité ni par le principe de subsidiarité.*

*On ne doit recourir à ces méthodes qu'en ordre subsidiaire, pour combattre la grande criminalité organisée et certainement pas pour rassembler et consigner quelques informations relatives à une personne. En effet, dans une société démocratique, la protection des droits et libertés fondamentaux, tels que le droit à la vie privée et les droits de la défense, ne peuvent être limités et faire l'objet de violations.*

*La gestion de la recherche ne peut être poussée à fond sans contrôle juridique. C'est pourquoi ce projet de loi est indispensable. Le groupe Agalev le soutiendra mais avec une saine dose de vigilance.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je ne veux pas revenir sur tout ce qui a déjà été dit à propos de ce projet de loi. Toutefois, je rappellerai que les débats en commission ont, par leur

*van de verdediging, de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer en de toepassing van de evenredigheidsregel duidelijk tot uiting gekomen. We hebben de antwoorden van de minister gehoord. We hebben veel preciseringen gekregen. We hebben ook rekening gehouden met het werk van onze collega's van de Kamer.*

*Het is van fundamenteel belang dat de controle op de toepassing van deze wet wordt verzekerd. De recente gebeurtenissen hebben aangetoond dat, als er geen interne controles worden uitgevoerd, het gevaar bestaat dat sommigen zich het recht toe-eigenen om die controles zelf uit te oefenen. Ik dring er dan ook op aan dat, wat de dagelijkse toepassing van deze wet betreft, alles in het werk wordt gesteld om de grote criminaliteit efficiënter te bestrijden. Dat lijkt mij essentieel, maar ook het respect voor de regels van de democratie en de rechtsstaat moeten worden verzekerd, waaronder de rechten van de verdediging en de persoonlijke levenssfeer.*

**De heer Marc Verwilghen**, minister van Justitie. – Dit debat toont aan hoe gevoelig een materie als de bijzondere opsporingsmethodes ligt. Dat lijkt mij ook volkomen normaal want het voorliggend ontwerp regelt een aantal opsporingsmethodes die als bijzonder worden aangezien door hun heimelijk karakter, door het feit dat ze betrekking hebben op fundamentele rechten, doordat ze betrekking hebben op het beginsel van de loyaliteit in de bewijsgeving en door de mogelijke aantasting van de rechten op een billijk proces.

Het regeringsbeleid voorziet in een globale aanpak van de georganiseerde criminaliteit en van het zware banditisme. Mijnheer Vandenberghe, we hebben al meer dan eens spreekwoordelijk de degens gekruist, wanneer we het hadden over de wijze van aanpak. Bij de regering heeft de klemtoon altijd gelegen op het bekomen van meer en kwalitatief beter bewijs in strafzaken, maar telkens met inachtneming van de rechten van verdediging.

Er werd gepleit voor een globale antimaffiawet. Wij hebben echter geopteerd voor een stapsgewijze invulling, onder meer door de wet op de anonieme getuigen. Ik verwijs ook naar het verslag, dat verschillende andere wetgevingen opsomt, zoals de bescherming van bedreigde getuigen, het gebruik van audiovisuele middelen, de inbeslagname en de verbeurdverklaring in strafzaken en de mogelijkheid om de bewijslast te verdelen. Het zijn stuk voor stuk etappes die daarin kunnen thuishoren. U bent terecht nog verder gegaan. Er zijn inderdaad nog een aantal andere zaken die mijns inziens ook dringend moeten geregeld worden. U stelde bijvoorbeeld dat de Staatsveiligheid ook over de administratieve tap zou moeten beschikken. Ik denk dat U gelijk hebt en dat die materie kan thuishoren in een antimaffiawet.

De politieke realiteit heeft ons evenwel geleerd dat het niet altijd eenvoudig is om een grote constructie tot stand te brengen en dat het aantal weerstanden die daardoor worden opgeroepen eigenlijk nog toenemen.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V)**. – Ik twijfel niet aan het goede inzicht van de minister. Als ik echter zie welke programmawet de regering indient en als ik als antwoord krijg

intensité, bien traduit les réserves que nous formulons sur le contenu de ce projet. Ces réserves ont trait aux droits de la défense, au respect de la vie privée et à l'application de la règle de proportionnalité. Nous avons entendu à ce sujet les réponses du ministre. Nous avons obtenu beaucoup de précisions. Nous avons tenu compte aussi du travail de nos collègues de la Chambre ; c'est un élément important.

Je tiens à le souligner, puisque des interrogations persistent sur ce projet, il importe fondamentalement que soit assuré le contrôle de l'application de cette loi. Les événements récents nous ont montré que lorsque les contrôles ne sont pas effectués sur le plan interne, le danger existe que certains s'arrogent le droit de les effectuer eux-mêmes. J'insiste dès lors, monsieur le ministre, pour que, dans l'application de cette loi au quotidien, tout soit mis en œuvre afin de garantir une plus grande efficacité de la lutte contre la grande criminalité, ce qui me paraît un objectif essentiel, mais de garantir aussi le respect des règles de la démocratie et de l'État de droit qui comprennent le respect des droits de la défense et celui de la vie privée.

**M. Marc Verwilghen**, ministre de la Justice. – *Ce débat montre à quel point les méthodes particulières de recherche sont une matière sensible. Cela me paraît normal puisque le projet régit certaines méthodes de recherche considérées comme particulières en raison de leur caractère secret, parce qu'elles portent sur des droits fondamentaux et sur le principe de la loyauté dans la recherche de preuves et parce qu'elles risquent de porter atteinte au droit à un procès équitable.*

*La politique du gouvernement prévoit une approche globale du crime organisé et du grand banditisme. Le souci du gouvernement a toujours été d'obtenir davantage de preuves et de meilleures preuves en matière pénale tout en respectant les droits de la défense.*

*Certains ont plaidé pour une loi globale anti-mafia. Nous avons toutefois choisi de procéder en plusieurs étapes et avons élaboré différentes lois, citées dans le rapport, dont celle sur les témoins anonymes. Vous avez à juste titre été plus loin. D'autres matières encore doivent en effet être réglées sans attendre.*

*Vous avez ainsi estimé que la Sûreté de l'État devrait elle aussi pouvoir procéder à des écoutes administratives. Je pense que vous avez raison et que cette matière a sa place dans une loi anti-mafia.*

*La réalité politique nous a toutefois appris qu'il n'est pas toujours facile de réaliser une grande construction et que les résistances qu'elle engendre ne font que croître.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V)**. – *Vous me répondez qu'il est impossible de faire adopter de grandes constructions par le Parlement mais quand je pense que je vais devoir sacrifier*

dat het onmogelijk is om grote constructies met alle regelingen door het parlement te krijgen en ik moet mij tijdens de kerst- en nieuwjaarsdagen door de programmawet worstelen, dan vind ik dat toch enigszins ongelooftwaardig.

**De heer Marc Verwilghen**, minister van Justitie. – Ik ben geen voorstander van programmawetten. Ik kan me trouwens nauwelijks inbeelden dat men bijvoorbeeld een grote antimaffiawet in een programmawet zou opnemen. Op dat vlak zitten we op dezelfde golfengete.

Dit ontwerp regelt een aantal onderzoeksmethoden die eigenlijk niet zo nieuw zijn, want ze worden in de praktijk al toegepast. Naar aanleiding van verschillende parlementaire onderzoekscommissies is evenwel gebleken op welke precaire basis dat is gebeurd.

De ministeriële omzendbrieven van 24 april 1990 en 5 maart 1992 zijn onvoldoende als wettelijke basis.

Zowel de rechtsleer, de rechtspraak als diverse parlementaire onderzoekscommissies hebben aangetoond dat er op dit vlak ondoorzichtigheid en onzekerheid was. Een wettelijk karakter zorgt voor een ondubbelzinnige normering, meer transparantie en een duidelijkere controle.

Het overheidsoptreden dat wordt waargenomen door de procureur des Konings, via de parketten, de onderzoeksrechter en de politie, krijgt een solide basis. De controlemechanismen, de operationele uitwerking van de opsporings, de rapportage, de nauwkeurige beschrijving van het plegen van misdrijven tijdens de uitvoering en het toezicht op de onderzoeksverrichtingen nemen het wantrouwen om dergelijke technieken toe te passen in de praktijk voor een stuk weg.

Niet alleen de rechten op de verdediging en de eisen van een billijke procesvoering zullen daarmee gebaat zijn, maar er wordt ook tegemoetgekomen aan de verzuchtingen van de politie-ambtenaren die alle belang hebben bij een duidelijk wettelijk kader. Dit wetgevende initiatief is alleszins een stap in die richting.

*Ik wil nog even terugkomen op bepaalde problemen die door mevrouw Nyssens en de heer Guilbert werden aangehaald.*

*Aangezien de in het ontwerp geregelde methoden een inbreuk kunnen vormen op de fundamentele rechten, wensten sommigen de aanwending ervan uitsluitend toe te vertrouwen aan de onderzoeksrechter. De onderzoeksrechter treedt echter alleen in de reactieve fase op. Die keuze hebben we in 1998 bij de invoering van de wet-Franchimont bewust gemaakt. Dat standpunt impliceert echter dat de bewuste methoden niet mogelijk zouden zijn in het kader van de pro-actieve recherche, die evenwel bijdraagt tot een betere preventie en dus tot bemoedigende resultaten in het kader van de onderzoeken die we voeren.*

*Daarom staan in de tekst een aantal compromissen, zoals bijvoorbeeld artikel 16 van het ontwerp, dat artikel 28septies van het Wetboek van strafvordering aanvult.*

*Ik begrijp ook dat sommigen zich vragen stellen over het toepassingsgebied van de bijzondere opsporingsmethoden. De precedentes die op dat gebied bestaan, zouden een geruststelling moeten zijn voor wie zich daarover zorgen maakt.*

*les fêtes de fin d'années à l'examen de la loi-programme, je trouve l'argument peu crédible.*

**M. Marc Verwilghen**, ministre de la Justice. – *Je ne suis pas partisan des lois-programmes. Je n'imagine d'ailleurs pas qu'une grande loi anti-mafia puisse figurer dans une telle loi. Sur ce point, nous sommes sur la même longueur d'ondes.*

*Ce projet règle certaines méthodes de recherche qui sont déjà appliquées dans la pratique mais sur une base précaire, comme l'ont fait apparaître diverses commissions d'enquête parlementaires.*

*Les circulaires ministérielles du 24 avril 1990 et du 5 mars 1992 ne constituent pas une base légale suffisante.*

*La doctrine, la jurisprudence et plusieurs commissions d'enquête parlementaires ont démontré que la pratique péchait pas un manque de transparence et de sécurité. Un caractère légal efface l'ambiguïté des normes et assure une plus grande transparence et un contrôle plus précis.*

*Le projet confère une base solide à l'intervention de l'autorité par le biais du procureur du Roi, des parquets, du juge d'instruction et de la police. Les mécanismes de contrôle, l'organisation opérationnelle des recherches, l'établissement de rapports, la description précise des infractions commises lors des recherches et enfin leur contrôle dissipent en partie la méfiance que peut susciter l'application de telles techniques.*

*Non seulement le projet garantit les droits de la défense et un procès équitable mais il répond aussi aux aspirations des fonctionnaires de police qui ont tout intérêt à disposer d'un cadre légal clair. Cette initiative législative est vraiment un pas dans la bonne direction.*

Je voudrais néanmoins revenir à certaines questions soulevées tant par Mme Nyssens que par M. Guilbert.

En premier lieu, je m'attarderai à quelques points qui sont apparus extrêmement délicats lors de l'élaboration du texte.

Tout d'abord, le rôle du juge d'instruction. Étant donné le risque, parfois sérieux, que l'application des méthodes réglées dans le projet ne porte préjudice à des droits fondamentaux, certains souhaitent confier leur application quasi exclusive au juge d'instruction.

Or, le juge d'instruction est un organe qui n'intervient en fait qu'en phase réactive. C'est un choix que nous avons fait délibérément en 1998, lors de la mise en œuvre de la loi Franchimont.

Un tel point de vue implique que les méthodes en question ne pourraient pas être utilisées dans le cadre de la recherche proactive. Or, nous savons très bien que cette recherche proactive contribue à une meilleure prévention et donc, à des résultats encourageants dans le cadre des enquêtes que nous menons.

Voilà pourquoi on rencontre dans le texte certains compromis

*Wat de opmerking van de heer Guilbert over de wet op de voorlopige hechtenis betreft, vraag ik mij af wat voor iemand erger kan zijn dan hem van zijn vrijheid te beroven. We kennen die wet in haar huidige vorm al sinds 1990. Ze heeft haar doelstellingen bereikt, al is kritiek op een aantal punten mogelijk.*

*Ook de Schengenakkoorden nemen dezelfde basisteksten over en werken volgens dezelfde methoden.*

**Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH).** – *U legt veel nadruk op de wet op de voorlopige hechtenis.*

*U zegt dat ze bewijst dat ze haar doelstellingen heeft bereikt. Ik hoor echter vaak dat dit niet het geval is en dat die wet, over het algemeen, te vaak wordt gebruikt. Heeft de wetgever een slechte keuze gemaakt of gebruiken de magistraten de wet verkeerd? Elke dag hoor je zeggen dat de doelstelling niet bereikt wordt.*

**De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie.** – *In 1509 zei Erasmus al dat de rechtspraak de moeilijkste wetenschap is omdat ze de ene verklaring na de andere geeft en dat de toepassing van die verklaringen voor nog meer problemen zorgt.*

*De wet op de voorlopige hechtenis heeft de verdienste dat ze bestaat. Ik weet echter dat er kritiek op wordt gegeven en dat sommigen vinden dat ze te ruim wordt toegepast.*

*De wet op de voorlopige hechtenis en de Schengenakkoorden, die door tal van Europese landen moeten worden toegepast, bieden ons een houvast.*

*We mogen ook niet vergeten dat we werken volgens het principe van de subsidiariteit en de evenredigheid. Die twee sleutelbegrippen zullen ervoor zorgen dat de bewuste methoden niet geregeld zullen worden toegepast en dat de reactie van het gerecht evenredig is met de ernst van de feiten.*

*Ik kom nu tot de kennisgeving van de bijzondere opsporingsmethoden aan de persoon die er het voorwerp van is, om de legitimiteit ervan te kunnen controleren. Er rijst meer bepaald een probleem als dergelijke methoden worden gebruikt in het kader van een opsporingsonderzoek dat later wordt geseponeerd. Een laattijdige kennisgeving zou de hervatting van de onderzoeken definitief kunnen bezwaren aangezien een seponering tijdelijk is zolang de strafvordering niet vervallen is.*

*Nadat de nodige amendementen waren ingediend, heeft de Kamercommissie voor de Justitie uiteindelijk een aanvaardbare tekst goedgekeurd die bruikbaar is op het terrein. Ik ben er dus, net als de heer Mahoux, van overtuigd dat deze zaak grondig werd behandeld.*

*De controle van de geseponeerde dossiers waarin bijzondere*

comme, par exemple, l'article 16 en projet qui complète l'article 28septies du Code d'instruction criminelle.

Je comprends également que l'on s'interroge quant au champ d'application des méthodes particulières de recherche. Toutefois, les précédents qui existent en la matière devraient rassurer ceux qui s'inquiètent à ce sujet.

Pour répondre à M. Guilbert, en ce qui concerne la loi sur la détention préventive, quoi de plus grave dans la vie d'une personne que la privation de sa liberté ? Or, cette loi nous la connaissons depuis 1990 dans son état actuel. Même si elle peut être critiquée sur certains points, elle a quand même prouvé qu'elle avait atteint ses objectifs.

Il y a aussi les accords de Schengen qui reprennent les mêmes textes de base et fonctionnent selon les mêmes méthodes d'application.

**Mme Clotilde Nyssens (CDH).** – Vous insistez beaucoup sur la loi sur la détention préventive.

Quand vous dites qu'elle a prouvé qu'elle avait atteint ses objectifs, j'entends régulièrement que ce n'est pas le cas et que, d'une manière générale, on l'utilise trop. Je ne sais pas si c'est le législatif qui a fait de mauvais choix ou si ce sont les magistrats qui l'utilisent de manière abusive, mais on entend dire tous les jours que l'objectif de cette loi n'a pas été respecté.

**M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice.** – Déjà en 1509, Érasme disait que la science la plus dure était celle de la jurisprudence parce qu'elle donnait explication sur explication et que l'application de ces explications multipliait les problèmes.

La loi sur la détention préventive a le mérite d'exister, mais je sais que certaines critiques sont formulées quant à son application que d'aucuns estiment trop large.

En tout cas, il y a deux points d'ancrage : le premier est la loi sur la détention préventive ; le second, ce sont les accords de Schengen qui sont une obligation pour bon nombre de pays européens.

Il ne faut pas oublier non plus que nous travaillons selon le principe de la subsidiarité et de la proportionnalité. Ce sont les deux notions clés de cette loi qui expliquent que nous n'allons pas appliquer ces méthodes régulièrement, la subsidiarité s'y oppose. Il s'agit d'un premier verrou. Deuxième verrou, la proportionnalité est absolument nécessaire. Il faut qu'il y ait un lien entre la gravité des infractions ou des crimes commis et la réaction judiciaire.

J'en viens à la notification des méthodes particulières de recherche à la personne qui en fait l'objet aux fins d'en contrôler la légitimité. Le problème se pose plus particulièrement quand de telles méthodes sont utilisées dans le cadre d'une information ultérieurement classée sans suite. Une notification tardive hypothéquerait définitivement la reprise des investigations étant donné qu'un classement sans suite reste provisoire aussi longtemps que l'action publique n'est pas éteinte.

Après que les amendements nécessaires ont été apportés, la commission de la Justice de la Chambre a finalement approuvé un texte acceptable et utilisable sur le terrain. Je suis donc convaincu, tout comme M. Mahoux, que cette matière a



*opsporingsmethoden worden gebruikt, is altijd verzekerd door de hiërarchie van het openbaar ministerie, in casu door de procureur-generaal. Er is echter ook voorzien in een politieke controle, want er moeten een aantal statistische gegevens worden opgenomen in de jaarlijkse verslagen van het College van procureurs-generaal en van de federale procureur. In dat kader is het overigens niet meer nodig voor de raadkamer te verschijnen na afloop van een onderzoek waarvoor een beroep werd gedaan op informanten.*

Het ontwerp regelt drie methodes: de observatie, de infiltratie en de informantenwerking. De basis wordt gelegd voor de technieken die bij deze methodes worden toegepast. Een aantal aanverwante, reeds gedeeltelijk in de praktijk door oneigenlijk gebruik bestaande rechtsfiguren, worden eveneens als bijzonder aangemerkt, onder meer de inijkoperatie, het gericht afluisteren, het onderscheppen van de post, de uitgestelde tussenkomst en het inwinnen van gegevens over bankrekeningen en banktransacties. Ik zal hier niet dieper op ingaan, maar om elk misverstand te vermijden wil ik er wel op wijzen dat deze methodes uitsluitend een gerechtelijke finaliteit hebben en dus alleen mogen aangewend worden door politieambtenaren die op de koop toe onder permanente controle staan van de magistratuur.

De rode draad doorheen de tekst is er een van subsidiariteit en proportionaliteit. Als de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan zal men dit middel aanwenden. Het strafrechtelijke feit waaromtrent men het bewijs poogt te verkrijgen moet voldoen aan een bepaald strafminimum of moet een welbepaalde strafrechtelijke kwalificatie hebben, anders kan men de methode niet toepassen.

De permanente controle over de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden ligt op het niveau van de magistratuur bij de procureur des Konings, ook als ze werd bevolen door de onderzoeksrechter. Ik weet dat een aantal onderzoeksrechters het daar niet makkelijk mee hebben. In geval van gerechtelijk onderzoek beslist de onderzoeksrechter zelf welke methode hij beveelt, wijzigt of stopzet. Ook hij oefent controle uit op de uitvoering van deze methode van zodra zijn ambt is gevat. Niettemin blijft ook in dat geval de procureur des Konings zijn bevoegdheid van controle behouden. In wezen onstaat hier dus een dubbele controle.

De machtigingen in dit verband, verleend door de onderzoeksrechter, worden trouwens door de procureur des Konings ten uitvoer gelegd. Dat gebeurt nu ook. Een aanhouding gebeurt niet op instructie van de onderzoeksrechter, maar van de procureur des Konings.

Het vertrouwelijke dossier heeft aanleiding gegeven tot een misverstand. Sommigen denken dat een vertrouwelijk dossier hetzelfde is als een geheim dossier. Dat is helemaal niet zo. De vertrouwelijkheid bestaat erin dat bepaalde gegevens die betrekking hebben op personen en methodes, worden afgeschermd. Alle andere informatie stroomt door naar het strafdossier. De rechten van de verdediging kunnen op die manier niet worden geschonden.

Met betrekking tot het gebruik van bijzondere opsporingsmethoden, zijn er voldoende controlemechanismen

été traitée de manière approfondie.

Le contrôle des dossiers classés sans suite dans lesquels des méthodes particulières de recherche ont été appliquées est toujours assuré par la hiérarchie du ministère public, par le procureur général en l'occurrence. Cependant, un système de contrôle politique est intégré par le biais de l'obligation de faire figurer un certain nombre de données statistiques dans les rapports annuels du Collège des procureurs généraux et du procureur fédéral. D'ailleurs, dans ce cadre, le recours aux informateurs a finalement été exclu du passage obligé devant la chambre du conseil à l'issue de l'information.

*Le projet traite de trois méthodes : l'observation, l'infiltration et le recours aux indicateurs. Il crée la base pour l'application des techniques relevant des ces méthodes. Certaines figures juridiques connexes, déjà partiellement existantes, sont aussi qualifiées de particulières, notamment le contrôle visuel discret, les écoutes, l'interception du courrier, l'intervention différée et la récolte de données concernant des comptes ou transactions bancaires. Pour éviter tout malentendu, je souligne que ces méthodes ont une finalité exclusivement judiciaire et ne peuvent donc être employées que par des fonctionnaires de police sous le contrôle permanent de la magistrature.*

*Le fil rouge du texte est la subsidiarité et la proportionnalité. Ce n'est que si les autres moyens d'enquête semblent insuffisants qu'on appliquera ce moyen. Il faut aussi que le fait dont on tente d'obtenir la preuve fasse encourir au moins une peine minimale déterminée ou ait une qualification pénale déterminée.*

*Le contrôle permanent de l'application des méthodes particulières de recherche est confié au procureur du Roi, même si l'utilisation de ces méthodes a été ordonnée par le juge d'instruction. Je sais que cette disposition indispose certains juges d'instruction. Dans une instruction, le juge d'instruction décide lui-même de la méthode à appliquer et en contrôle l'application. Le procureur du Roi conserve néanmoins sa compétence de contrôle. On crée donc en fait un double contrôle.*

*Les autorisations délivrées dans ce contexte par le juge d'instruction sont d'ailleurs exécutées par le procureur du Roi. C'est déjà le cas aujourd'hui. On ne procède pas à une arrestation sur ordre du juge d'instruction mais du procureur du Roi.*

*Le dossier secret a donné lieu à un malentendu. Certains pensent à tort qu'un dossier confidentiel est la même chose qu'un dossier secret. La confidentialité implique que certaines données concernant des personnes et des méthodes sont protégées. Toutes les autres informations passent dans le dossier pénal. Les droits de la défense ne peuvent donc être violés.*

*Le projet prévoit suffisamment de mécanismes de contrôle.*

*Au niveau des services de police, le contrôle de l'application des méthodes particulières de recherche est confié à un officier désigné à cette fin par le directeur général de la direction générale de la police judiciaire, après avis du procureur du Roi.*

*Le contrôle judiciaire post factum, lors de la prise de connaissance du dossier dans les conditions fixées par le*

in het wetsontwerp opgenomen.

Op het niveau van de politiediensten, meer bepaald binnen de gedeconcentreerde gerechtelijke dienst, ligt de controle over de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden bij een officier die daartoe is aangewezen door de directeur-generaal van de algemene directie van de gerechtelijke politie, na advies van de procureur des Konings.

Een gerechtelijke controle *post factum*, en dan nog naar aanleiding van een kennisname van het dossier binnen de door het Wetboek van strafvordering reeds voorziene omstandigheden, kan gebeuren door de raadkamer en de kamer van inbeschuldigingstelling.

Het ontwerp bepaalt tevens dat, wanneer bijzondere opsporingsmethoden worden toegepast in zijn arrondissement, de procureur des Konings de federale procureur daarvan moet inlichten, en omgekeerd.

*Artikel 47quater van het Wetboek van strafvordering verbiedt de politieprovocatie. Een politieambtenaar mag geen bijzondere opsporingsmethoden gebruiken om een verdachte ertoe te brengen strafbare feiten te plegen die hij niet zinnens was te plegen. Elke afwijking van deze regel zal de onontvankelijkheid van de strafvordering met betrekking tot het uitgelokte feit met zich brengen.*

*Het ontwerp wil klaarheid scheppen in de kwestie van strafbare feiten die worden gepleegd bij de toepassing van bijzondere opsporingsmethoden. Artikel 47quinquies van het Wetboek van strafvordering bepaalt dat bij de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden geen strafbare feiten mogen worden gepleegd, maar er wordt voorzien in een aantal uitzonderingen.*

*Wanneer ondanks alles toch strafbare feiten worden gepleegd, wordt onder bepaalde omstandigheden een verschonende en strafuitsluitende verschoningsgrond ingeroepen.*

*Strikt noodzakelijke feiten, die voorzienbaar zijn en die in evenredigheid staan tot het nagestreefde doel, kunnen worden begaan met voorafgaande toestemming van de procureur des Konings. Magistraten die een machtiging verlenen genieten eveneens van de vernietiging van het strafbaar karakter. De niet-voorzienbare strafbare feiten vallen onder hetzelfde regime als de procureur des Konings onverwijld op de hoogte word gebracht en hij van oordeel is dat zij hiervoor in aanmerking komen. Ten slotte wordt ook in een rechtvaardigingsgrond voorzien. Zo wordt aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken toegestaan dat zij bijzondere organisatorische maatregelen nemen die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de politieambtenaren te garanderen bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdracht. Onder deze maatregelen sorteert onder andere de organisatie en de uitbouw van een safe-house voor undercover agenten.*

*De mensen op het terrein wachtten al lang op dit instrument. Zij zullen nu efficiënter kunnen optreden in de strijd tegen het zware banditisme en de georganiseerde misdaad. Onder strikte voorwaarden kunnen zij de bijzondere opsporingsmethoden nu wettelijk toepassen. Over die methoden zal er evenwel nog uitgebreid worden gedebatteerd.*

*Code d'instruction criminelle, est assuré par la chambre du conseil et la chambre des mises en accusation.*

*Le projet prévoit par ailleurs que lorsque des méthodes particulières sont appliquées dans son arrondissement, le procureur du Roi doit en informer le procureur fédéral et inversement.*

Quant à l'article 47quater du Code d'instruction criminelle, il traite de l'interdiction de recourir à la provocation. Cela signifie que dans le cadre de l'exécution des méthodes particulières de recherche, un fonctionnaire de police ne peut amener un inculpé à commettre d'autres infractions que celles qu'il avait l'intention de commettre. Tout manquement à cette règle sera sanctionné par l'irrecevabilité de l'action publique en ce qui concerne le fait provoqué.

Le projet vise à apporter une réponse claire à la question de la perpétration d'infractions durant l'application des méthodes particulières de recherche. L'article 47quinquies du Code d'instruction criminelle souscrit au principe selon lequel une infraction ne peut être commise dans le cadre des méthodes particulières de recherche mais il prévoit un certain nombre d'exceptions.

Une cause d'excuse absolutoire ou décisive est invoquée si des infractions sont malgré tout commises, sous certaines conditions.

Les faits strictement nécessaires, prévisibles et proportionnels à l'objectif visé, peuvent être commis avec l'autorisation préalable du procureur du Roi. Les magistrats qui accordent l'autorisation bénéficient également de l'avantage de la suppression du caractère délictueux. Les infractions imprévisibles peuvent tomber sous le même régime pour autant que le procureur du Roi en soit informé sans délai et qu'il soit d'avis qu'elles peuvent être retenues. Enfin, une cause de justification est prévue. Ainsi, le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur sont autorisés à prendre les mesures organisationnelles particulières qui sont absolument nécessaires pour garantir la protection de l'identité et de la sécurité des fonctionnaires de police dans la préparation et l'exécution de leurs missions. Parmi ces mesures, il convient de mettre en exergue l'organisation et le développement d'une *safe house* pour des agents travaillant sous couverture.

Les acteurs de terrain attendaient cet outil depuis longtemps. Il leur permettra d'accroître l'efficacité de la lutte contre le crime organisé et le grand banditisme. Nous leur conférons la possibilité légale d'appliquer des méthodes particulières de recherche moyennant le respect de conditions strictes. Ces méthodes feront encore l'objet de nombreux débats. Les procureurs généraux et le procureur fédéral devant régulièrement rendre compte de leur utilisation, elles seront

*De procureurs-generaal en de federale procureur moeten immers geregeld rekenschap geven van de aanwending ervan. Ze zullen uiteraard worden onderworpen aan evaluaties en aan een permanente politieke controle. Wij zullen ons dus ongetwijfeld nog over deze wet moeten buigen.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1688/15.)*

**De voorzitter.** – Artikel 4 luidt:

In boek I van hetzelfde Wetboek wordt in hoofdstuk IV een afdeling III ingevoegd, die de artikelen 47ter tot 47undecies omvat, luidende:

“Afdeling III

De bijzondere opsporingsmethoden

Onderafdeling 1

Begripsomschrijving

Artikel 47ter. – §1. De bijzondere opsporingsmethoden zijn de observatie, de infiltratie en de informantenwerking.

Zij worden, in het kader van een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek onder de controle van het openbaar ministerie en onverminderd de artikelen 28bis, §§1 en 2, 55, 56, §1 en 56bis aangewend, door de politiediensten aangewezen door de minister van Justitie, met als doel het vervolgen van daders van misdrijven, het opsporen, verzamelen, registreren en verwerken van gegevens en inlichtingen op grond van ernstige aanwijzingen van te plegen of reeds gepleegde, al dan niet aan het licht gebrachte strafbare feiten.

§2. De procureur des Konings staat in voor de permanente controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden door de politiediensten binnen zijn gerechtelijk arrondissement.

De procureur des Konings licht de federale procureur in van de bijzondere opsporingsmethoden die in zijn gerechtelijk arrondissement worden toegepast.

Ingeval de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden zich uitstrekt over meerdere gerechtelijke arrondissementen of kadert binnen de bevoegdheid van de federale procureur, brengen de bevoegde procureurs des Konings en de federale procureur elkaar hiervan onverwijld op de hoogte en nemen zij alle noodzakelijke maatregelen om het goede verloop van de operatie te verzekeren.

Binnen elke gedeconcentreerde gerechtelijke dienst, als bedoeld in artikel 105 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, wordt een officier belast met de permanente controle over de bijzondere opsporingsmethoden in het arrondissement. Deze officier wordt aangewezen door de directeur-generaal van de algemene directie van de gerechtelijke politie en van de

évidemment soumises à des évaluations et à un contrôle politique permanent. Nous serons donc sans nul doute amenés à nous pencher à nouveau sur cette loi.

– **La discussion générale est close.**

### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1688/15.)*

**Mme la présidente.** – L'article 4 est ainsi libellé :

Il est inséré dans le Livre I<sup>er</sup> du chapitre IV du même Code, une section III, comprenant les articles 47ter à 47undecies, rédigée comme suit :

« Section III

Des méthodes particulières de recherche.

Sous-section 1<sup>ère</sup>

Définition de la notion

Article 47ter. – §1<sup>er</sup>. Les méthodes particulières de recherche sont l'observation, l'infiltration et le recours aux indicateurs.

Ces méthodes sont mises en œuvre, dans le cadre d'une information ou d'une instruction, par les services de police désignés par le ministre de la Justice, sous le contrôle du ministère public et sans préjudice des articles 28bis, §§1<sup>er</sup> et 2, 55 et 56, §1<sup>er</sup> et 56bis, en vue de poursuivre les auteurs de délits, de rechercher, de collecter, d'enregistrer et de traiter des données et des informations sur la base d'indices sérieux que des faits punissables vont être commis ou ont déjà été commis, qu'ils soient connus ou non.

§2. Le procureur du Roi exerce un contrôle permanent sur la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche par les services de police au sein de son arrondissement judiciaire.

Le procureur du Roi informe le procureur fédéral des méthodes particulières de recherche mises en œuvre au sein de son arrondissement judiciaire.

Lorsque la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche s'étend sur plusieurs arrondissements judiciaires ou relève de la compétence du procureur fédéral, les procureurs du Roi compétents et le procureur fédéral s'informent, mutuellement et sans délai, et prennent toutes les mesures nécessaires afin garantir le bon déroulement des opérations.

Au sein de chaque service judiciaire déconcentré, visé à l'article 105 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux, un officier est chargé du contrôle permanent des méthodes particulières de recherche dans l'arrondissement. Cet officier est désigné par le directeur général de la police judiciaire de la police fédérale sur proposition du directeur judiciaire et sur avis du procureur du Roi. Il peut se faire

federale politie, op voordracht van de gerechtelijke directeur en na advies van de procureur des Konings. Hij kan zich daarbij door één of meerdere officieren laten bijstaan die volgens dezelfde procedure worden aangewezen.

#### Onderafdeling 2

Algemene voorwaarden voor het gebruik van de bijzondere opsporingsmethoden

Art. 47<sup>quater</sup>. – Een politieambtenaar mag bij de tenuitvoerlegging van een bijzondere opsporingsmethode een verdachte niet brengen tot andere strafbare feiten dan deze waarop diens opzet reeds tevoren was gericht.

Ingeval van inbreuk op het vorige lid wordt de onontvankelijkheid van de strafvordering voor wat betreft deze feiten uitgesproken.

Art. 47<sup>quinquies</sup>. – §1. Onverminderd het bepaalde in §2 is het de politieambtenaar, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden, verboden in het kader van zijn opdracht strafbare feiten te plegen.

§2. Blijven vrij van straf de politieambtenaren die, in het kader van hun opdracht en met het oog op het welslagen ervan of ter verzekering van hun eigen veiligheid of deze van andere bij de operatie betrokken personen, strikt noodzakelijke strafbare feiten plegen, mits uitdrukkelijk akkoord van de procureur des Konings.

Die strafbare feiten mogen niet ernstiger zijn dan die waarvoor de methoden worden aangewend en moeten noodzakelijkerwijze evenredig zijn met het nagestreefde doel.

Het eerste lid is eveneens van toepassing op de personen die aan de uitvoering van deze opdracht noodzakelijke en rechtstreekse hulp of bijstand hebben verleend en op de personen, bedoeld in artikel 47<sup>octies</sup>, §1, tweede lid.

Blijft vrij van straf de magistraat die, met inachtneming van dit wetboek, machtiging verleent aan een politieambtenaar tot het plegen van strafbare feiten in het kader van de uitvoering van een bijzondere opsporingsmethode.

§3. De politieambtenaren melden schriftelijk en voorafgaand aan de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden aan de procureur des Konings, de strafbare feiten als bedoeld in §2, die zij voornemens zijn te plegen.

Indien deze voorafgaande kennisgeving niet kon gebeuren, stellen de politieambtenaren de procureur des Konings onverwijld in kennis van de strafbare feiten die zij hebben gepleegd en bevestigen dit nadien schriftelijk.

§4. De minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken nemen, op gezamenlijk voorstel van de federale procureur en de procureur-generaal belast met specifieke taken inzake het terrorisme en het grootbanditisme, de bijzondere maatregelen, die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden, bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdrachten te allen tijde te vrijwaren. Er kan geen misdrijf zijn wanneer feiten

assisteren in de uitvoering van deze taak door een of meerdere officieren aangewezen volgens dezelfde procedure.

#### Sous-section 2

Des conditions générales pour l'usage des méthodes particulières de recherche

Art. 47<sup>quater</sup>. – Dans le cadre de l'exécution d'une méthode particulière de recherche, un fonctionnaire de police ne peut amener un suspect à commettre d'autres infractions que celles qu'il avait l'intention de commettre.

En cas d'infraction à l'alinéa précédent, l'irrecevabilité de l'action publique est prononcée pour ces faits.

Art. 47<sup>quinquies</sup>. – §1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions du §2, il est interdit au fonctionnaire de police chargé d'exécuter des méthodes particulières de recherche de commettre des infractions dans le cadre de sa mission.

§2. Sont exemptés de peine les fonctionnaires de police qui, dans le cadre de leur mission et en vue de la réussite de celle-ci ou afin de garantir leur propre sécurité ou celle d'autres personnes impliquées dans l'opération, commettent des infractions absolument nécessaires, ce avec l'accord exprès du procureur du Roi.

Ces infractions ne peuvent être plus graves que les infractions pour lesquelles les méthodes sont mises en œuvre et doivent être nécessairement proportionnelles à l'objectif visé.

Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup> s'appliquent également aux personnes qui ont fourni directement une aide ou une assistance nécessaire à l'exécution de cette mission ainsi qu'aux personnes visées à l'article 47<sup>octies</sup>, §1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Le magistrat qui autorise, dans le respect du présent code, un fonctionnaire de police à commettre des infractions dans le cadre de l'exécution d'une méthode particulière de recherche, n'encourt aucune peine.

§3. Les fonctionnaires de police communiquent au procureur du Roi, par écrit et préalablement à l'exécution des méthodes particulières de recherche, les infractions visées au §2, qu'ils ont l'intention de commettre dans le cadre.

Si cette communication préalable n'a pas pu avoir lieu, les fonctionnaires de police informent sans délai le procureur du Roi des infractions qu'ils ont commises et en donnent ensuite confirmation par écrit.

§4. Le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur prennent, sur la proposition commune du procureur fédéral et du procureur général chargé des tâches spécifiques dans les domaines du terrorisme et du grand banditisme, les mesures spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir à tout moment la protection de l'identité et la sécurité des fonctionnaires de police chargés d'exécuter des méthodes particulières de recherche dans la préparation et l'exécution de leurs missions. Il ne peut y avoir d'infraction quand des faits sont commis dans ce cadre.

in dat verband worden gepleegd.

### Onderafdeling 3

#### Observatie

Art. 47*sexies*. – §1. Observatie in de zin van dit wetboek is het stelselmatig waarnemen door een politieambtenaar van één of meerdere personen, hun aanwezigheid of gedrag, of van bepaalde zaken, plaatsen of gebeurtenissen.

Een stelselmatige observatie in de zin van dit wetboek is een observatie van meer dan vijf opeenvolgende dagen of van meer dan vijf niet-opeenvolgende dagen gespreid over een periode van een maand, een observatie waarbij technische hulpmiddelen worden aangewend, een observatie met een internationaal karakter, of een observatie uitgevoerd door de gespecialiseerde eenheden van de federale politie.

Een technisch hulpmiddel in de zin van dit wetboek is een configuratie van componenten die signalen detecteert, deze transporteert, hun registratie activeert en de signalen registreert, met uitzondering van de technische middelen die worden aangewend om een maatregel als bedoeld in artikel 90*ter* uit te voeren.

§2. De procureur des Konings kan in het kader van het opsporingsonderzoek een observatie machtigen wanneer het onderzoek zulks vereist en de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

Een observatie met gebruik van technische hulpmiddelen kan enkel gemachtigd worden wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben.

§3. De machtiging tot observatie is schriftelijk en vermeldt:

1° de ernstige aanwijzingen van het strafbaar feit die de observatie wettigen en indien de observatie zich situeert in het proactieve onderzoek zoals omschreven in artikel 28*bis*, §2, de bijzondere aanwijzingen met betrekking tot de elementen omschreven in deze laatste bepaling;

2° de redenen waarom de observatie onontbeerlijk is om de waarheid aan de dag te brengen;

3° de naam of indien die niet bekend is, een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving van de geobserveerde persoon of personen, alsmede van de zaken, plaatsen of gebeurtenissen bedoeld in §1;

4° de wijze waarop aan de observatie uitvoering zal worden gegeven, daaronder begrepen de toelating tot het gebruik van technische hulpmiddelen in de gevallen bepaald bij §2, tweede lid, en artikel 56*bis*, tweede lid. In dit laatste geval vermeldt de machtiging van de onderzoeksrechter het adres of een zo nauwkeurig mogelijke plaatsbepaling van de woning waarop de observatie betrekking heeft;

5° de periode tijdens welke de observatie kan worden uitgevoerd en die niet langer mag zijn dan één maand te rekenen van de datum van de machtiging;

### Sous-section 3

#### De l'observation

Art. 47*sexies*. – §1<sup>er</sup>. L'observation au sens du présent code est l'observation systématique, par un fonctionnaire de police, d'une ou de plusieurs personnes, de leur présence ou de leur comportement, ou de choses, de lieux ou d'événements déterminés.

Une observation systématique au sens du présent code est une observation de plus de cinq jours consécutifs ou de plus de cinq jours non consécutifs répartis sur une période d'un mois, une observation dans le cadre de laquelle des moyens techniques sont utilisés, une observation revêtant un caractère international ou une observation exécutée par des unités spécialisées de la police fédérale.

Un moyen technique au sens du présent code est une configuration de composants qui détecte des signaux, les transmet, active leur enregistrement et enregistre les signaux, à l'exception des moyens techniques utilisés en vue de l'exécution d'une mesure visée à l'article 90*ter*.

§2. Le procureur du Roi peut, dans le cadre de l'information autoriser une observation si les nécessités de l'enquête l'exigent et si les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

Une observation effectuée à l'aide de moyens techniques ne peut être autorisée que lorsqu'il existe des indices sérieux que les infractions sont de nature à entraîner un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou une peine plus lourde.

§3. L'autorisation de procéder à l'observation est écrite et contient les mentions suivantes :

1° les indices sérieux de l'infraction qui justifient l'observation et, si l'observation s'inscrit dans le cadre de l'enquête proactive définie à l'article 28*bis*, §2, les indices particuliers relatifs aux éléments décrits dans cette dernière disposition ;

2° les motifs pour lesquels l'observation est indispensable à la manifestation de la vérité ;

3° le nom ou s'il n'est pas connu, une description aussi précise que possible de la ou des personnes observées ainsi que des choses, des lieux ou des événements visés au §1<sup>er</sup> ;

4° la manière dont l'observation sera exécutée, y compris la permission d'utiliser des moyens techniques dans les cas prévus au §2, alinéa 2, et à l'article 56*bis*, alinéa 2. Dans ce dernier cas, l'autorisation du juge d'instruction mentionne l'adresse ou une localisation aussi précise que possible de l'habitation qui fait l'objet de l'observation ;

5° la période au cours de laquelle l'observation peut être exécutée et laquelle ne peut excéder un mois à compter de la date de l'autorisation ;

6° de naam en de hoedanigheid van de officier van gerechtelijke politie, die de leiding heeft over de uitvoering van de observatie.

§4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de observatie kunnen worden gepleegd.

Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47septies, §1, tweede lid, bewaard.

§5. In spoedeisende gevallen kan de machtiging tot observatie mondeling worden verstrekt. De machtiging moet zo spoedig mogelijk worden bevestigd in de vorm bepaald in het eerste lid.

§6. De procureur des Konings kan steeds op gemotiveerde wijze zijn machtiging tot observatie wijzigen, aanvullen of verlengen. Hij kan te allen tijde zijn machtiging intrekken. Hij gaat bij elke wijziging, aanvulling of verlenging van zijn machtiging na of de voorwaarden bepaald in §§1 tot 3, zijn vervuld en handelt daarbij overeenkomstig §3, 1° tot 6°.

§7. De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging van de machtigingen tot observatie die zijn verleend door de onderzoeksrechter in het kader van een gerechtelijk onderzoek overeenkomstig artikel 56bis.

De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen observatie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47septies, §1, tweede lid bewaard.

Art. 47septies. – §1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47sexies, §3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de observaties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzage-recht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56bis. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§2. De machtiging tot observatie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47sexies, §3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de observatie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politie-onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant en de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de observatie in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in §1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot observatie en worden de vermeldingen bedoeld in

6° le nom et la qualité de l'officier de police judiciaire qui dirige l'exécution de l'observation.

§4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'observation.

Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47septies, §1<sup>er</sup>, alinéa 2.

§5. En cas d'urgence, l'autorisation d'observation peut être accordée verbalement. Cette autorisation doit être confirmée dans les plus brefs délais dans la forme prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§6. Le procureur du Roi peut à tout instant, de manière motivée, modifier, compléter ou prolonger son autorisation d'observation. Il peut à tout moment retirer son autorisation. Il vérifie si les conditions visées aux §§1<sup>er</sup> à 3, sont remplies chaque fois que son autorisation est modifiée, complétée ou prolongée et agit conformément au §3, 1° à 6°.

§7. Le procureur du Roi est chargé de l'exécution des autorisations d'observation accordées par le juge d'instruction dans le cadre d'une instruction, conformément à l'article 56bis.

Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'observation ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47septies, §1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Art. 47septies. – §1<sup>er</sup>. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47sexies, §3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des observations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un dossier séparé et confidentiel. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction visé à l'article 56bis. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§2. L'autorisation d'observation et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation, sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47sexies, §3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'observation mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et les techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'observation. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit visé au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'observation et il est fait mention des indications visées à

artikel 47*sexies*, §3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot observatie.

De opgestelde processen-verbaal en de in het vorige lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de observatie bij het strafdossier gevoegd.

#### Onderafdeling 4

##### Infiltratie

Art. 47*octies*. – §1. Infiltratie in de zin van dit wetboek is het door een politieambtenaar, infiltrant genoemd, onder een fictieve identiteit, duurzaam contact onderhouden met een of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat zij strafbare feiten in het kader van een criminele organisatie, zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, of misdaden of wanbedrijven als bedoeld in artikel 90*ter*, §§2 tot 4 plegen of zouden plegen.

In uitzonderlijke omstandigheden en mits uitdrukkelijke machtiging van de bevoegde magistraat, kan de infiltrant bij een welbepaalde operatie kortstondig een beroep doen op de deskundigheid van een persoon die niet tot de politiediensten behoort, indien dit strikt noodzakelijk voorkomt voor het welslagen van zijn opdracht.

§2. De procureur des Konings kan in het kader van het opsporingsonderzoek een infiltratie machtigen wanneer het onderzoek zulks vereist en de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

Hij kan de politiedienst machtigen om, binnen het wettelijk kader van een infiltratie en met inachtneming van de finaliteit ervan, bepaalde politionele onderzoekstechnieken aan te wenden. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voordracht van de minister van Justitie en na advies van het College van procureurs-generaal, deze politionele onderzoekstechnieken.

Hij kan tevens, indien daartoe grond bestaat, toelating verlenen om de noodzakelijke maatregelen te nemen ter vrijwaring van de veiligheid en de fysieke, psychische en morele integriteit van de infiltrant. Deze toelating wordt bewaard in het vertrouwelijk dossier bedoeld in artikel 47*novies*, §1, tweede lid.

§3. De machtiging tot infiltratie is schriftelijk en vermeldt:

1° de ernstige aanwijzingen van het strafbaar feit die de infiltratie wettigen;

2° de redenen waarom de infiltratie onontbeerlijk is om de waarheid aan de dag te brengen;

3° indien bekend, de naam of anders een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving van de persoon of personen bedoeld in §1;

4° de wijze waarop aan de infiltratie uitvoering zal worden gegeven, daaronder begrepen de toelating kortstondig een beroep te doen op de deskundigheid van een burger, zoals bepaald in §1, tweede lid, en de toelating politionele onderzoekstechnieken, zoals bepaald in §2, tweede lid, aan

l'article 47*sexies*, §3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'observation qu'il a accordée.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa précédent sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il est mis fin à l'observation.

#### Sous-section 4

##### De l'infiltration

Art. 47*octies*. – §1<sup>er</sup>. L'infiltration au sens du présent code est le fait, pour un fonctionnaire de police, appelé infiltrant, d'entretenir, sous une identité fictive, des relations durables avec une ou plusieurs personnes concernant lesquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324*bis* du Code pénal ou des crimes ou des délits visés à l'article 90*ter*, §§2 à 4.

L'infiltrant peut, dans des circonstances exceptionnelles et moyennant l'autorisation expresse du magistrat compétent, recourir brièvement, dans le cadre d'une opération spécifique, à l'expertise d'une personne externe aux services de police si cela s'avère absolument indispensable à la réussite de sa mission.

§2. Le procureur du Roi peut, dans le cadre de l'information, autoriser une infiltration si les nécessités de l'enquête l'exigent et si les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

Il peut autoriser le service de police à appliquer certaines techniques d'enquête policières dans le cadre légal d'une infiltration et compte tenu de la finalité de celle-ci. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ces techniques d'enquête policières, sur proposition du ministre de la Justice et sur avis du Collège des procureurs généraux.

Si c'est justifié, il accorde l'autorisation de prendre les mesures nécessaires en vue de garantir la sécurité ainsi que l'intégrité physique, psychique et morale de l'infiltrant. Cette autorisation est conservée dans le dossier confidentiel visé à l'article 47*novies*, §1<sup>er</sup>, alinéa 2.

§3. L'autorisation d'infiltration est écrite et contient les mentions suivantes :

1° les indices sérieux de l'infraction qui justifient l'infiltration ;

2° les motifs pour lesquels l'infiltration est indispensable à la manifestation de la vérité ;

3° s'il est connu, le nom ou, sinon, une description aussi précise que possible de la ou des personnes visées au §1<sup>er</sup> ;

4° la manière dont l'infiltration sera exécutée, y compris l'autorisation de recourir brièvement à l'expertise d'un civil conformément au §1<sup>er</sup>, alinéa 2, ainsi que l'autorisation d'appliquer des techniques d'enquête policières,

te wenden;

5° de periode tijdens welke de infiltratie kan worden uitgevoerd en die niet langer mag zijn dan drie maanden te rekenen van de datum van de machtiging;

6° de naam en de hoedanigheid van de officier van gerechtelijke politie, die de leiding heeft over de uitvoering van de infiltratie.

§4. De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de infiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, §1, tweede lid, bewaard.

§5. In spoedeisende gevallen kan de machtiging tot infiltratie mondeling worden verstrekt. De machtiging moet zo spoedig mogelijk worden bevestigd in de vorm bepaald in het eerste lid.

§6. De procureur des Konings kan steeds op gemotiveerde wijze zijn machtiging tot infiltratie wijzigen, aanvullen of verlengen. Hij kan te allen tijde zijn machtiging intrekken. Hij gaat bij elke wijziging, aanvulling of verlenging van zijn machtiging na of de voorwaarden bepaald in §§1 tot 3 zijn vervuld en handelt daarbij overeenkomstig §3, 1° tot 6°.

§7. De procureur des Konings staat in voor de tenuitvoerlegging van de machtigingen tot infiltratie die zijn verleend door de onderzoeksrechter in het kader van een gerechtelijk onderzoek overeenkomstig artikel 56*bis*.

De procureur des Konings vermeldt op dat ogenblik in een afzonderlijke en schriftelijke beslissing de strafbare feiten die door de politiediensten in het kader van de door de onderzoeksrechter bevolen infiltratie kunnen worden gepleegd. Deze beslissing wordt in het dossier bedoeld in artikel 47*novies*, §1, tweede lid, bewaard.

Art. 47*novies*. – §1. De officier van gerechtelijke politie bedoeld in artikel 47*octies*, §3, 6° brengt de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw schriftelijk verslag uit over elke fase in de uitvoering van de infiltraties waarover hij de leiding heeft.

Deze vertrouwelijke verslagen worden rechtstreeks aan de procureur des Konings overgezonden, die ze in een afzonderlijk en vertrouwelijk dossier bewaart. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzage-recht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56*bis*. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

§2. De machtiging tot infiltratie en de beslissingen tot wijziging, aanvulling of verlenging worden gevoegd in het vertrouwelijk dossier.

De officier van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 47*octies*, §3, 6° stelt proces-verbaal op van de verschillende fasen van de uitvoering van de infiltratie, doch vermeldt hierin geen elementen die de afscherming van de gebruikte technische hulpmiddelen en politionele onderzoekstechnieken of de vrijwaring van de veiligheid en de afscherming van de identiteit van de informant, de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de infiltratie, en de in artikel 47*octies*, §1, tweede lid bedoelde burger, in het gedrang kunnen brengen. Deze elementen

conformément au §2, alinéa 2 ;

5° la période au cours de laquelle l'infiltration peut être exécutée et laquelle ne peut excéder trois mois à compter de la date de l'autorisation ;

6° le nom et la qualité de l'officier de police judiciaire qui dirige l'exécution de l'infiltration.

§4. Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'infiltration. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, §1<sup>er</sup>, alinéa 2.

§5. En cas d'urgence, l'autorisation d'infiltration peut être accordée verbalement. Cette autorisation doit être confirmée dans les plus brefs délais dans la forme prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§6. Le procureur du Roi peut à tout instant de manière motivée, modifier, compléter ou prolonger son autorisation d'infiltration. Il peut à tout moment retirer son autorisation. Il vérifie si les conditions visées aux §§1<sup>er</sup> à 3 sont remplies chaque fois que son autorisation est modifiée, complétée ou prolongée et agit conformément au §3, 1° à 6°.

§7. Le procureur du Roi est chargé de l'exécution des autorisations d'infiltration accordées par le juge d'instruction dans le cadre d'une instruction conformément à l'article 56*bis*.

Le procureur du Roi indique à ce moment dans une décision écrite séparée les infractions qui peuvent être commises par les services de police dans le cadre de l'infiltration ordonnée par le juge d'instruction. Cette décision est conservée dans le dossier visé à l'article 47*novies*, §1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Art. 47*novies*. – §1<sup>er</sup>. L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, §3, 6°, fait rapport de manière précise, complète et conforme à la vérité au procureur du Roi sur chaque phase de l'exécution des infiltrations qu'il dirige.

Ces rapports confidentiels sont communiqués directement au procureur du Roi, qui les conserve dans un dossier confidentiel séparé. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction, visé à l'article 56*bis*. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

§2. L'autorisation d'infiltration et les décisions de modification, d'extension ou de prolongation sont jointes au dossier confidentiel.

L'officier de police judiciaire visé à l'article 47*octies*, §3, 6°, rédige le procès-verbal des différentes phases de l'exécution de l'infiltration mais n'y mentionne aucun des éléments susceptibles de compromettre les moyens techniques et des techniques d'enquête policière utilisés ou la garantie de la sécurité et de l'anonymat de l'indicateur et des fonctionnaires de police chargés de l'exécution de l'infiltration, et du civil visé à l'article 47*octies*, §1<sup>er</sup>, alinéa 2. Ces éléments ne figurent que dans le rapport écrit



worden enkel opgenomen in het schriftelijk verslag bedoeld in §1, eerste lid.

In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot infiltratie en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47octies, §3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen. De procureur des Konings bevestigt bij schriftelijke beslissing het bestaan van de door hem verleende machtiging tot infiltratie.

De opgestelde processen-verbaal en de in het vorige lid bedoelde beslissing worden uiterlijk na het beëindigen van de infiltratie bij het strafdossier gevoegd.

#### Onderafdeling 5

##### Informantenwerking

Art. 47decies. – §1. Informantenwerking in de zin van dit wetboek is het onderhouden van regelmatige contacten door een politieambtenaar met een persoon, informant genoemd, waarvan vermoed wordt dat hij nauwe banden heeft met één of meerdere personen, waarvan er ernstige aanwijzingen zijn dat ze strafbare feiten plegen of zouden plegen, en die de politieambtenaar hierover, al dan niet gevraagd, inlichtingen en gegevens verstrekt. Deze politieambtenaar wordt contactambtenaar genoemd.

§2. Binnen de directie, die deel uitmaakt van de algemene directie van de gerechtelijke politie van de federale politie en die belast is met de opdracht bedoeld in artikel 102, 5°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, wordt een officier belast met het nationaal beheer van de informantenwerking binnen de geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus. Deze officier, nationale informantenbeheerder genoemd, kan zich bij de uitvoering van zijn opdracht laten bijstaan door één of meerdere officieren van gerechtelijke politie.

Hij ziet toe op de naleving van de in of krachtens dit artikel geldende regelgeving.

De nationale informantenbeheerder handelt onder het gezag van de federale procureur.

§3. Binnen elke gedeconcentreerde gerechtelijke dienst, bedoeld in artikel 105 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, wordt een officier, lokale informantenbeheerder genoemd, belast met het arrondissementeel beheer van de informantenwerking binnen de gedeconcentreerde gerechtelijke dienst en de lokale politiekorpsen van het arrondissement.

Hij oefent daartoe onder meer een permanente controle uit over de betrouwbaarheid van de informanten en ziet toe op de naleving van de in of krachtens dit artikel geldende regelgeving en de goede werking van de contactambtenaren.

De lokale informantenbeheerder handelt onder het gezag van de procureur des Konings.

In elk lokaal politiekorps, waarbinnen aan informantenwerking wordt gedaan, wordt een officier aangewezen, die de lokale informantenbeheerder in zijn

visé au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

Il est fait référence dans un procès-verbal à l'autorisation d'infiltration et il est fait mention des indications visées à l'article 47octies, §3, 1°, 2°, 3° et 5°. Le procureur du Roi confirme par décision écrite l'existence de l'autorisation d'infiltration qu'il a accordée.

Les procès-verbaux qui ont été rédigés ainsi que la décision visée à l'alinéa précédent sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il est mis fin à l'infiltration.

#### Sous-section 5

##### Du recours aux indicateurs

Art. 47decies. – §1<sup>er</sup>. Le recours aux indicateurs au sens du présent code est le fait, pour un fonctionnaire de police, d'entretenir des contacts réguliers avec une personne, appelée indicateur, dont il est supposé qu'elle entretient des relations étroites avec une ou plusieurs personnes à propos desquelles il existe des indices sérieux qu'elles commettent ou commettraient des infractions et qui fournit à cet égard au fonctionnaire de police des renseignements et des données, qu'ils aient été demandés ou non. Ce fonctionnaire de police est appelé fonctionnaire de contact.

§2. Au sein de la direction qui fait partie de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale et qui est chargée de la tâche visée à l'article 102, 5°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux, un officier est chargé de la gestion nationale des indicateurs au sein du service de police intégré structuré à deux niveaux. Cet officier, appelé gestionnaire national des indicateurs, peut se faire assister dans l'accomplissement de sa tâche par un ou plusieurs officiers de police judiciaire.

Il veille au respect des règles du présent article ou applicables en vertu de celui-ci.

Le gestionnaire national des indicateurs agit sous l'autorité du procureur fédéral.

§3. Au sein de chaque service judiciaire déconcentré visé à l'article 105 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux, un officier, appelé gestionnaire local des indicateurs, est chargé de la gestion des indicateurs au niveau de l'arrondissement au sein du service judiciaire déconcentré et des corps de police locale de l'arrondissement.

À cet effet, il exerce notamment un contrôle permanent sur la fiabilité des indicateurs et veille au respect des règles du présent article ou applicables en vertu de celui-ci et à l'accomplissement correct des tâches des fonctionnaires de contact.

Le gestionnaire local des indicateurs agit sous l'autorité du procureur du Roi.

Dans chaque corps de police locale au sein duquel est fait appel à des informateurs, un officier est désigné afin d'assister le gestionnaire local des indicateurs dans

opdracht bijstaat.

§4. De Koning bepaalt, op voordracht van de minister van Justitie en na advies van het College van procureurs-generaal en van de federale procureur, de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren, met inachtneming van een permanente controle over de betrouwbaarheid van de informanten, van de afscherming van de identiteit van de informanten en van de vrijwaring van de fysieke, psychische en morele integriteit van de contactambtenaren.

§5. De lokale informantenbeheerder brengt de procureur des Konings op diens verzoek en minstens driemaandelijks algemeen verslag uit over de informantenwerking binnen de gedeconcentreerde gerechtelijke dienst en de lokale politiekorpsen van het arrondissement.

De nationale informantenbeheerder brengt de federale procureur op diens verzoek en minstens driemaandelijks algemeen verslag uit over de informantenwerking binnen de geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus.

§6. In afwijking van artikel 28ter, §2, laatste zin, brengt de lokale informantenbeheerder, indien de informantenwerking ernstige aanwijzingen over gepleegde of nog te plegen strafbare feiten aan het licht brengt, hierover onverwijld en schriftelijk aan de procureur des Konings nauwgezet, volledig en waarheidsgetrouw verslag uit.

De procureur des Konings kan tevens, indien daartoe grond bestaat, de lokale informantenbeheerder bij schriftelijke beslissing verbieden verder te werken op bepaalde informatie geboden door een informant.

De procureur des Konings bewaart deze vertrouwelijke verslagen in een afzonderlijk dossier. Hij heeft als enige toegang tot dit dossier, onverminderd het inzagerecht van de onderzoeksrechter bedoeld in artikel 56bis. De inhoud van dit dossier valt onder het beroepsgeheim.

Hij beslist of, in functie van het belang van de aangebrachte informatie en met inachtneming van de veiligheid van de informant, hiervan proces-verbaal wordt opgesteld. Indien dit proces-verbaal betrekking heeft op een lopend opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek, staat de procureur des Konings in voor de voeging ervan bij dit strafdossier.

#### Onderafdeling 6

##### Wettigheidscontrole

Art. 47undecies. – De procureur des Konings die in zijn opsporingsonderzoek toepassing heeft gemaakt van observatie of infiltratie, en tot vervolging wenst over te gaan, vordert in alle gevallen de onderzoeksrechter. De onderzoeksrechter doet, naar aanleiding van deze procedure, verslag aan de raadkamer, zonder dat hij gerechtigd is ambtshalve enige daad van onderzoek te stellen. Er wordt gehandeld overeenkomstig artikel 127.

Tenminste om de drie maanden zendt de procureur des Konings alle dossiers, waarin hij toepassing heeft gemaakt van observatie of infiltratie en waarin hij besloten heeft niet tot vervolging over te gaan, over aan de procureur-generaal teneinde deze toe te laten een controle uit te voeren op de

l'accomplissement de sa tâche.

§4. Le Roi précise, sur proposition du ministre de la Justice et après avis du Collège des procureurs généraux et du procureur fédéral, les règles de fonctionnement des gestionnaires nationaux et locaux des indicateurs et des fonctionnaires de contact, en tenant compte d'un contrôle permanent de la fiabilité des indicateurs, de la protection de l'identité des indicateurs et de la garantie de l'intégrité physique, psychique et morale des fonctionnaires de contact.

§5. Le gestionnaire local des indicateurs fait un rapport général au procureur du Roi à sa demande, au moins tous les trois mois, concernant le recours aux indicateurs au sein du service judiciaire déconcentré et des corps de police locale de l'arrondissement.

Le gestionnaire national des indicateurs fait un rapport général au procureur fédéral à sa demande, au moins tous les trois mois, concernant le recours aux indicateurs au sein du service de police intégré structuré à deux niveaux.

§6. Par dérogation à l'article 28ter, §2, dernière phrase, le gestionnaire local des indicateurs fait immédiatement rapport par écrit, de manière détaillée, complète et conforme à la vérité au procureur du Roi si les renseignements des indicateurs révèlent de sérieuses indications d'infractions commises ou sur le point d'être commises.

Le procureur du Roi peut également, s'il y a lieu, interdire par décision écrite au gestionnaire local des indicateurs de continuer à travailler sur certaines informations fournies par un indicateur.

Le procureur du Roi conserve ces rapports confidentiels dans un dossier séparé. Il est le seul à avoir accès à ce dossier, sans préjudice du droit de consultation du juge d'instruction, visé à l'article 56bis. Le contenu de ce dossier est couvert par le secret professionnel.

Il décide si, en fonction de l'importance des informations fournies et en tenant compte de la sécurité de l'indicateur, il en dresse procès-verbal. Si ce procès-verbal porte sur une information ou une instruction en cours, le procureur du Roi est chargé de le joindre au dossier répressif.

#### Sous-section 6

##### Du contrôle sur la légalité

Art. 47undecies. – Le procureur du Roi qui a fait application dans son enquête de méthodes d'observation ou d'infiltration, et qui souhaite engager des poursuites, requiert, dans tous les cas, le juge d'instruction. À la suite de cette procédure, le juge d'instruction fait rapport à la chambre du conseil sans être habilité à poser d'office le moindre acte d'instruction. Il est procédé conformément à l'article 127.

Au moins tous les trois mois, le procureur du Roi transmet au procureur général tous les dossiers dans lesquels il a fait application de méthodes d'observation ou d'infiltration et dans lesquels il a pris la décision de ne pas engager des poursuites, afin de lui permettre d'exercer un contrôle sur la

regelmatigheid van de gebruikte methoden.

De procureur-generaal maakt verslag op van deze controle. Het verslag wordt overgezonden aan het College van procureurs-generaal dat de globale evaluatie en de statistische gegevens met betrekking tot deze verslagen opneemt in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 143bis, §7, van het Gerechtelijk Wetboek.

De federale procureur maakt eveneens in zijn jaarverslag, bedoeld in artikel 346, §2, 2°, van hetzelfde Wetboek, de globale evaluatie en de statistische gegevens bekend van de zaken waarvoor het federaal parket een opsporing gestart is en die tot een seponering hebben geleid.”

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe amendement 40 ingediend (zie stuk 2-1260/3) dat luidt:

Het voorgestelde artikel 47quinquies, §2, aanvullen met een nieuw lid, luidende:

*“Strafbare feiten die een opzettelijke aantasting van de fysieke integriteit van een persoon uitmaken, kunnen enkel aanleiding geven tot de toepassing van de verschoningsgrond zoals bedoeld in voorgaande leden, voor zover ze worden gepleegd door politieambtenaren en voor zover er direct gevaar is voor de veiligheid van de bij de operatie betrokken politieambtenaren of een andere bij de operatie betrokken persoon.”*

Op hetzelfde artikel heeft de heer Vandenberghe amendement 44 ingediend (zie stuk 2-1260/3) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 47septies, §2, derde lid, de eerste volzin vervangen als volgt:

*“In een proces-verbaal wordt verwezen naar de machtiging tot observatie, het uitdrukkelijke akkoord zoals bedoeld in artikel 47quinquies, §2, en worden de vermeldingen bedoeld in artikel 47sexies, §3, 1°, 2°, 3° en 5° opgenomen.”*

Op hetzelfde artikel heeft de heer Vandenberghe amendement 45 ingediend (zie stuk 2-1260/3) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 47octies, §1, tweede lid, de woorden *“en voor zover de betrokken persoon niet aan de overige voorwaarden voldoet zoals bedoeld in het eerste lid”* toevoegen.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Vandenberghe amendement 46 ingediend (zie stuk 2-1260/3) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 47octies, §2, volgende wijzigingen aanbrengen:

A. De tweede volzin het tweede lid doen vervallen.

B. Na het tweede lid, een nieuw derde lid invoegen, luidende:

*“De in vorig lid bedoelde politionele onderzoekstechnieken zijn de pseudo-koop, de flash-roll, de vertrouwenskoop, de gecontroleerde aflevering, de operationele milieuverkenning en de frontstore. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voordracht van de minister van Justitie en na advies van het College van procureurs-generaal, de nadere regelen van deze politionele onderzoekstechnieken.”*

Op hetzelfde artikel heeft de heer Vandenberghe

légalité des méthodes utilisées.

Le procureur général fait rapport de ce contrôle. Le rapport est communiqué au Collège des procureurs généraux qui intègre l'évaluation globale et les données statistiques relatives à ces rapports dans son rapport annuel visé à l'article 143bis, §7, du Code judiciaire.

Le procureur général publie également dans son rapport annuel, visé à l'article 346, §2, 2°, du même Code l'évaluation globale et les données statistiques relatives aux affaires pour lesquelles le parquet fédéral a entamé une enquête et qui ont donné lieu à un classement sans suite. ».

À cet article, M. Vandenberghe propose l'amendement n° 40 (voir document 2-1260/3) ainsi libellé :

Compléter l'article 47quinquies, §2, proposé, par un alinéa nouveau, libellé comme suit :

*« Les infractions qui constituent une atteinte intentionnelle à l'intégrité physique d'une personne ne peuvent donner lieu à l'application de la cause d'excuse visée aux alinéas précédents que pour autant qu'elles soient commises par des fonctionnaires de police et qu'il y ait un risque direct pour la sécurité des fonctionnaires de police impliqués dans l'opération ou d'une autre personne impliquée dans l'opération. »*

Au même article, M. Vandenberghe propose l'amendement n° 44 (voir document 2-1260/3) ainsi libellé :

Dans l'article 47septies, §2, alinéa 3, proposé, remplacer la première phrase comme suit :

*« Un procès-verbal fait référence à l'autorisation d'observation, à l'accord exprès visé à l'article 47quinquies, §2, et indique les mentions visées à l'article 47sexies, §3, 1°, 2°, 3° et 5°. »*

Au même article, M. Vandenberghe propose l'amendement n° 45 (voir document 2-1260/3) ainsi libellé :

Dans l'article 47octies, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, proposé, ajouter les mots *« et pour autant que la personne en question ne remplit pas les autres conditions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> »*.

Au même article, M. Vandenberghe propose l'amendement n° 46 (voir document 2-1260/3) ainsi libellé :

À l'article 47octies, §2, proposé, apporter les modifications suivantes :

A. Supprimer la deuxième phrase de l'alinéa 2.

B. Après l'alinéa 2, ajouter un alinéa 3 nouveau, rédigé comme suit :

*« Les techniques d'enquête policières visées à l'alinéa précédent sont le pseudo-achat, le flash-roll, l'achat de confiance, la reconnaissance opérationnelle du milieu et le frontstore. Le Roi fixe, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du ministre de la Justice et après avis du Collège des procureurs généraux, les modalités de ces techniques d'enquête policières. »*

Au même article, M. Vandenberghe propose l'amendement

amendement 47 ingediend (zie stuk 2-1260/3) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 47*octies*, §3, 4<sup>o</sup>, de woorden “*met aanduiding van de aard en omvang van de politionele onderzoekstechnieken waarvoor toelating werd verleend, alsook de aanduiding of er al dan niet toepassing werd gemaakt van artikel 47octies, §2, derde lid*” toevoegen.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Vandenberghe amendement 48 ingediend (zie stuk 2-1260/3) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 47*decies*, §4, de woorden “*De Koning bepaalt*” vervangen door de woorden “*De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit*”.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Vandenberghe amendement 60 ingediend (zie stuk 2-1260/3) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 47*sexies*, §2 vervangen als volgt:

“§2. *De procureur des Konings kan in het kader van het opsporingsonderzoek een observatie machtigen wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kunnen hebben, en het onderzoek naar deze feiten de observatie vereist voor zover de overige middelen van het onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te leggen.*”

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ik verwijs naar de schriftelijke verantwoording.

**De voorzitter.** – Artikel 8 luidt:

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 89*ter* ingevoegd, luidende:

“Art. 89*ter*. – §1. De onderzoeksrechter kan bij een schriftelijk en met redenen omkleed bevel, dat hij meedeelt aan de procureur des Konings, de politiediensten machtigen om, buiten medeweten van de eigenaar of zijn rechthebbende, of van de bewoner, of zonder hun toestemming, een private plaats te betreden, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat de strafbare feiten een misdrijf uitmaken of zouden uitmaken als bedoeld in artikel 90*ter*, §§2 tot 4 of gepleegd worden of zouden worden in het kader van een criminele organisatie zoals bedoeld in artikel 324*bis* van het Strafwetboek, en de overige middelen van onderzoek niet lijken te volstaan om de waarheid aan de dag te brengen.

In spoedeisende gevallen kan de machtiging mondeling worden verstrekt. De machtiging moet in dat geval zo spoedig mogelijk schriftelijk en met redenen omkleed bevestigd worden.

Ingeval de in het eerste lid bedoelde machtiging wordt verleend in het kader van de toepassing van bijzondere opsporingsmethoden zoals bedoeld in de artikelen 47*ter* tot 47*decies* of artikel 56*bis*, worden de machtiging en alle ermee verband houdende processen-verbaal uiterlijk na het beëindigen van de bijzondere opsporingsmethode bij het strafdossier gevoegd.

§2. Het betreden van de private plaats kan enkel geschieden teneinde:

1<sup>o</sup> die plaats op te nemen en zich te vergewissen van de

n<sup>o</sup> 47 (voir document 2-1260/3) ainsi libellé :

Ajouter, à l'article 47*octies*, §3, 4<sup>o</sup>, en projet, les mots « , y compris l'indication de la nature et de l'ampleur des techniques d'enquête policières qui ont été autorisées, ainsi que l'indication de l'application ou non de l'article 47octies, §2, alinéa 3 ».

Au même article, M. Vandenberghe propose l'amendement n<sup>o</sup> 48 (voir document 2-1260/3) ainsi libellé :

Remplacer, à l'article 47*decies*, §4, proposé, les mots « Le Roi précise », par les mots « *Le Roi précise par un arrêté délibéré en Conseil des ministres* ».

Au même article, M. Vandenberghe propose l'amendement n<sup>o</sup> 60 (voir document 2-1260/3) ainsi libellé :

À l'article 47*sexies* proposé, remplacer le §2 par la disposition suivante :

« §2. *Le procureur du Roi peut, dans le cadre de l'information, autoriser une observation lorsqu'il existe des indices sérieux que les infractions sont passibles d'un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou d'une peine plus lourde, et que l'enquête sur ces faits nécessite le recours à l'observation, dans la mesure où les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire pour mettre la vérité au jour.* »

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Je me réfère à la justification écrite.*

**Mme la présidente.** – L'article 8 est ainsi libellé :

Dans le même Code, il est inséré un article 89*ter*, rédigé comme suit :

« Art. 89*ter*. – §1<sup>er</sup>. Le juge d'instruction peut, par une ordonnance écrite et motivée, qu'il communique au procureur du Roi, autoriser les services de police à pénétrer dans un lieu privé, à l'insu du propriétaire ou de son ayant droit, ou de l'occupant, ou sans le consentement de ceux-ci, s'il existe des indices sérieux que les faits punissables constituent ou constitueraient un délit visé à l'article 90*ter*, §§2 à 4, ou sont commis ou seraient commis dans le cadre d'une organisation criminelle, telle que définie à l'article 324*bis* du Code pénal, et si les autres moyens d'investigation ne semblent pas suffire à la manifestation de la vérité.

En cas d'urgence, l'autorisation peut être donnée verbalement. L'autorisation doit être motivée et confirmée par écrit dans les plus brefs délais.

Si l'autorisation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est accordée dans le cadre de l'application de méthodes particulières de recherche conformément aux articles 47*ter* à 47*decies* ou à l'article 56*bis*, l'autorisation et tous les procès-verbaux y afférents sont joints au dossier répressif au plus tard après qu'il a été mis fin à la méthode particulière de recherche.

§2. La pénétration dans le lieu privé peut uniquement avoir lieu aux fins :

1<sup>o</sup> d'inspecter ce lieu et de s'assurer de la présence

eventuele aanwezigheid van zaken die het voorwerp van het misdrijf uitmaken, die gediend hebben of bestemd zijn tot het plegen ervan of die uit een misdrijf voortkomen, van de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, van de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld of van de inkomsten uit de belegde voordelen;

2° de bewijzen te verzamelen van de aanwezigheid van de zaken bedoeld in 1°;

3° in het kader van een observatie een technisch hulpmiddel als bedoeld in artikel 47<sup>sexies</sup>, §1, derde lid te plaatsen.

§3. Een inijkoperatie kan door de onderzoeksrechter enkel worden bevolen ten aanzien van plaatsen waarvan men op basis van precieze aanwijzingen vermoedt dat de zaken bedoeld in de vorige paragraaf, 1° er zich bevinden, dat er bewijzen van kunnen verzameld worden, of dat ze gebruikt worden door personen op wie een verdenking rust.

§4. Het aanwenden van technische hulpmiddelen met het in §2 beoogde doel, wordt gelijkgesteld met het betreden van een private plaats.”

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe amendement 49 ingediend (zie stuk 2-1260/3) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 89<sup>ter</sup>, §2, het 2° doen vervallen.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ik verwijs naar de schriftelijke verantwoording.

- **De stemming over de amendementen en over de artikelen 4 en 8 wordt aangehouden.**
- **De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De aangehouden stemmingsen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

## **Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren (Stuk 2-1087) (Evocatieprocedure)**

### **Algemene bespreking**

**De heer Philippe Mahoux (PS), rapporteur.** – *In de commissie hebben wij lang gedebatteerd over dit wetsontwerp dat bij de Kamer werd ingediend door de heer Goutry. Meer dan een honderdtal amendementen werden ingediend.*

*Ik zal onze gedachteswisselingen niet in detail weergeven. Ik ben zo vrij daarvoor te verwijzen naar het schriftelijk verslag.*

*Dit wetsontwerp heeft tot doel de moeilijkheden bij de toepassing van de wet van 10 juli 1991 op het voorlopig bewind op te lossen. Er werd vastgesteld dat vrederechters op moeilijkheden stuiten bij het beheer van de goederen van beschermde personen.*

*Eenzijds liet het beheer zelf van het patrimonium van onbekwame personen te wensen over en anderzijds werd er onvoldoende rekening gehouden met de wensen van de*

éventuelle de choses qui forment l'objet d'une infraction, qui ont servi ou qui sont destinées à en commettre une ou qui ont été produites par une infraction, des avantages patrimoniaux tirés directement de l'infraction, des biens et valeurs qui leur ont été substitués et des revenus de ces avantages investis ;

2° de réunir les preuves de la présence des choses visées au 1° ;

3° d'installer dans le cadre d'une observation un moyen technique visé à l'article 47<sup>sexies</sup>, §1<sup>er</sup>, alinéa 3.

§3. Le juge d'instruction ne peut ordonner un contrôle visuel discret que pour des lieux où, sur la base d'indications précises, on suppose que se trouvent les choses visées au paragraphe précédent, 1°, que des preuves peuvent en être collectées ou dont on suppose qu'ils sont utilisés par des personnes suspectes.

§4. L'utilisation de moyens techniques aux fins visées au §2, est assimilée à une pénétration dans un lieu privé. »

À cet article, M. Vandenberghe propose l'amendement n° 49 (voir document 2-1260/3) ainsi libellé :

À l'article 89<sup>ter</sup>, §2, proposé, supprimer le 2°.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Je me réfère à la justification écrite.*

- **Le vote sur les amendements et sur les articles 4 et 8 est réservé.**
- **Les autres articles sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

## **Projet de loi modifiant la législation relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental (Doc. 2-1087) (Procédure d'évocation)**

### **Discussion générale**

**M. Philippe Mahoux (PS), rapporteur.** – Nous avons longuement débattu en commission de ce projet de loi, dont M. Goutry était le dépositaire à la Chambre. Plus d'une centaine d'amendements ont été déposés.

Je ne retracerai pas nos échanges dans les détails et je me permettrai à cet égard de vous renvoyer au rapport écrit. Je me bornerai donc à souligner les éléments essentiels.

L'objectif de ce projet de loi est de faire la synthèse des difficultés d'application suscitées par la loi du 10 juillet 1991 sur l'administration provisoire. Il avait été constaté que les juges de paix étaient confrontés à des difficultés pour contrôler la gestion des biens des personnes protégées.

D'une part, la gestion elle-même de certains patrimoines de personnes incapables de gérer leurs biens laissait à désirer, et

*onbekwame persoon.*

*Het ontwerp waarborgt een veel preciezere en regelmatige controle door de vrederechter en een mogelijkheid om overleg te plegen met een vertrouwenspersoon die door de beschermde persoon wordt aangewezen.*

*De vertrouwenspersoon kan helpen bij de controle op het bewind. Wanneer hij vaststelt dat de voorlopige bewindvoerder tekort schiet in zijn plichten, kan hij de vrederechter verzoeken om de beschikking tot aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder te herzien.*

*De voorlopige bewindvoerder kan een naaste zijn van de beschermde persoon, vermits deze laatste in een verklaring te kennen kan geven wie zijn voorkeur geniet als bewindvoerder, mocht hij onbekwaam worden om zijn goederen te beheren.*

*De Koning kan het aantal mandaten beperken dat de voorlopige bewindvoerder gelijktijdig uitoefent. Het is de bedoeling de bewindvoerder te verplichten om ernstig werk te leveren.*

*Om het beheer van de goederen zo transparant mogelijk te laten verlopen, moet de voorlopige bewindvoerder de beschermde personen inlichten over de handelingen die hij verricht, tenzij de rechter hem daarvan vrijstelt; in voorkomend geval licht hij de vertrouwenspersoon in.*

*De controle door de vrederechter wordt versterkt.*

*De voorlopige bewindvoerder is voortaan verplicht om verslag uit te brengen bij de vrederechter een maand nadat hij zijn aanwijzing heeft aanvaard, vervolgens jaarlijks, en ten slotte dertig dagen na het aflopen van zijn mandaat. Zo kan de vrederechter het beheer van de goederen van de beschermde persoon volgen en beter nagaan of eventuele klachten gegrond zijn.*

*Om misbruik te voorkomen werd ook uitgebreid ingegaan op de vergoeding van de bewindvoerder.*

*Er werd sterk benadrukt dat sommige functies onverenigbaar zijn met de taak van voorlopig bewindvoerder. Er werd aan toegevoegd dat de voorlopige bewindvoerder niet kan worden gekozen onder de verantwoordelijken of de personeelsleden van de instelling waar de te beschermen persoon verblijft.*

*Wij hebben een evenwicht nagestreefd tussen de organisatie van de bescherming van de goederen van de onbekwame personen en de eerbied voor een bepaalde autonomie en voor de persoonlijke levenssfeer van de beschermde persoon.*

*Dit ontwerp beoogt alleen het beheer van de goederen en niet de persoon zelf. Het is soms moeilijk om een grens te trekken. Dat kwam scherp naar voren tijdens de discussie over de bepaling dat de beschermde persoon maar in het huwelijk kan treden als hij zijn huwelijkscontract door de vrederechter laat goedkeuren.*

*Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen door de aanwezige leden.*

*Ik heb nog enkele persoonlijke bedenkingen.*

*Het wetsontwerp is een grote verbetering. Ik was onlangs aanwezig op een colloquium waarop betrokkenen uit beide landsgedeelten meenden dat de tekst een verbetering aanbracht aan de wetgeving. Er wordt geluisterd naar de*

d'autre part, la volonté de la personne incapable de gérer ses biens n'était pas suffisamment prise en compte.

Le projet de loi prévoit des mécanismes de garantie par la mise en place d'un contrôle beaucoup plus précis et régulier du juge de paix et une possibilité de concertation avec une personne de confiance pouvant être désignée par la personne protégée.

Une personne de confiance peut, en effet, être choisie et aider au contrôle de la gestion des biens de la personne protégée puisque si elle constate que l'administrateur provisoire a manqué à ses devoirs, elle peut demander au juge de revoir son ordonnance par lequel l'administrateur provisoire a été désigné.

On a insisté en commission sur le fait que l'administrateur provisoire pouvait être une personne proche de la personne à protéger puisque la personne administrée peut faire une déclaration dans laquelle elle indique sa préférence en ce qui concerne l'administrateur à désigner si elle devenait incapable de gérer ses biens.

La question de la limitation des mandats dans le cadre de l'administration provisoire a également donné lieu à des discussions et il appartiendra au Roi de limiter le nombre de mandats que l'administrateur provisoire pourra exécuter en même temps, l'objectif étant d'imposer un travail sérieux à l'administrateur.

Afin d'assurer au maximum une transparence de la gestion des biens, l'administrateur provisoire devra informer les personnes protégées des actes qu'il accomplit, à moins que le juge ne l'en dispense spécialement et, dans ce cas, l'administrateur provisoire informera la personne de confiance.

Le contrôle du juge de paix se verra renforcé, et ce, en raison du fait que le projet impose à l'administrateur provisoire de rendre un rapport au juge de paix un mois après avoir accepté sa désignation, puis annuellement et, enfin, trente jours après l'extinction de son mandat. Le juge pourra ainsi suivre l'évolution de la gestion des biens de la personne protégée et pourra mieux analyser le bien-fondé d'éventuelles contestations.

La réglementation de la rémunération a constitué un autre point important de la discussion afin d'éviter tout abus de la part de certains administrateurs.

On a insisté intensément sur les incompatibilités pouvant exister entre certaines fonctions et la tâche d'administrateur provisoire. Ainsi, il a été ajouté que l'administrateur provisoire ne peut être choisi parmi les dirigeants ou les membres du personnel de l'établissement dans lequel se trouve la personne à protéger.

Tout au long de ces discussions, on a veillé à maintenir l'équilibre entre l'organisation de la protection des biens des personnes incapables de les gérer et le devoir de respecter une certaine autonomie de la personne protégée et à garantir la protection de sa vie privée.

Ce projet ne vise que la gestion des biens d'une personne et non celle de la personne elle-même.

Le problème de la détermination de la limite entre la gestion des biens et celle de la personne s'est posé de façon accrue

*persoon die moet worden beschermd; hij kan een bewindvoerder naar keuze voorstellen, zoals een familielid dat zijn goederen kent en ze kan beheren. Bovendien kan de beschermde persoon een vertrouwenspersoon uitkiezen die hem kan uitleggen hoe zijn goederen worden beheerd, mocht hij geen affectieve band met de bewindvoerder hebben.*

*Ik heb reeds gezegd dat de vrederechter beter controle zal kunnen uitoefenen op het beheer door de bewindvoerder. Dat is belangrijk; het ontwerp strekt ertoe een transparant beheer te verzekeren en een zo groot mogelijk vertrouwen tot stand te brengen in het beheer van de goederen van personen die zelf niet voor het beheer kunnen instaan.*

*Ook de beperking van het aantal mandaten van een bewindvoerder zal bijdragen tot een beter beheer. We hebben dit probleem besproken. Ik was van mening dat het aantal beschermde personen waarvoor de voorlopige bewindvoerder instaat, mocht worden vastgelegd. Uiteindelijk hebben we beslist deze opdracht aan de Koning toe te vertrouwen. We zullen erop toezien wat terzake wordt beslist.*

*Samen met mevrouw de T'Serclaes heb ik een reeks amendementen ingediend die werden aangenomen. Ze zullen het beheer van de goederen van beschermde personen vergemakkelijken.*

*Ook hebben we de volgende bepaling besproken: "Deze familieleden kunnen persoonlijk op de zitting verschijnen en vragen gehoord te worden." Een dergelijke dwingende bepaling die de rechter ertoe verplicht alle familieleden die dat wensen, te horen, zou tot onnodige overlast bij de rechtbanken kunnen leiden. Bovendien moet de vrederechter terughoudend en discreet zijn en hij mag niets onthullen aan personen die hem vragen stellen over het beheer van de goederen van de beschermde persoon.*

*Krachtens een amendement zouden de families de vrederechter altijd hun gevoel en hun wens om te worden gehoord, kenbaar kunnen maken. De rechter moet dan oordelen of het gerechtvaardigd of wenselijk is om op dit verzoek in te gaan.*

*Op grond van artikel 6, §3 van de wet moet de bewindvoerder aan de vrederechter bijzondere machtiging vragen om een reeks rechtsdaden te stellen. De verplichting om aan de vrederechter machtiging te vragen mag de procedures die enkel tot doel hebben het patrimonium van de beschermde persoon te beschermen of zijn rechten op het patrimonium te doen gelden, niet vertragen.*

*In het gewijzigde wetsontwerp is geen machtiging vereist voor de tenuitvoerlegging van huurcontracten, tot bewoning zonder akte of bewijs, tot sociale wetgeving ten gunste van de bescherming van de beschermde persoon en tot de burgerlijke partijstelling.*

*De bedoeling van dit amendement was om sommige elementen van goed beheer ten voordele van de beschermde persoon niet aan de vrederechter voor te leggen en de betrokken personen het recht toe te kennen te worden gehoord.*

*We hebben ook gesproken over de bezoldiging van de bewindvoerder. Artikel 8 bepaalt dat die bij de uitoefening van zijn mandaat, buiten de in de wet vastgelegde bezoldigingen, geen enkele bezoldiging of voordeel mag*

par rapport au fait que le projet de loi impose que la personne protégée ne peut contracter mariage que moyennant la conclusion d'un contrat de mariage approuvé par le juge de paix. Ce dernier problème a fait l'objet d'une discussion importante, parfois animée.

Au terme des débats, le projet de loi a été voté à l'unanimité des membres présents.

Je voudrais à présent m'exprimer à titre personnel.

Selon moi, les apports de ce projet sont tout à fait positifs. J'ai eu l'occasion de participer, voici peu, à un colloque sur le sujet et j'ai pu constater que, tant dans la partie néerlandophone que dans la partie francophone du pays, les acteurs concernés considéraient le texte comme constituant une amélioration de la législation. Non seulement on écoute la personne à protéger en lui permettant de proposer un administrateur de son choix, par exemple, un parent qui la connaît et qui pourra plus facilement gérer ses biens, mais de plus, la personne protégée pourra choisir une personne de confiance, qui serait plus à même de lui expliquer la gestion de ses biens s'il n'y a pas de lien affectif avec l'administrateur.

Dans le cadre de mon exposé en tant que rapporteur, j'ai indiqué que le juge de paix allait pouvoir mieux contrôler la gestion faite par l'administrateur. Il s'agit là d'un point important de ce projet, qui tend à assurer une transparence en matière de gestion et à instaurer, de manière plus générale, une plus grande confiance nécessaire dans l'administration des biens des personnes qui ne peuvent en assumer la gestion.

À cet égard, la limitation du nombre de mandats qu'un administrateur peut accepter participe aussi, me semble-t-il, à une meilleure gestion. Nous avons discuté de ce problème. Personnellement, j'estimais que la loi pouvait déterminer le nombre de personnes protégées que l'administrateur provisoire pouvait avoir en charge. Nous avons finalement décidé de confier cette tâche au Roi et nous serons attentifs aux décisions qu'Il pourra prendre à cet égard.

J'ai eu l'occasion de déposer, avec Mme de T'Serclaes, une série d'amendements qui ont été adoptés. Selon moi, ceux-ci faciliteront la gestion des biens des personnes protégées.

Nous avons discuté du fait que d'après le texte, « les membres de la famille de la personne protégées pouvaient comparaître en personne à l'audience et demander à être entendues ». Une phrase si impérative à l'égard du juge qui serait contraint d'entendre tous les membres de la famille qui le désirent, pouvait peut-être donner lieu à un engorgement inutile des tribunaux. De plus, le juge de paix étant tenu par son devoir de réserve et de discrétion ne pourrait rien dévoiler aux personnes qui viendraient inévitablement lui demander des informations sur la gestion des biens de la personne protégée.

En application d'un amendement, les familles pourront toujours informer le juge de paix de leur sentiment et de leur souhait d'être entendues. Il appartiendra au juge de décider si oui ou non les auditions sont justifiées ou souhaitables.

En application de l'article 6, paragraphe 3 de la loi, l'administrateur doit demander une autorisation spéciale au juge de paix pour accomplir toute une série d'actes juridiques. Cependant, il ne faudrait pas que l'obligation de demander l'autorisation au juge de paix retarde des procédures dont le

*ontvangen, van welke aard ook.*

*Het artikel was nogal onduidelijk. Het verbod moet ook van toepassing zijn voor de vrederechter die het dossier behandelt, voor iedere persoon die de beschermde persoon heeft verzorgd en voor elke instelling waarin de beschermde persoon woont.*

*Dit verbod is niet van toepassing als de voorlopige bewindvoerder een familielid is, want dat zou betekenen dat die wordt uitgesloten van de erfenis, wat niet de bedoeling van het wetsontwerp is.*

*Velen onder ons hebben erop gewezen dat het wetsontwerp geen betrekking heeft op het toezicht op de persoon, maar enkel op het beheer van zijn goederen.*

*Er is ook gesproken over een eventueel huwelijk van de beschermde persoon en de vraag of het huwelijkscontract aan de vrederechter moet worden voorgelegd. Natuurlijk moet de vrederechter zich niet uitspreken over de wenselijkheid van het huwelijk; het doel is de bescherming van de goederen van de personen die wil huwen. Om die reden wensten we niet dat het huwelijkscontract aan de vrederechter wordt voorgelegd.*

*Dit ontwerp is een stap vooruit. Het zal een betere controle van de voorlopige bewindvoerder mogelijk maken zonder hem op voorhand verdacht te maken.*

*Het regelmatig verslag aan de vrederechter is een fundamenteel element van de wetgeving.*

*De mogelijke beperking van het aantal personen dat door dezelfde bewindvoerder wordt beschermd, en diens kwalificatie lijken me belangrijk.*

*Ook de mogelijkheid voor de beschermde persoon om tussen te komen bij de aanwijzing van de voorlopige bewindvoerder en het bestaan van een vertrouwenspersoon zijn positief.*

*Al die maatregelen, die bedoeld zijn voor moeilijke situaties, gaan in de richting van een zeer humanistische aanpak van dit probleem, aangezien het ontwerp tegelijkertijd streeft naar het respect en de bescherming van de persoon die onder voorlopig bewind geplaatst is.*

seul objectif est de protéger le patrimoine de la personne protégée ou de faire appliquer ses droits sur son patrimoine.

Dans le projet de loi modifié, une autorisation du juge de paix ne sera pas nécessaire en ce qui concerne l'exécution des contrats locatifs ou d'occupation sans titre ni droit, par exemple, pour récupérer des loyers impayés dont la personne protégée devrait bénéficier, ou encore, pour des prestations sociales en faveur de la personne protégée, comme l'obtention de bénéfices ou d'avantages sociaux ou d'allocations.

Il en va de même pour la constitution de partie civile.

La philosophie de cet amendement est de ne pas imposer un passage devant le juge de paix pour des éléments de bonne gestion au profit de la personne protégée et de reconnaître aux personnes concernées le droit d'être entendues.

Nous avons abordé le problème de la rémunération de l'administrateur. L'article 8 précise que celui-ci ne peut percevoir, en dehors de la rémunération fixée par la loi, aucune rétribution ou avantage de quelque nature que ce soit en rapport avec son mandat.

L'article semblait manquer de précision. Il fallait étendre au juge de paix qui a traité le dossier et à toute personne ayant soigné la personne à protéger, ainsi qu'à l'institution ayant hébergé celle-ci, l'interdiction de bénéficier d'un quelconque avantage de la part de la personne protégée.

Cette interdiction ne peut être appliquée à l'administrateur provisoire membre de la famille de la personne protégée, car cela reviendrait à exclure cette personne de l'héritage, ce qui n'est pas dans l'esprit du projet de loi, au contraire.

Plusieurs d'entre nous ont rappelé que l'objectif du projet de loi n'était pas la gestion de la personne elle-même, mais uniquement de ses biens.

Des échanges ont eu lieu en ce qui concerne le mariage éventuel de la personne protégée et la nécessité de soumettre un contrat de mariage au juge de paix. Évidemment, il n'y a pas lieu de consulter le juge de paix sur l'opportunité de ce mariage ; l'objectif est de protéger les biens de la personne qui souhaite contracter mariage. C'est pourquoi nous avons voulu que ce contrat de mariage soit présenté au juge de paix.

Je le répète, le but poursuivi par ce projet de loi est d'assurer la protection des biens de la personne, sans limiter la liberté de celle-ci, car ce n'est pas elle qui est mise sous tutelle.

Cette loi constitue une avancée. Elle permettra de contrôler davantage l'administrateur provisoire, sans jeter a priori de suspicion sur la manière dont il remplit sa mission.

Le rapport régulier au juge de paix me semble un élément fondamental de la législation.

La limitation possible du nombre de personnes protégées par un même administrateur ainsi que sa qualification me paraissent importantes.

La possibilité pour la personne protégée d'intervenir dans la détermination de l'administrateur provisoire est également louable, de même que l'existence d'une personne de confiance.

Toutes ces mesures qui visent à accompagner des situations difficiles me semblent aller dans le sens d'un traitement très



**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ik dank de heer Mahoux voor zijn uitvoerig verslag. Daardoor kan mijn toelichting bondig zijn.

Het initiatief om artikel 488bis van het Burgerlijk Wetboek aan te passen gaat uit van volksvertegenwoordiger Luc Goutry die daarvoor nauw heeft samengewerkt met de pratici. Het wetsontwerp werd grondig besproken zowel in de Senaat als in de Kamer. In de senaatscommissie werden zelfs verschillende amendementen aangenomen. De behandeling van het wetsontwerp heeft andermaal de noodzaak aangetoond van een tweede kamer met wetgevende bevoegdheid. Ik heb het al vaker gezegd, een tweede kamer geeft de burger een mogelijkheid tot beroep. Als een tekst is goedgekeurd in de Kamer, en die moet nog naar een tweede kamer, dan kunnen daar nog wijzigingen worden aangebracht als de burger die nodig acht. Die tweede kamer kan dan los van partijpolitieke overwegingen de teksten objectief verbeteren. Als we in deze legislatuur een inventaris zouden maken, zouden we zien dat een behandeling in een tweede kamer vaak nuttig zou zijn geweest, precies zoals dat voor deze tekst nuttig is geweest. Bij de behandeling van voorliggende tekst hebben we rekening gehouden zowel met de opmerkingen van de betrokken verenigingen als van de vrederechters.

Ik vind het normaal dat artikel 488bis wordt aangepast. Sinds 1991, het jaar van de laatste wetswijziging terzake, is de visie over personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand onbekwaam zijn hun goederen te beheren, erg geëvolueerd. Vandaag gaat veel meer aandacht dan toen naar de rechtspositie van de geheel of gedeeltelijk onbekwame.

De maatregel om het beheer van het vermogen van een onbekwame toe te wijzen aan een derde heeft tot doel de betrokkene te beschermen tegen misbruiken en is zeker verantwoord in een consumptiemaatschappij als de onze. Anderzijds moet er wel voor worden gewaakt dat die bescherming door een derde geen nieuwe vorm van voorgedij inhoudt en ook niet de levenskwaliteit of de privacy van de betrokkene beperkt. De persoon aan wie het beheer van het vermogen door de vrederechter wordt toegewezen, moet zich willen inleven in de persoon van de geestelijk onbekwame. Hij mag niet een louter administratief beheerder zijn. Hij moet de soms niet altijd voor de hand liggende beslissingen van de betrokkene respecteren en hem tegelijkertijd beschermen tegen misbruiken.

We hebben daarover een interessante discussie gevoerd en zoals bleek op de studiedag die vrijdag werd gehouden, zijn de verenigingen die zich bezig houden met de bescherming van de geestelijk onbekwamen in het algemeen heel tevreden over dit wetgevend initiatief.

De oprichting van een centraal register van door de te beschermen personen afgelegde verklaringen en de bepaling door de Koning van de instanties die daartoe gratis toegang hebben, zullen voor overzichtelijkheid en transparantie zorgen. Het bijhouden van een dergelijk register zal inderdaad de rechtszekerheid van rechtshandelingen waarborgen en zal ook de bijzondere positie van de beschermde persoon, zijn

humaniste de ce problème, puisque ce projet recherche à la fois le respect et la protection de la personne sous administration provisoire.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Je remercie M. Mahoux pour son rapport détaillé qui me permet d'être bref.

*L'initiative visant à adapter l'article 488bis du Code civil émane du député Luc Goutry qui a collaboré étroitement avec les praticiens. Le projet de loi a fait l'objet d'une discussion approfondie aussi bien au Sénat qu'à la Chambre. Divers amendements ont même été adoptés en commission du Sénat. L'examen du projet a de nouveau montré la nécessité d'une seconde chambre disposant d'une compétence législative. Je l'ai souvent dit : une seconde chambre donne au citoyen une possibilité de recours. Lorsqu'un texte est adopté à la Chambre et doit être soumis à une seconde chambre, des modifications peuvent encore y être apportées si le citoyen le juge nécessaire. Cette seconde chambre peut alors améliorer le texte en faisant abstraction des considérations partisans. Si nous dressions un inventaire de cette législature, nous constaterions qu'un examen par une seconde chambre a souvent été utile, comme ce fut le cas pour ce texte. Lors de l'examen du présent projet, nous avons tenu compte des remarques des associations concernées et des juges de paix.*

*Je trouve normal que l'article 488bis soit adapté. Depuis 1991, année de la dernière modification législative en la matière, la manière dont nous considérons les personnes qui en raison de leur état physique ou mental sont incapables de gérer leurs biens a fortement évolué. Aujourd'hui, on accorde davantage d'attention à la situation juridique de la personne totalement ou partiellement incapable.*

*La mesure visant à confier à un tiers la gestion des biens d'une personne incapable a pour but de la protéger contre les abus. Cette mesure se justifie certainement dans une société de consommation comme la nôtre. D'autre part, on doit veiller à ce que cette protection par un tiers n'implique pas une nouvelle forme de tutelle et ne limite pas la qualité de vie ou le droit à la vie privée de la personne concernée. Celui à qui le juge d'instruction attribue la gestion des biens doit se mettre dans la peau de la personne incapable en raison de son état mental. Il ne peut être un simple gestionnaire administratif. Il doit respecter les décisions pas toujours évidentes de l'intéressé et en même temps le protéger contre les abus.*

*Nous avons eu une discussion intéressante et il est apparu lors de la journée d'étude de vendredi que les associations qui s'occupent de la protection des personnes incapables en raison de leur état mental sont en général très satisfaites de l'initiative législative.*

*La création d'un registre central des déclarations rédigées par les personnes qui doivent être protégées et la désignation par le Roi des instances qui y auront accès gratuitement permettront la clarté et la transparence. La tenue d'un tel registre garantira en effet la sécurité juridique des actes posés et profitera également à la position particulière de la personne protégée, de son entourage et de l'administrateur provisoire. En effet, par la suite, les contestations seront moins nombreuses.*

*Nous nous réjouissons également que la personne protégée, sa famille et en particulier le conjoint ou la conjointe, le*

omgeving en de voorlopige bewindvoerder ten goede komen, omdat achteraf minder betwistingen kunnen ontstaan.

Het is ook een goede zaak dat zowel de beschermde persoon zelf, als zijn familie en in het bijzonder de echtgenoot of echtgenote, wettelijk en feitelijk samenwonende, de vertrouwenspersoon – indien dit iemand anders is – en de voorlopige bewindvoerder nauw betrokken worden bij elke stap van het voorlopig bewind. Er is voor gezorgd dat de personen die bij een concreet menselijk geval betrokken zijn, ook zoveel mogelijk bij elke procedurele stap worden betrokken. Ze worden opgeroepen per gerechtsbrief en staan de vrederechter, indien nodig, te woord, zodat die een totaalbeeld van de situatie krijgt. Belangrijk is ook dat de naaste familie en de te beschermen persoon een grotere inspraak krijgen in de aanstelling van de bewindvoerder. Wellicht moet worden betreurd dat de beschermde persoon niet wordt gehoord wanneer, om een of andere reden, het als bewindvoerder aangesteld familielid of de vertrouwenspersoon die omtrent de opvolging een verklaring heeft afgelegd, niet meer in staat is om de bewindvoering voort te zetten en de vrederechter op basis van die verklaring een opvolger moet aanwijzen. We dienen dan ook nogmaals ons amendement nr. 22 in dat ertoe strekt artikel 488bis, f), paragraaf 3, derde lid, aan te vullen. Die bepaling werd al door amendement 52 van de heer Goutry in de Kamer aan de tekst toegevoegd, maar is bij het drukken blijkbaar weggevallen.

Ook aan de vrederechter zelf wordt opgedragen bij voorkeur een naast familielid of een vertrouwenspersoon als bewindvoerder aan te wijzen. Ik verwijs hiervoor naar artikel 488bis, c), paragraaf 1, alinea 2. Dat is zeer positief omdat aangenomen wordt dat de emotionele band met de naaste familie nog altijd een goed uitgangspunt is om zich in de problemen van de betrokkene in te leven. Al moet men natuurlijk ook voor ogen houden dat dit in vele families, zeker in deze tijd van individualisering, niet meer voor de hand ligt en dat in vele gevallen in de toekomst een professionele voorlopige bewindvoerder zal moeten worden aangewezen, mede in het licht van de samenstelling van het vermogen en met het oog op een waarborg tegen belangenvermenging in de familie.

De wetgever heeft er goed aan gedaan de voorlopige bewindvoerder te onderwerpen aan een strenge controle, zowel bij de aanstelling, waaraan de Koning voorwaarden kan verbinden, als bij de opvolging van het voorlopig bewind en meer bepaald door middel van de verslagen die bij het begin, jaarlijks en op het einde moeten worden gemaakt. Bovendien kan de vrederechter bij gemotiveerde beslissing ambtshalve of op verzoek van een belanghebbende een einde maken aan het voorlopig bewind of de bevoegdheden wijzigen, natuurlijk niet zonder de voorlopige bewindvoerder zelf te hebben gehoord.

Zoals de heer Mahoux in zijn verslag heeft aangehaald, is er ook een belangrijke verduidelijking aangebracht in verband met de terugbetaling van de kosten die de voorlopige bewindvoerder maakt. Gezien de zeer verschillende samenstelling van de vermogens van de onbekwamen, dekt de vergoeding ten belope van 3% van het inkomen in een aantal gevallen zelfs de kosten van het beheer niet.

De wet van 1991 stelde al dat de 3% op het inkomen moest

*cohabitant légal ou de fait ou la personne de confiance – s'il s'agit d'une personne différente – ainsi que l'administrateur provisoire soient étroitement impliqués dans chaque étape de la gestion. On a veillé à ce que les personnes concernées par un cas humain concret soient impliquées autant que possible dans chaque étape de la procédure. Elles sont convoquées par pli judiciaire et sont reçues si nécessaire par le juge de paix de manière à bénéficier d'une vue d'ensemble de la situation. Il est également important que la famille proche et la personne qui doit être protégée participent activement à la désignation de l'administrateur. Peut-être doit-on regretter que la personne protégée ne soit pas entendue lorsque pour l'une ou l'autre raison le membre de la famille désignée comme administrateur ou la personne de confiance qui a déposé une déclaration relative à la succession n'est plus en état de poursuivre la gestion et lorsque le juge de paix doit désigner un successeur sur la base de cette déclaration. Nous avons redéposé notre amendement n° 22 visant à compléter l'article 488bis, f), paragraphe 3, troisième alinéa. À la chambre, cette disposition avait déjà été ajoutée au texte par l'amendement n° 52 de M. Goutry mais elle a apparemment disparu à l'impression.*

*Le juge de paix est également chargé de désigner de préférence un proche parent ou une personne de confiance comme administrateur provisoire. Je fais ici référence à l'article 488bis, c), 1<sup>er</sup> paragraphe, alinéa 2. C'est très positif parce qu'on considère que le lien émotionnel avec la famille proche est toujours un bon point de départ pour s'impliquer dans les problèmes de l'intéressé. On ne doit bien entendu pas perdre de vue que ce lien n'existe plus dans de nombreuses familles, certainement pas à cette époque où règne l'individualisme, et que dans de nombreux cas un administrateur provisoire professionnel devra être désigné à l'avenir, en tenant compte de la nature des biens et en vue d'éviter les conflits d'intérêt dans la famille.*

*Le législateur a bien fait de soumettre l'administrateur provisoire à un contrôle strict aussi bien lors de sa désignation, pour laquelle le Roi peut fixer des conditions, que pour la suite de la gestion provisoire, et ce au moyen de rapports qui doivent être remis au début, chaque année et à la fin. En outre le juge de paix peut d'office ou à la demande d'une personne intéressée mettre un terme par décision motivée à la gestion provisoire ou modifier les compétences, bien entendu après avoir entendu l'administrateur provisoire lui-même.*

*Comme l'a indiqué M. Mahoux dans son rapport, des précisions importantes ont été apportées au sujet du remboursement des coûts engendrés par la gestion provisoire. Étant donné la diversité des patrimoines des personnes incapables, l'indemnité allant jusqu'à 3% des revenus ne couvre même pas, dans un certain nombre de cas, les frais de gestion.*

*La loi de 1991 prévoyait déjà que les 3% du revenu devaient être considérés comme des honoraires et que les frais devaient être comptés en sus. Sinon, un certain nombre d'incapables ne trouveraient personne pour jouer le rôle d'administrateur provisoire. La précision que nous avons ajoutée doit accroître la sécurité juridique.*

*Je conclurai par une remarque sur le nombre de dossiers qui peuvent être gérés par les administrateurs. Le projet précise*

worden gezien als een ereloon en dat daarnaast de kosten moesten worden aangerekend. Zoniet zou een aantal onbekwamen niemand bereid hebben gevonden om voor hen als voorlopig bewindvoerder op te treden. De verduidelijking die we hier hebben aangebracht moet nog meer rechtszekerheid geven.

Ik besluit met een opmerking over het aantal dossiers die bewindvoerders mogen beheren, al vind ik de discussie niet echt relevant. Het ontwerp bepaalt dat de Koning dat aantal vastlegt. Mij lijkt dat geen juist uitgangspunt. Ik maak daarover graag een vergelijking met de curatoren bij faillissementen. Curator Van Buggenhout kon het faillissement van Sabena maar goed beheren, omdat hij er al zeer veel andere voor zijn rekening neemt en omdat zijn kantoor de voorbije jaren honderden faillissementen heeft afgewerkt. Precies wegens zijn specifieke deskundigheid, zijn organisatie en zijn grote kennis van het dossier kan een dergelijk kantoor een dienstverlening aanbieden die veel groter is dan een kantoor dat maar incidenteel tot curator van een faillissement wordt aangesteld. Zoals ik al meer in de Senaat heb geargumenteed zegt het aantal op zich niet veel. In het recht is één plus één niet altijd gelijk aan twee, maar het is zeer moeilijk om dat aan niet-juristen uit te leggen. Een faillissement van één tafel en vier stoelen is nu eenmaal niet hetzelfde als een faillissement van een onvoorstelbaar nog bestaand actief en tegelijk een onvoorstelbaar groot passief met bovendien de afwikkeling van de schulden uit een vorig faillissement enzovoorts.

Hetzelfde geldt voor het beheer van de goederen van een onbekwame. Als die een groot vermogen bezit, heeft de voorlopige bewindvoerder een grote opdracht, maar als hij alleen moet controleren of de wettelijke vergoeding werd geïnd en als de onbekwame geen andere inkomen heeft, dan is zijn opdracht veel kleiner en zijn er zelden problemen. Ik wijs er nog op dat sommige advocaten zich specialiseren in het begeleiden van onbekwamen, ook al is dat werk niet spectaculair en weinig lucratief. De enige stabiliteit die de advocaten daarbij hebben, is dat ze een aantal dossiers kunnen beheren van mensen die onder het toepassingsgebied van deze wet vallen. Dat heeft niets te maken met winstbejag, maar komt doordat de zaken gespecialiseerd zijn en veel werk en veel verplaatsingen vergen, zodat ze daar in feite een voltijdse aandacht aan moeten kunnen besteden. Om al die redenen is hun secretariaat helemaal met het oog op dat soort werk georganiseerd. Derhalve vind ik het demagogisch te zeggen dat een voorlopig bewindvoerder maar twintig dossiers kan behandelen. Gelijkaardig argument werd destijds ook gebruikt om te zeggen dat magistraten voortaan geen les meer mochten geven aan de universiteiten. Dat zou tijdverlies zijn, zo werd beweerd. Zou dat ook geen tijdwinst kunnen zijn? Zou het niet kunnen dat professoren bij het consulteren van een dossier onmiddellijk zien wat de oplossing is, terwijl anderen het niet zien. Hetzelfde geldt hier: hoe meer dossiers een bewindvoerder heeft behandeld en nog beheert, hoe sneller hij het probleem vat en een oplossing ziet. Nogmaals het is demagogisch het aantal dossiers vast te leggen.

Ik vind wel dat de vrederechter een controle moet uitoefenen op het aantal. Door een jaarlijkse controle op het beheer van de voorlopige bewindvoerder kan de vrederechter zich een beeld vormen van de uren of dagen werk die die nodig heeft voor het besturen van het vermogen en kan hij oordelen of het

*que le Roi le fixe. Cela ne me semble pas être un bon point de départ. Je compare volontiers avec les curateurs de faillites. Le curateur Van Buggenhout ne pouvait que bien gérer la faillite de la Sabena parce qu'il s'occupait déjà de nombreuses faillites et que son bureau en a traité des centaines ces dernières années. C'est précisément du fait de sa compétence spécifique, de son organisation et de sa grande connaissance du dossier qu'un bureau de ce type peut offrir un meilleur service qu'un bureau désigné incidemment comme curateur d'une faillite. Comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire au Sénat, la quantité ne signifie pas grand-chose. En droit, un plus un ne fait pas toujours deux mais ce n'est pas facile à expliquer à des non-juristes.*

*Une faillite n'est pas l'autre. Il en va de même pour la gestion des biens d'une personne incapable.*

*J'ajoute que certains avocats se spécialisent dans l'accompagnement des personnes incapables quoique ce travail soit peu spectaculaire et peu lucratif. La seule stabilité qu'il leur apporte est de pouvoir gérer un certain nombre de dossiers de personnes concernées par cette loi. Cela n'a rien à voir avec l'appât du gain mais est dû au fait que les affaires sont spécialisées et qu'elles exigent beaucoup de travail et de nombreux déplacements, si bien qu'ils doivent pouvoir y consacrer toute leur attention. C'est pourquoi leur secrétariat est spécifiquement organisé pour ce type de travail.*

*Par conséquent, je trouve démagogique de dire qu'un administrateur provisoire ne peut traiter que 20 dossiers. Un tel argument avait déjà été utilisé à l'époque pour dire que les magistrats ne pouvaient plus enseigner à l'université. On prétendait que ce serait une perte de temps. Ne serait-ce pas aussi un gain de temps ? Ne se pourrait-il pas qu'un professeur d'université qui consulte un dossier voie immédiatement la solution et d'autres pas ? C'est pareil ici : plus un administrateur gère de dossiers, plus il trouve rapidement une solution à un problème.*

*En revanche, le juge de paix doit exercer un contrôle sur le nombre. Par un contrôle annuel de la gestion de l'administrateur provisoire le juge de paix peut se faire une idée des heures ou des jours de travail qu'a requis la gestion des biens. Il pourra alors juger s'il est raisonnable de confier de nouvelles missions à l'administrateur provisoire.*

*J'ai toujours été hostile aux « bombardements en tapis », c'est-à-dire au recours aux chiffres pour résoudre des questions juridiques. Aujourd'hui on invoque volontiers la clarté et la précision. Cette mythologie a beaucoup de succès mais a souvent pour effet que les problèmes sont abordés de manière inadéquate. Ce ne sont pas les chiffres qui garantissent la solution mais l'engagement et l'organisation professionnelle. Le juge de paix est la personne la plus apte pour juger année après année comment les biens de citoyens vulnérables – toujours plus nombreux à cause du vieillissement de la population – sont le mieux protégés. Il ne s'agit pas de mettre progressivement un terme à l'accompagnement par l'administrateur provisoire. Ce ne serait pas à l'avantage des incapables.*

verantwoord is om de voorlopige bewindvoerder nog nieuwe opdrachten te geven.

Ik ben altijd al een tegenstander geweest van 'tapijtbombardementen' of het invoeren van cijfers om juridische problemen op te lossen. Vandaag wordt graag verwezen naar klaarheid en duidelijkheid. Dat is een mythologie geworden die veel succes heeft, maar die er vaak toe leidt dat de problemen verkeerd worden aangepakt.

Het zijn niet de cijfers die borg staan voor de oplossing, maar de inzet en de professionele organisatie. De vrederechter is de meest geschikte persoon om jaar in jaar uit te oordelen hoe het vermogen van kwetsbare burgers – en hun aantal neemt steeds toe ingevolge de veroudering van de bevolking – het best wordt beschermd. Het gaat niet op de begeleiding van de voorlopige bewindvoerder af te bouwen. Dat zou niet in het voordeel zijn van de geestesonbekwamen.

**Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH).** – *De bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, is een heel gevoelige materie.*

*Vorige vrijdag op het colloquium van de NVHVG was ik ten zeerste onder de indruk van de uiteenzettingen, vooral die van de heer Vieujean. De personen en verenigingen die zich met die problematiek bezighouden, geven blijk van een buitengewone menslievendheid. De juristen, advocaten en professoren die gespecialiseerd zijn in deze materie, beschikken niet enkel over een hoge technische intelligentie, ze houden zich ook bezig met mensen die bescherming en respect nodig hebben. Het gerecht moet de zwakkeren beschermen, maar anderzijds moeten we ook respect hebben voor de wil van het individu. Het is niet omdat iemand zwak lijkt, dat zijn vrijheid volledig moet worden beknot. De verenigingen die zich met deze mensen bezighouden, geven blijk van buitengewoon veel tact.*

*Bepaalde zaken vereisen een tweede lezing. Ik heb op de valreep nog het initiatief genomen om dit ontwerp te evoceren nadat verscheidene vrederechters daarop hadden aandrongen. En ik denk dat het goed was.*

*Het duurt een tijdje vooraleer alle betrokkenen – vrederechters, advocaten, voorlopige bewindvoerders, familieleden en verenigingen – kennis hebben genomen van een tekst die door de Kamer is goedgekeurd. Gedurende de behandeling in de senaatscommissie hebben we tientallen brieven gekregen van advocaten en vrederechters. We hebben nuttig werk geleverd. De CDH zal het ontwerp goedkeuren, ook al is het niet perfect. Ik hoop dat de Kamer alles niet opnieuw door elkaar zal halen. De Senaat heeft de tekst aanzienlijk gewijzigd.*

*Het oorspronkelijke voorstel van de heer Goutry, ligt nu uiteindelijk in de Senaat voor in de vorm van een aangepaste versie van de wet van 10 juli 1991. In genoemde wet was er weinig ruimte voor de te beschermen persoon. In voorliggend wetsontwerp daarentegen neemt hij een centrale plaats in. Dat blijkt uit tal van bepalingen:*

*1. Iedereen heeft de mogelijkheid een verklaring af te leggen voor de vrederechter of de notaris, waarin hij zijn voorkeur uitspreekt over de aanstelling van een voorlopige bewindvoerder in geval hij onbekwaam zou worden om zijn*

**Mme Clotilde Nyssens (CDH).** – La protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion est, en effet, une matière extrêmement sensible.

Vendredi dernier, en assistant au colloque organisé par l'ANAHM, j'ai été fort impressionnée par les exposés remarquables, en particulier celui de M. Vieujean. Les personnes et les associations qui s'occupent de cette matière dégagent une humanité remarquable. En outre, les juristes, les avocats, les professeurs spécialisés dans cette matière non seulement doivent avoir une « intelligence technique » pour aborder une matière techniquement difficile mais on sent très bien qu'à travers la forme et la technique, ils s'occupent de gens qui doivent être protégés mais surtout respectés. Je suis toujours impressionnée par le fait que le droit est là pour protéger les personnes faibles mais d'un autre côté, il ne faut pas « pousser le bouchon » mais respecter également le choix de ces personnes. Ce n'est pas parce que quelqu'un semble faible qu'il doit être privé de ses libertés. Les associations qui s'occupent de ces personnes le font d'ailleurs avec un doigté remarquable.

Je voulais, moi aussi, souligner la nécessité d'une seconde lecture dans certaines matières. Je ne vous cacherais pas que j'ai été à l'origine, en dernière minute, de cette évocation. La veille du délai, en soirée, j'ai reçu plusieurs fax de juges de paix parce que le projet de loi était sur le point de ne pas être évoqué et en dernière minute, j'ai fait en sorte qu'il le soit, même si la Chambre avait déjà effectué un travail remarquable. Je crois ne pas m'être trompée.

Il faut du temps pour que la société civile et les acteurs et dans ce dossier, les juges de paix en particulier, les avocats, les administrateurs provisoires, les familles, les associations, puissent prendre connaissance d'un texte voté dans une première chambre. Tout au long de nos travaux au Sénat, nous avons reçu des dizaines de courriers d'avocats, de juges de paix allant dans tous les sens. Le travail a cependant été utile. Mon groupe votera en faveur de ce projet de loi même s'il n'est pas parfait et j'espère que la Chambre ne va pas complètement le chambouler. Le Sénat a, pour sa part, sensiblement modifié le texte.

Je tiens à saluer l'auteur de la proposition initiale, M. Goutry qui porte cette matière depuis plusieurs années et dont il voit enfin l'aboutissement au Sénat, dans le sens d'un

*goederen te beheren. De persoon staat centraal en dat is een belangrijke vooruitgang.*

*2. De familieleden, samenwonenden of vertrouwenspersonen die als voorlopige bewindvoerder werden aangewezen, kunnen een verklaring afleggen waarin ze een eventuele opvolger aanwijzen.*

*3. Het verzoek tot aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder kan suggesties bevatten met betrekking tot de keuze van een bepaalde persoon.*

*4. De familie van personen die onbekwaam zijn, wordt bij de organisatie van het voorlopig bewind en bij de keuze van de bewindvoerder te betrokken.*

*5. De te beschermen persoon kan zich laten bijstaan door een vertrouwenspersoon.*

*In de wet van 1991 was vrijwel geen sprake van een vertrouwenspersoon. In de huidige tekst komt hij vaak voor. Hij wordt door de te beschermen persoon gekozen of door de vrederechter aangewezen. De bewindvoerder brengt verslag uit bij de vertrouwenspersoon. Hij legt hem zijn eerste verslag voor, de jaarrekeningen, de rekeningen bij het einde van zijn opdracht en de informatie die de beschermde persoon niet kan begrijpen. De bewindvoerder overlegt persoonlijk met de beschermde persoon of met zijn vertrouwenspersoon. De vertrouwenspersoon is tevens de toezienende voogd; hij oefent toezicht uit op de bewindvoerder. Indien de vertrouwenspersoon vaststelt dat de voorlopige bewindvoerder tekort schiet in de uitoefening van zijn taak, moet hij de vrederechter verzoeken 'de beschikking te herzien'. De functie van de vertrouwenspersoon is vrij ondoorzichtig. Men had in het wetsontwerp een bepaling moeten opnemen inzake de onverenigbaarheid van de opdracht van vertrouwenspersoon met die van voorlopige bewindvoerder. Als de vertrouwenspersoon tegelijkertijd ook voorlopige bewindvoerder is, heeft de beschermde persoon geen enkele borg, wat strijdig is met de doelstelling van het ontwerp. Ik hoop dat er in de praktijk geen verwarring zal zijn over de twee functies en dat ze duidelijk van elkaar worden gescheiden.*

*In andere bepalingen wordt gepleit voor een grotere persoonlijke betrokkenheid van de voorlopige bewindvoerder. Hij moet geregelde contacten onderhouden met de beschermde persoon of met de vertrouwenspersoon, rekening houden met de materiële levensvoorwaarden en met het leefkader van de beschermde persoon, en daarover een verslag opstellen.*

*Deze aanpassingen zouden het voorlopig bewind menselijker moeten maken, in het bijzonder wanneer het onmogelijk is die taak door een verwante te laten uitvoeren.*

*Kunnen die wijzigingen worden beschouwd als een uitbreiding van de bescherming van de goederen zoals vastgelegd in de wet van 1991 tot de bescherming van de persoon? We hebben in de commissie lang gedebatteerd over de vraag of het wetsontwerp er in de eerste plaats toe strekte de bescherming of het beheer van de goederen te versterken dan wel of de wijziging van de wet van 1991 moest worden aangegrepen om de bescherming uit te breiden tot de onbekwame persoon. De voorlopige bewindvoerder kan geen beslissing nemen over de keuze van een rusthuis of over de*

*aménagement de la loi du 10 juillet 1991. Tout d'abord, alors que ladite loi donnait peu de place à la personne protégée, celle-ci est au contraire très présente dans le projet qui nous est soumis. En effet, les différentes dispositions en témoignent :*

*1. La possibilité pour quiconque de faire une déclaration devant le juge de paix ou le notaire, dans laquelle il indique sa préférence en ce qui concerne l'administrateur provisoire à désigner s'il devenait incapable de gérer ses biens. Il s'agit là d'une disposition remarquable. Il est évidemment primordial de permettre à une personne d'émettre des souhaits quant à la personne qui gèrera ses biens au cas où elle deviendrait incapable. La personne est au centre et c'est là une grande avancée du texte.*

*2. Les membres de la famille, cohabitants ou personnes de confiance désignés comme administrateurs provisoires peuvent faire aussi une déclaration dans laquelle ils indiquent leur préférence pour telle personne appelée à leur succéder.*

*3. Dans la requête en désignation d'un administrateur provisoire peuvent aussi figurer des suggestions quant au choix de l'administrateur provisoire.*

*4. Le souci d'associer si possible la famille de l'incapable à l'organisation de l'administration provisoire et au choix de l'administrateur est très présent.*

*5. La possibilité pour la personne à protéger de se faire assister par une personne de confiance est prévue.*

*Cette personne de confiance était quasi absente de la loi de 1991. Ici, elle intervient dans plusieurs dispositions. Elle est choisie par le protégé, faute de quoi le juge de paix la désigne au besoin. L'administrateur rend compte de sa gestion à la personne de confiance. Il lui transmet son rapport initial, ses comptes annuels, ceux qu'il rend au terme de sa mission et les informations que le protégé n'est pas à même de comprendre. L'administrateur se concerta personnellement avec la personne protégée ou la personne de confiance de celle-ci. La personne de confiance est aussi le subrogé tuteur, chargé de surveiller l'administrateur. Si elle constate que celui-ci manque à ses obligations, elle doit, en qualité de personne intéressée, « demander au juge de paix de revoir son ordonnance ». Toutefois, la fonction de cette personne de confiance est assez opaque dans le projet de loi. En particulier, il aurait fallu prévoir une incompatibilité manifeste entre la mission de personne de confiance et celle d'administrateur provisoire. À défaut, choisir la personne de confiance comme administrateur provisoire prive la personne protégée du répondant qu'elle s'est choisie, ce qui est contraire à l'objectif du projet, comme l'ont souligné certains avocats. J'espère que, dans la pratique, on distinguera les deux rôles et qu'il n'y aura pas confusion entre les deux missions.*

*D'autres dispositions insistent sur une gestion plus personnalisée de la part de l'administrateur provisoire. Il doit entretenir des contacts personnels réguliers avec la personne protégée ou la personne de confiance, tenir compte dans ses décisions des conditions de vie matérielles et du cadre de vie de la personne protégée, et en faire rapport.*

*L'objectif visé est que ces modifications contribueront à humaniser l'administration provisoire, particulièrement*

*medische zorg voor de beschermde persoon.*

*Het ontwerp bepaalt evenwel dat de voorlopige bewindvoerder de beschermde persoon kan bijstaan en hem ook kan vertegenwoordigen. De logische orde, die in 1991 niet werd erkend, is hersteld: de vrederechter die de onbekwaamheid van de beschermde persoon vaststelt, zal bijgevolg de bevoegdheden van de bewindvoerder bepalen.*

*Het systeem van het voorlopig bewind moet soepel zijn opdat het kan worden aangepast aan de toestand van de beschermde persoon. Sommige advocaten zijn evenwel van oordeel dat dit tot onduidelijkheid kan leiden inzake de bevoegdheden van de voorlopige bewindvoerder, dat het verwarring kan teweegbrengen bij derden, dat het aantal gevallen van voorlopig bewind zal toenemen omdat ook minder uitgesproken gevallen van onbekwaamheid in aanmerking kunnen komen en dat het onduidelijkheid kan creëren over de prestaties van de voorlopige bewindvoerders. We moeten dus waken over de correcte toepassing van deze bepalingen.*

*De vraag blijft in hoeverre de beschermde persoon bekwaam is tot het stellen van handelingen die niet aan de voorlopige bewindvoerder kunnen worden overgelaten.*

*De voorlopige bewindvoerder kan niet in rechte optreden namens de beschermde persoon. We moeten ervan uitgaan dat de beschermde persoon bekwaam is tot het stellen van handelingen. Niet onbekwaamheid, maar juridische bekwaamheid moet de regel zijn. Sommigen beschouwen de bijzondere machtiging om de goederen van de beschermde persoon te vervreemden in het kader van een schenking, als een teken dat de beschermde persoon onbekwaam is de goederen al dan niet tegen vergoeding te vervreemden. Die interpretatie wordt echter niet alom gedeeld in de rechtsleer en de rechtspraak.*

*Volgens het wetsontwerp kan de beschermde persoon slechts geldig schenken onder levenden of bij testament, na machtiging door de vrederechter. Dit betekent dat hij zijn goederen om niet kan vervreemden, maar alleen mits machtiging door de vrederechter en a contrario dat hij er buiten die voorwaarden niet over kan beschikken om niet, zelfs niet bij testament.*

*Twee vragen blijven. Waarom werden de bepalingen inzake de uiterste wilbeschikkingen op een lijn gezet met die inzake de schenkingen? Op dit domein zou de beschermde persoon zijn volle bekwaamheid moeten behouden. Ik heb dan ook een amendement ingediend.*

*Ten tweede meen ik dat ook de machtiging door de voorlopige bewindvoerder wenselijk zou zijn, aangezien hij garant staat voor de financiën van de beschermde persoon. Ook hierop heb ik een amendement ingediend.*

*Wat het huwelijk betreft bepaalt het ontwerp dat de beschermde persoon slechts kan huwen mits sluiting van een huwelijkscontract goedgekeurd door de vrederechter. Het lijkt me dat die bepaling enkel betrekking heeft op de toestand van de personen. We moeten ervan uitgaan dat de beschermde persoon bekwaam is om een huwelijk te sluiten. Bovendien zal de bepaling geen oplossing bieden voor bepaalde problemen zoals een eventueel huwelijk in het buitenland, een huwelijk zonder machtiging door de vrederechter of de nietigheid van*

*lorsqu'il n'est pas possible d'en charger un proche.*

Mais ces aménagements permettent-ils de dire que la protection réservée aux biens par la loi de 1991 est maintenant étendue à la personne ? Nous avons longuement discuté en commission de la question de savoir si cette loi-ci avait pour objectif premier de renforcer la protection ou l'administration quant aux biens ou s'il fallait saisir l'occasion de cette modification de la loi de 1991 pour étendre la protection à la personne incapable. Je ne pense pas que le texte vise essentiellement la personne. L'administrateur provisoire reste sans pouvoir lorsqu'il s'agit de prendre une décision quant au choix d'une maison de retraite ou quant aux soins médicaux à demander pour le protégé.

Le projet précise cependant, de manière heureuse, que l'administrateur provisoire peut être chargé tant d'assister que de représenter le protégé. L'ordre logique, méconnu en 1991 est rétabli : le juge de paix, en déterminant l'incapacité du protégé, déterminera alors, en conséquence seulement, les pouvoirs de l'administrateur.

Le régime de l'administration provisoire présente donc ce caractère de souplesse indispensable puisque, par essence, son étendue est adaptable à l'état du protégé. Néanmoins, selon certains avocats, cela risque de réduire la visibilité des pouvoirs de l'administrateur provisoire, d'augmenter les risques de confusion dans le chef des tiers, d'augmenter le nombre d'administrations provisoires dès lors que le juge de paix pourra prendre en considération des cas moins graves d'inaptitude et d'introduire également une confusion dans les prestations des administrateurs provisoires. Il faudra donc veiller à l'application prudente et précise de ces dispositions.

La question subsiste : quelle est la capacité du protégé pour les actes qui ne sont pas de nature à être passés par l'administrateur provisoire ?

Il faut admettre que les actions et les actes relatifs à l'État ne peuvent appartenir à l'administrateur provisoire. Il faut a priori admettre que le protégé est capable de ses actes. La règle, c'est la capacité juridique, évidemment, et non l'incapacité. Toutefois, en matière de donations, certains considèrent que si l'administrateur a besoin d'une autorisation spéciale pour aliéner les biens du protégé, cela signifie que le protégé est incapable de les aliéner à titre onéreux, a fortiori à titre gratuit. Mais cette interprétation n'est pas partagée par toute la doctrine et la jurisprudence.

En matière de donations entre vifs ou par testament, le projet tranche en précisant que la personne protégée ne peut disposer par donation entre vifs ou par testament qu'avec l'autorisation du juge de paix. Cela signifie donc qu'elle peut disposer à titre gratuit de ses biens moyennant l'autorisation du juge de paix mais cela implique, *a contrario*, qu'en dehors de ces conditions, elle est incapable d'en disposer à titre gratuit, même par testament.

Deux questions demeurent. En premier lieu, pourquoi avoir aligné les dispositions concernant les testaments sur celles des donations ? Il me semble en effet que, dans ce domaine, la personne protégée devrait pouvoir conserver sa pleine capacité. J'avais donc déposé un amendement à ce sujet.

En second lieu, il me semble que l'autorisation de l'administrateur provisoire aurait aussi pu être requise, étant

*het huwelijk wegens de onbekwaamheid.*

*Het is trouwens mogelijk dat in een huwelijkscontract enkel staat dat de partijen het wettelijk stelsel volgen. Wat is de draagwijdte van deze nieuwe eis? Het zou beter zijn geweest te bepalen dat de beschermde persoon geen huwelijksclausule mag bedingen die van het gemeen recht afwijkt, tenzij met goedkeuring van de vrederechter. Er mag niet worden geraakt aan de bekwaamheid van personen die onder het voorlopig bewind worden geplaatst, vooral niet als het om hun staat gaat.*

*Het ontwerp gaat wat het huwelijk betreft te ver. Tijdens het colloquium heb ik duidelijk gehoord dat de vrijheid van deze personen moest worden beschermd. Hun goederen moeten tot op zekere hoogte worden beschermd, zonder dat hierbij hun fundamentele vrijheden, zoals het rechten om een huwelijk te sluiten, in het gedrang komen.*

*Het ontwerp verbetert ook de controle op de voorlopige bewindvoerder: de vastlegging van de termijn voor de indiening en van de inhoud van het eindverslag. Het aantal dossiers dat een voorlopige bewindvoerder onder zijn hoede mag hebben zal bij koninklijk besluit worden beperkt. In de wet had ook kunnen worden opgenomen dat de sancties waarin in de wet is voorzien, zouden kunnen worden toegepast als de vastgestelde termijnen voor de indiening van de schriftelijke verslagen worden overschreden. Het gebrekkige of trage financiële beheer van sommige bewindvoerders wordt vaak in het licht gesteld.*

*Ik betreur dat de bepalingen in verband met de vaststelling en de vernieuwing van de termijn van het mandaat door een amendement van de regering werden geschrapt. De aanbeveling 99 (4) van het Comité van ministers van de Raad van Europa beveelt een periodieke toetsing van maatregelen van onbekwaamheid aan.*

*De lijst van daden die de voorlopige bewindvoerder slechts mag stellen na machtiging door de vrederechter werd bijgewerkt; hierbij werd met name rekening gehouden met de rechtspraak en de beperkingen die artikel 410 van het Burgerlijk Wetboek aan de voogd oplegt.*

*De mogelijkheid dat de voorlopige bewindvoerder de handelszaak van de beschermde persoon voortzet, is zeker een belangrijke vernieuwing. De vrederechter kan aan de rechtbank van koophandel vragen een bijzondere bewindvoerder aan te wijzen.*

*Een andere belangrijke vernieuwing heeft betrekking op de geneeskundige verklaring. De vrijstelling van geneeskundige verklaring in spoedeisende gevallen werd geschrapt teneinde de betrokken persoon te beschermen. In dat geval gaat de vrederechter na of wel degelijk om een dringende noodzaak gaat. Hij stelt een geneesheer-deskundige aan die gelast wordt de te beschermen persoon te onderzoeken en, indien nodig, een geneeskundige verklaring op te stellen.*

*Toch betreur ik dat mijn amendement dat ertoe strekt de inhoud van de geneeskundige verklaring omstandig weer te geven, werd verworpen.*

*Ik verwijs ook naar de bepaling die ertoe strekt een duidelijk onderscheid te maken tussen het vermogen van de beschermde persoon en dat van de voorlopige bewindvoerder. Die bepaling zorgt voor een betere bescherming van de*

donné que celui-ci est garant des finances de la personne protégée. Là encore, j'avais déposé un amendement.

En ce qui concerne le mariage, le projet précise que la personne protégée ne peut contracter mariage que moyennant la conclusion d'un contrat de mariage approuvé par le juge de paix. Il me semble que cette disposition concerne strictement l'état des personnes. Il convient, selon moi, de considérer que dans ces matières, le protégé a la capacité de contracter mariage. Au surplus, la disposition ne résoudra pas certains problèmes : *Quid* en cas de mariage à l'étranger ? *Quid* si l'incapable se marie sans l'autorisation du juge de paix ? Le mariage est-il nul pour incapacité ?

Par ailleurs, un contrat de mariage peut se borner à constater que les parties adoptent le régime légal. Quelle est la portée de cette nouvelle exigence ? Il eût mieux valu stipuler que la personne protégée ne pouvait stipuler de clause matrimoniale dérogeant au droit commun que moyennant l'accord du juge de paix. Le projet glisse ici sur un terrain dangereux. Il ne faut pas toucher à la capacité des personnes mises sous administration provisoire, surtout pas pour des actes qui concernent leur état.

Le projet va trop loin en ce qui concerne le mariage. Lors du colloque, on l'a bien entendu : il faut protéger la liberté de ces personnes. Quant à leurs biens, il faut les protéger jusqu'à un certain point, sans que cela ne puisse mettre en cause leurs libertés fondamentales comme celle de contracter mariage.

On peut aussi souligner le meilleur contrôle que le projet instaure sur la gestion de l'administrateur provisoire : fixation d'un délai pour le rapport de fin de mandat, détermination du contenu du rapport. Le nombre de dossiers à gérer par administrateur provisoire pourra être limité par arrêté royal. À ce sujet, M. Vandenberghe a exposé des considérations extrêmement justes. La loi aurait pu, selon moi, préciser de manière utile que les sanctions qu'elle prévoit, consistant à mettre fin à la mission de l'administrateur, à modifier ses pouvoirs ou à le remplacer, pouvaient s'appliquer en cas de dépassement des délais prévus pour le dépôt des rapports écrits. La gestion financière lacunaire ou lente de certains administrateurs provisoires est, en effet, souvent mise en exergue.

Je regrette, par ailleurs, que les dispositions relatives à la fixation et au renouvellement du délai du mandat aient été supprimées par amendement du gouvernement. La recommandation n° 99 (4) du Comité des ministres du Conseil de l'Europe préconise un contrôle périodique des décisions d'incapacité.

En outre, la liste des actes que l'administrateur provisoire ne peut poser que moyennant une autorisation spéciale du juge de paix a été mise à jour en tenant compte notamment de la jurisprudence et en s'inspirant des restrictions de pouvoir que l'article 410 du Code civil impose au tuteur.

La possibilité pour l'administrateur provisoire de continuer le commerce de la personne protégée est certainement une nouveauté importante. Le juge de paix a, par ailleurs, la possibilité de demander au tribunal de commerce la désignation d'un administrateur spécial dans ce cas.

Un autre innovation importante concerne le certificat médical : la dispense de certificat médical en cas d'urgence a

*belangen van de beschermde persoon.*

*In het ontwerp werden nog andere verbeteringen aangebracht, zoals het openen van een dossier bij de griffie van het vrederecht, waaraan inzonderheid de verschillende verslagen van de voorlopige bewindvoerder worden toegevoegd. Dat dossier is niet toegankelijk voor het publiek. Zonder voorafgaande toestemming hebben alleen de beschermde persoon, zijn advocaat en de voorlopige bewindvoerder toegang tot dat dossier. Elke andere persoon moet de voorafgaande toestemming van de vrederechter vragen om het volledig of gedeeltelijk te mogen raadplegen. In het ontwerp staat daarover niets, evenmin als over het beroepsgeheim van de voorlopige bewindvoerder.*

*De verkoop van de roerende en onroerende goederen van de beschermde persoon geschiedt voortaan overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de roerende en onroerende goederen van minderjarigen. Dat is een vooruitgang.*

*In geval van bevoegdheidsconflicten tussen de vrederechters, blijft de vrederechter die de voorlopige bewindvoerder heeft aangewezen bevoegd tenzij hij beslist het dossier over te zenden aan de vrederechter van het kanton van de nieuwe verblijfplaats van de beschermde persoon. Daarmee is een probleem opgelost dat in de praktijk bestond.*

*Tot besluit vind ik dat de tekst in de goede richting gaat. Ik denk dat de verenigingen en de juristen en advocaten die aan het colloquium van vorige vrijdag hebben deelgenomen, het daar allemaal mee eens waren. Er werden bepaalde correcties voorgesteld. We mogen de stemming over deze tekst in de Senaat niet langer uitstellen. In tegendeel, het is hoogtijd om de tekst terug naar de Kamer te sturen. Ik ben benieuwd hoe die erop zal reageren, gelet op de belangrijke rol van de Senaat terzake. Ik zou uiteraard graag hebben dat de tekst nog tijdens deze legislatuur wordt goedgekeurd.*

*De vraag rijst nu of de regeling van de onbekwaamverklaring en de gerechtelijk raadsman niet kan worden vervangen door de voorlopige bewindvoering, waarvan de naam uiteraard moet worden gewijzigd.*

*Tijdens het colloquium van vrijdag viel het mij op dat, wanneer het gaat om bekwaamheid of onbekwaamheid, onmiddellijk de meer algemene vraag rijst of het geen tijd is om die materie geheel te herzien en de verschillende bestaande regelingen te vereenvoudigen.*

*In zijn huidige vorm geeft het wetsvoorstel de rechter de bevoegdheid om de beschermde persoon een bewindvoerder aan te wijzen die hem kan vertegenwoordigen als voogd of hem kan bijstaan als gerechtelijk raadsman, of die de onbekwame kan bijstaan voor bepaalde akten of hem vertegenwoordigen voor andere. Hij kan de taak van die beschermer uitbreiden tot alle juridische akten of tot sommige van die akten.*

*Dat zou veronderstellen dat, enerzijds, de huidige redenen voor de onbekwaamverklaring of het onder toezicht plaatsen van een gerechtelijk raadsman – bijvoorbeeld de gebruikelijke staat van zwakzinnigheid of krankzinnigheid en de zwakte van geest – het instellen van een voorlopige bewindvoering mogelijk maken en, anderzijds, dat die bewindvoering kan worden uitgebreid tot andere dan*

*été supprimée, dans un souci de protection de la personne à protéger. Dans ce cas, il y a un contrôle de l'urgence par le juge, qui désigne un médecin-expert chargé d'examiner la personne et de rédiger, le cas échéant, le certificat médical.*

*Je regrette néanmoins que mon amendement visant à préciser de manière circonstanciée le contenu du certificat médical ait été rejeté.*

*J'épinglerai aussi la disposition visant à assurer la séparation nette entre le patrimoine personnel de la personne protégée et celui de l'administrateur provisoire, ce qui va dans le sens d'une meilleure protection des intérêts de la personne protégée.*

*D'autres améliorations figurent également dans le projet, telles la création d'un dossier au greffe de la justice de paix, reprenant notamment les différents rapports de l'administrateur provisoire. Ce dossier n'est pas accessible au public. Y ont seuls accès sans autorisation préalable, la personne protégée, son conseil, ainsi que l'administrateur provisoire. Toute autre personne doit solliciter une autorisation préalable du juge de paix pour en consulter tout ou partie. Le projet reste malheureusement muet sur ce point ainsi que sur le secret professionnel de l'administrateur provisoire.*

*En ce qui concerne le régime de la vente des biens meubles et immeubles de la personne protégée, cette vente se fera désormais conformément aux dispositions du Code judiciaire concernant la ventes de biens meubles et immeubles appartenant à des mineurs. C'est un progrès.*

*En ce qui concerne le règlement des conflits de compétence entre les juges de paix, le juge de paix qui a désigné l'administrateur provisoire reste compétent, sauf s'il décide de transmettre le dossier au juge du canton de la nouvelle résidence de la personne protégée. Ce problème qui se posait dans la pratique est ainsi résolu.*

*En conclusion, il me semble que ce texte va dans la bonne direction. Je crois que les associations et les juristes et avocats qui ont participé au colloque de vendredi dernier partageaient le même avis, à l'unanimité. Certaines corrections ont été proposées. Je ne crois pas qu'il convienne de retarder encore le vote de ce texte au Sénat ; au contraire, je pense qu'il est grand temps de le renvoyer à la Chambre. Je suis curieuse de voir quelle sera l'attitude de cette dernière, étant donné le rôle important du Sénat en cette matière. Je souhaite évidemment que ce texte soit voté sous cette législature.*

*La question se pose maintenant de savoir si les institutions de l'interdiction et du conseil judiciaire ne pourraient être remplacées par le système de l'administration provisoire, dont il faudrait évidemment changer le nom.*

*Lors du colloque de vendredi, j'ai été particulièrement intéressée de voir que lorsqu'on parle d'un régime de capacité ou d'incapacité, la question plus générale qui se pose immédiatement est de savoir s'il n'est pas temps de revoir la totalité de la matière et de simplifier les différents régimes actuels.*

*En effet, le projet de loi, tel que rédigé, donne au juge le pouvoir de donner au protégé un administrateur habile à le représenter, comme un tuteur, ou à l'assister comme un conseil judiciaire, voire un administrateur habile à assister*



*vermogensaangelegenheden en dat ze inzonderheid inhoudt dat de beschermde persoon, zo nodig en onder toezicht van de rechter, moet worden verzorgd, dat hem een verblijfplaats moet worden gezocht en dat hij ertoe moet worden gebracht zijn oude woonplaats op te geven.*

*Daarmee zou een oplossing kunnen worden gevonden voor de noodsituaties die zo vaak voorkomen. We moeten er in elk geval voor zorgen dat een dergelijke reglementering van de persoonlijke rechten in overeenstemming is met het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.*

*Ik wil de zwakkeren beschermen, maar niet bovenmatig, want we hebben soms de neiging die mensen te infantiliseren.*

#### – De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 2-1087/8.)*

**De voorzitter.** – Artikel 2 luidt:

Artikel 488bis, b), van het Burgerlijk Wetboek ingevoegd bij de wet van 18 juli 1991 en gewijzigd bij de wet van 8 november 1998, wordt vervangen als volgt:

“Art. 488bis, b) – §1. Op zijn verzoek, op verzoek van elke belanghebbende of van de procureur des Konings kan aan de te beschermen persoon een voorlopige bewindvoerder worden toegevoegd door de vrederechter van zijn verblijfplaats, of bij gebreke daarvan, van zijn woonplaats.

De vrederechter kan die maatregel ambtshalve nemen, wanneer bij hem een verzoek werd ingediend als bedoeld in de artikelen 5, §1, en 23 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke of wanneer bij hem een omstandig verslag wordt ingediend als bedoeld in de artikelen 13, 14 en 25 van dezelfde wet. Artikel 7, §1, van dezelfde wet is in dit geval eveneens van toepassing.

§2. Eenieder kan ten overstaan van de vrederechter van zijn verblijfplaats en subsidiair van zijn woonplaats of ten overstaan van een notaris een verklaring afleggen waarin hij zijn voorkeur te kennen geeft omtrent een aan te wijzen voorlopige bewindvoerder indien hijzelf niet meer in staat zou zijn om zijn goederen te beheren. Van deze verklaring wordt een proces-verbaal of een authentieke akte opgesteld. Het proces-verbaal wordt medeondertekend door de persoon die de verklaring heeft afgelegd. De vrederechter kan zich op verzoek en op kosten van de verzoeker naar de verblijfplaats en in voorkomend geval, naar de woonplaats begeven om een verklaring op te nemen.

Binnen vijftien dagen na het afleggen van voormelde verklaring laat de griffier of de notaris deze verklaring

l’incapable dans certains actes et à le représenter dans d’autres. Il peut étendre la mission de ce protecteur à tous les actes juridiques ou à certains d’entre eux seulement.

Cela supposerait, d’une part, que les causes actuelles d’interdiction ou de mise sous conseil judiciaire – par exemple l’état habituel d’imbécillité ou de démence et de faiblesse d’esprit – permettent l’institution de l’administration provisoire et, d’autre part, que celle-ci soit extensible aux matières extrapatrimoniales et notamment qu’elle comporte, au besoin et sous le contrôle du juge, la charge de faire soigner le protégé, de lui chercher une résidence et de le faire renoncer à son ancien logement.

Ceci permettrait d’apporter une solution dans les situations de détresse si souvent rencontrées. Il faudra toutefois veiller à ce qu’une telle réglementation des droits personnels soit compatible avec la Convention de sauvegarde des droits de l’homme et des libertés fondamentales.

J’ai un souci, celui de protéger les personnes plus faibles, je le dis pour la troisième fois, mais en tout cas, pas au-delà d’un certain seuil car on a parfois tendance à infantiliser des personnes qui ont toute leur liberté de vivre comme nous.

#### – La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 2-1087/8.)*

**Mme la présidente.** – L’article 2 est ainsi libellé :

L’article 488bis, b), du Code civil, inséré par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par la loi du 8 novembre 1998, est remplacé comme suit :

« Art. 488bis, b) – §1<sup>er</sup>. À sa requête, à celle de toute personne intéressée ou du procureur du Roi, la personne à protéger peut être pourvue d’un administrateur provisoire par le juge de paix du lieu de sa résidence ou, à défaut, du lieu de son domicile.

Le juge de paix peut prendre cette mesure d’office lorsqu’il est saisi de la requête prévue aux articles 5, §1<sup>er</sup>, et 23 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux ou s’il lui est adressé un rapport circonstancié conformément aux articles 13, 14 et 25 de la même loi. Dans ce cas, l’article 7, §1<sup>er</sup>, de la même loi est également d’application.

§2. Chacun peut faire, devant le juge de paix de sa résidence et, subsidiairement, de son domicile ou devant un notaire, une déclaration dans laquelle il indique sa préférence en ce qui concerne l’administrateur provisoire à désigner s’il n’était plus en état de gérer ses biens. Il est dressé procès-verbal ou il est établi un acte authentique de cette déclaration. Le procès-verbal est contresigné par la personne qui a fait la déclaration. Le juge de paix peut se rendre à la résidence, et le cas échéant, au domicile du demandeur, à la demande et aux frais de ce dernier, afin d’enregistrer une déclaration.

Dans les quinze jours suivant le dépôt de la déclaration susvisée, le greffier ou le notaire fait inscrire ladite

opnemen in een centraal register dat wordt georganiseerd door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat.

De Koning bepaalt de nadere regels inzake oprichting, beheer en raadpleging van het centraal register. De Koning bepaalt welke autoriteiten gratis toegang hebben tot het centraal register.

Vooraleer de vrederechter kennis neemt van een verzoekschrift, moet de griffier nagaan of in het in het tweede lid bedoeld register een verklaring werd opgenomen. In het bevestigend geval, laat hij door de notaris of de vrederechter, bij wie de verklaring werd afgelegd, een eensluidend verklaard uittreksel verzenden.

Eenieder kan op ieder moment op dezelfde wijze als bepaald in het eerste en tweede lid de verklaring herroepen en desgevallend een nieuwe voorkeur uitdrukken. Er wordt voorts gehandeld zoals bepaald in de vorige leden. De vrederechter of notaris voor wie de herroeping gebeurt, stelt de vrederechter of notaris voor wie de oorspronkelijke verklaring werd afgelegd, hiervan in kennis. Deze laatste vermeldt de wijziging op de oorspronkelijke akte.

De vrederechter kan om ernstige redenen, gemotiveerd afwijken van de in het eerste lid, uitgedrukte wil.

§3. De echtgenoot, de wettelijk samenwonende, de persoon met wie de beschermde persoon een feitelijk gezin vormt, de vertrouwenspersoon of een lid van de naaste familie die of dat als voorlopige bewindvoerder werd aangesteld, kan ten overstaan van de vrederechter een verklaring afleggen waarin de voorkeur te kennen wordt gegeven over de aan te wijzen voorlopige bewindvoerder indien het mandaat niet zelf verder kan worden uitgeoefend. Van deze verklaring wordt een proces-verbaal opgesteld, dat onmiddellijk bij het procesdossier bedoeld in artikel 488*bis*, c), §4, wordt gevoegd.

Telkens de vrederechter een voorlopige bewindvoerder aanstelt ter vervanging of opvolging van de voorlopige bewindvoerder bedoeld in het voorgaande lid, moet hij vooraf nagaan of in het procesdossier een verklaring werd opgenomen. De vrederechter kan om een ernstige reden, bij gemotiveerde beschikking afwijken van de in het eerste lid bedoelde verklaring.

§4. De te beschermen persoon heeft het recht zich, voor de duur van het voorlopig bewind, te laten bijstaan door een door hemzelf of, als hij er zelf geen aanwijst en indien nodig, door de vrederechter aangewezen vertrouwenspersoon, zoals bedoeld in §7, en in de artikelen 488*bis*, c), §2 en §3, 488*bis*, d), en 488*bis*, f), §1 en §5.

De aanwijzing gebeurt door een verzoek daartoe gericht aan de vrederechter door de te beschermen persoon of door een derde in het belang van de te beschermen persoon bij de aanvang of tijdens de duur van het voorlopig bewind.

Indien de vertrouwenspersoon vaststelt dat de voorlopige bewindvoerder tekort schiet in de uitoefening van zijn taak, moet hij de vrederechter verzoeken de beschikking te herzien als belanghebbende overeenkomstig artikel 488*bis*, d).

déclaration dans un registre central, tenu par la Fédération royale du notariat belge.

Le Roi fixe les modalités de création, de tenue et de consultation du registre central. Le Roi détermine les autorités qui ont accès gratuitement au registre central.

Avant que le juge de paix ne prenne connaissance de la requête, le greffier doit vérifier si la déclaration a été actée dans le registre visé au second alinéa. Dans ce cas, il demande au notaire ou au juge de paix chez qui la déclaration a été faite de lui envoyer un extrait conforme de la déclaration.

Chacun peut à tout moment, de manière identique à celle prévue aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, révoquer la déclaration et exprimer, le cas échéant, une nouvelle préférence. Il est ensuite procédé comme prévu aux alinéas précédents. Le juge de paix ou le notaire devant qui la déclaration est révoquée en informe le juge de paix ou le notaire devant qui la déclaration initiale a été faite. Ce dernier mentionne la modification sur l'acte original.

Le juge de paix peut, pour des motifs graves, déroger de manière motivée à la déclaration de volonté visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§3. Le conjoint, le cohabitant légal, la personne vivant maritalement avec la personne protégée, la personne de confiance ou un membre de la famille proche qui a été désigné comme administrateur provisoire peut déposer devant le juge de paix une déclaration dans laquelle il donne sa préférence quant à l'administrateur provisoire à désigner pour le cas où il ne peut plus exercer lui-même son mandat. Un procès-verbal de cette déclaration est établi et est directement joint au dossier de procédure visé à l'article 488*bis*, c), §4.

Chaque fois que le juge de paix désigne un administrateur provisoire en remplacement ou succession de l'administrateur provisoire en fonction visé dans l'alinéa précédent, il devra vérifier s'il existe une déclaration dans le dossier de procédure. Le juge de paix peut, pour des motifs sérieux et par une ordonnance motivée, s'écarter du contenu de la déclaration visée dans le premier alinéa.

§4. Aussi longtemps que dure l'administration provisoire, la personne à protéger a le droit de se faire assister par une personne de confiance visée au §7 et aux articles 488*bis*, c), §§2 et 3, 488*bis*, d), et 488*bis*, f), §§1<sup>er</sup> et 5, qu'elle a désignée ou qui, à défaut et au besoin, a été désignée par le juge de paix.

La personne de confiance est désignée sur la base d'une demande effectuée à cet effet au juge de paix par la personne à protéger ou par un tiers dans l'intérêt de celle-ci, au début ou au cours de l'administration provisoire.

Lorsque la personne de confiance constate que l'administrateur provisoire manque à ses devoirs dans l'exercice de sa mission, elle doit, en tant que personne intéressée conformément à l'article 488*bis*, d), demander au juge de paix de revoir son ordonnance.

§5. Het verzoek tot aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder vermeldt, op straffe van nietigheid:

1. de dag, maand en het jaar;
2. de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker, alsook de graad van verwantschap of de aard van de betrekkingen die er bestaan tussen de verzoeker en de te beschermen persoon;
3. het voorwerp van de vordering en in het kort de gronden ervan;
4. de naam, de voornaam, de verblijf- of woonplaats van de te beschermen persoon en in voorkomend geval van zijn echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijke gezin vormt;
5. de aanwijzing van de rechter die ervan kennis moet nemen.

Het verzoekschrift moet worden ondertekend door de verzoeker of zijn advocaat en vergezeld zijn van een attest van woonplaats, of, bij ontstentenis, van verblijfplaats van de te beschermen persoon dat ten hoogste vijftien dagen oud is.

Het verzoekschrift vermeldt bovendien en voor zover mogelijk:

1. de plaats en datum van geboorte van de te beschermen persoon;
2. de aard en de samenstelling van de te beheren goederen;
3. de naam, de voornaam en de woonplaats van de meerderjarige familieleden in de dichtste graad, doch niet verder dan de tweede graad.

Als het verzoekschrift onvolledig is, vraagt de vrederechter binnen acht dagen de verzoeker om het aan te vullen.

Het verzoekschrift kan tevens suggesties vermelden betreffende de keuze van de aan te stellen voorlopige bewindvoerder, alsook betreffende de aard en de omvang van diens bevoegdheden.

De artikelen 1034*bis* en volgende van het Gerechtelijk Wetboek zijn van overeenkomstige toepassing.

§6. Op straffe van niet-ontvankelijkheid wordt, behoudens in spoedeisende gevallen, een omstandige geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift gevoegd, die ten hoogste vijftien dagen oud is, en de gezondheidstoestand van de te beschermen persoon beschrijft.

De verklaring vermeldt of de te beschermen persoon zich kan verplaatsen, en in het bevestigend geval, indien zulks gelet op zijn toestand, aangewezen is. Tevens vermeldt deze verklaring of de te beschermen persoon nog kennis kan nemen van rekenschap van het beheer.

Deze geneeskundige verklaring mag niet worden opgesteld door een geneesheer die een bloed- of aanverwant is van de te beschermen persoon of van de verzoeker, of op enigerlei wijze verbonden is aan de instelling waar de te beschermen persoon zich bevindt.

Indien er om redenen van dringendheid geen geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift is gevoegd, gaat de vrederechter na of het aangevoerde motief van

§5. La requête tendant à la désignation d'un administrateur provisoire mentionne, à peine de nullité :

1. le jour, mois, an ;
2. les nom, prénom, profession et domicile du requérant ainsi que le degré de parenté ou la nature des relations qui existent entre le requérant et la personne à protéger ;
3. l'objet de la demande et l'indication sommaire des motifs ;
4. les nom, prénom, résidence ou domicile de la personne à protéger et, le cas échéant, de son conjoint, du cohabitant légal, ou de la personne avec laquelle la personne à protéger forme un ménage de fait ;
5. la désignation du juge qui doit en connaître.

La requête est signée par le requérant ou par son avocat et accompagnée d'une attestation de résidence ou, à défaut, de domicile de la personne à protéger ne datant pas de plus de quinze jours.

La requête mentionne en outre, dans la mesure du possible :

1. le lieu et la date de naissance de la personne à protéger ;
2. la nature et la composition des biens à gérer ;
3. le nom, le prénom, et la résidence des membres de la famille majeurs du degré de parenté le plus proche, sans toutefois remonter plus loin que le second degré.

Si la requête est incomplète, le juge de paix invite le requérant dans les huit jours à la compléter.

La requête peut par ailleurs comporter des suggestions concernant le choix de l'administrateur provisoire à désigner, ainsi que concernant la nature et l'étendue de ses pouvoirs.

Les articles 1034*bis* et suivants du Code judiciaire s'appliquent par analogie.

§6. Sous peine d'irrecevabilité, est joint à la requête, sauf en cas d'urgence, un certificat médical circonstancié, ne datant pas de plus de quinze jours, décrivant l'état de santé de la personne à protéger.

Le certificat précise si la personne à protéger peut se déplacer et, dans l'affirmative, s'il est indiqué qu'elle se déplace, compte tenu de son état. Ce certificat précise par ailleurs si la personne à protéger est encore à même de prendre connaissance du compte rendu de la gestion.

Ce certificat médical ne peut être établi par un médecin parent ou allié de la personne à protéger ou du requérant, ou attaché à un titre quelconque à l'établissement dans lequel la personne à protéger se trouve.

Lorsque, pour des raisons d'urgence, aucun certificat médical n'est joint à la requête, le juge de paix vérifie si le

dringendheid gerechtvaardigd is.

Indien ja, stelt hij binnen acht dagen na de datum waarop het verzoekschrift is ontvangen, een geneesheer-deskundige aan die gelast wordt de te beschermen persoon te onderzoeken en die, indien nodig, de in het vorige lid bedoelde geneeskundige verklaring opstelt.

§7. De vrederechter wint alle dienstige inlichtingen in; hij kan een geneesheer-deskundige aanstellen die advies moet uitbrengen over de gezondheidstoestand en de wilsafhankelijkheid van de te beschermen persoon.

De te beschermen persoon en zijn echtgenoot, de wettelijke samenwonende of de persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijk gezin vormt, worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om door de vrederechter in raadkamer te worden gehoord, desgevallend in aanwezigheid van hun advocaten en de vertrouwenspersoon van de te beschermen persoon.

Bij de gerechtsbrief wordt een afschrift van het verzoekschrift en desgevallend een uittreksel van de verklaring bedoeld in artikel 488*bis*, b), §2 gevoegd.

In de gerechtsbrief wordt vermeld dat de te beschermen persoon het recht heeft een advocaat en een vertrouwenspersoon aan te wijzen.

Daarenboven verwittigt de griffier bij gerechtsbrief de in het verzoekschrift vermelde familieleden dat er een verzoekschrift werd ingediend, van de plaats en het tijdstip van het verhoor van de te beschermen persoon.

De personen die bij gerechtsbrief worden uitgenodigd in die hoofdstuk worden aldus partij in het geding tenzij verzet hiertegen ter zitting. Van deze bepaling geeft de griffier kennis in de gerechtsbrief.

Deze familieleden kunnen persoonlijk op de zitting verschijnen en vragen gehoord te worden. Zij kunnen hun opmerkingen ook schriftelijk vóór de dag van de zitting aan de vrederechter meedelen. Zij kunnen bovendien te allen tijde de vrederechter schrijven die de ontvangst van hun brieven bevestigt. Deze stukken zullen aan het dossier van de te beschermen persoon worden toegevoegd.

Er wordt overeenkomstig de bepalingen van het tweede lid gehandeld indien de vrederechter overweegt ambtshalve een maatregel te nemen. Deze laatste mag zich eveneens begeven naar de verblijfplaats van de persoon of naar de plaats waar hij zich bevindt. Hiervan wordt een proces-verbaal opgesteld.

De vrederechter kan daarnaast eenieder horen die hij geschikt acht om hem in te lichten. De oproeping gebeurt door de griffier bij gerechtsbrief.”

Op dit artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Vandenberghe amendement 118 ingediend (zie stuk 2-1087/9) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 488*bis*, b), §3, tweede lid, tussen de eerste en de tweede zin, de volgende zin voegen:

“*In de regel roept hij ook de beschermde persoon op*”.

motif d’urgence invoqué est avéré.

Dans l’affirmative, il désigne dans les huit jours à dater de la réception de la requête, un médecin-expert chargé d’examiner la personne à protéger et, le cas échéant, de rédiger le certificat médical visé au présent paragraphe.

§7. Le juge de paix s’entoure de tous les renseignements utiles ; il peut désigner un médecin-expert qui donnera son avis sur l’état de santé de la personne à protéger ainsi que sur sa capacité à exprimer seule sa volonté.

La personne à protéger et son conjoint, ou le cohabitant légal ou la personne vivant maritalement avec la personne à protéger, sont convoqués par le greffier, par pli judiciaire, pour être entendus par le juge de paix en chambre du conseil, le cas échéant en présence de leur avocat et de la personne de confiance de la personne à protéger.

Au pli judiciaire sont joints une copie de la requête ainsi que, le cas échéant, un extrait de la déclaration visée à l’article 488*bis*, b), §2.

Le pli judiciaire mentionne que la personne protégée a le droit de désigner un avocat et une personne de confiance.

Le greffier informe en outre, par pli judiciaire, les membres de la famille mentionnés dans la requête de l’introduction de celle-ci ainsi que du lieu et du moment où la personne à protéger sera entendue.

Les personnes convoquées par pli judiciaire conformément aux dispositions du présent chapitre deviennent par cette convocation parties à la cause, sauf si elles s’y opposent à l’audience. Le greffier en avise les parties dans le pli judiciaire.

Ces membres de la famille peuvent comparaître en personne à l’audience et demander à être entendus. Ils peuvent aussi communiquer leurs observations au juge de paix, par écrit, avant le jour de l’audience. Ils peuvent en outre, à tout moment, écrire au juge de paix qui accusera réception de leurs courriers. Ces courriers seront intégrés dans le dossier de la personne protégée.

Il est procédé conformément aux dispositions de l’alinéa 2 en cas de mesure envisagée d’office par le juge de paix. Ce dernier peut également se rendre à l’endroit où la personne réside ou à l’endroit où elle se trouve. Il est dressé procès-verbal de sa visite.

Le juge de paix peut en outre entendre toute personne qu’il estime apte à le renseigner. Le greffier adresse la convocation par pli judiciaire. ».

À cet article, Mme De Schamphelaere et M. Vandenberghe proposent l’amendement n° 118 (voir document 2-1087/9) ainsi libellé :

À l’article 488*bis*, b), alinéa 2, proposé, insérer, entre la première et la deuxième phrase, la phrase suivante :

« *En règle générale, il convoque aussi la personne protégée.* »

Op hetzelfde artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Vandenberghe amendement 119 ingediend (zie stuk 2-1087/9) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 488bis, b) §6, laatste lid de woorden "Indien ja," vervangen door de woorden "*Indien dit het geval is*".

Op hetzelfde artikel hebben mevrouw De Schamphelaere en de heer Vandenberghe amendement 120 ingediend (zie stuk 2-1087/9) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 488bis, b), §7, zesde lid, eerste zin, de woorden "in die hoofdstuk" vervangen door de woorden "*overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk*".

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De aangehouden stemmingsen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

### **Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 49, tweede lid, en 52, vierde lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (Stuk 2-1223)**

#### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Mevrouw Taelman verwijst naar haar schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1557/4.)*

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

### **Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 285 en 285bis van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging van een artikel 43septies in de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (Stuk 2-1224)**

#### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Mevrouw de T' Serclaes verwijst naar haar schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 2-1224/4.)*

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking

Au même article, Mme De Schamphelaere et M. Vandenberghe proposent l'amendement n° 119 (voir document 2-1087/9) ainsi libellé :

À l'article 488bis, b), §6, dernier alinéa, proposé, remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « Indien ja » par les mots « *Indien dit het geval is* ».

Au même article, Mme De Schamphelaere et M. Vandenberghe proposent l'amendement n° 120 (voir document 2-1087/9) ainsi libellé :

À l'article 488bis, b), §7, alinéa 6, première phrase, proposé, remplacer dans le texte néerlandais, les mots « in die hoofdstuk » par les mots « *overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk* ».

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi modifiant les articles 49, alinéa 2, et 52, alinéa 4, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (Doc. 2-1223)**

#### **Discussion générale**

**Mme la présidente.** – Mme Taelman se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1557/4.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi modifiant les articles 285 et 285bis du Code judiciaire et insérant un article 43septies dans la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (Doc. 2-1224)**

#### **Discussion générale**

**Mme la présidente.** – Mme de T' Serclaes se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 2-1224/4.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 4 sont adoptés sans observation.

aangenomen.

- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

## Wetsontwerp tot wijziging van artikelen 308 en 309 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 2-1261)

### Algemene bespreking

**De voorzitter.** – De heer Ramoudt verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

### Artikelsgewijze bespreking

*(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 2-1261/4.)*

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

## Regeling van de werkzaamheden

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ik wens het woord te nemen in de bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake rechtsbijstand dat nu aan de orde is. Ik kan mijn uiteenzetting echter nu niet houden aangezien het Bureau om 12.30 uur vergadert. Ik heb die manier van werken ook vorige week al aangeklaagd. Ik stel voor dat we de bespreking uitstellen tot vanmiddag.

**De heer Marc Verwilghen,** minister van Justitie. – Als de volgorde van de agenda wordt gerespecteerd, kan ik ervoor zorgen dat ik deze namiddag aanwezig ben.

**De voorzitter.** – We zullen dit punt van de agenda en ook de vragen om uitleg aan de minister van Justitie deze namiddag behandelen na de mondelinge vragen. *(Instemming)*

We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 12.45 uur.)*

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## Projet de loi modifiant les articles 308 et 309 du Code judiciaire (Doc. 2-1261)

### Discussion générale

**Mme la présidente.** – M. Ramoudt se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

### Discussion des articles

*(Pour le texte corrigé par la commission de la Justice, voir document 2-1261/4.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

## Ordre des travaux

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Je souhaite prendre la parole lors de la discussion du projet de loi modifiant le Code judiciaire en matière d'assistance judiciaire qui est maintenant à l'ordre du jour. Je ne peux cependant pas m'exprimer tout de suite car le bureau se réunit à 12h30. Je me suis déjà plaint de cette méthode de travail la semaine dernière. Je propose de reporter cette discussion à cet après-midi.

**M. Marc Verwilghen,** ministre de la Justice. – Si l'ordre des projets à débattre est respecté, je pourrai être présent cet après-midi.

**Mme la présidente.** – Nous traiterons donc cet après-midi, après les questions orales, ce point de l'ordre des travaux ainsi que les demandes d'explications adressées au ministre de la Justice. *(Assentiment)*

Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

*(La séance est levée à 12 h 45.)*